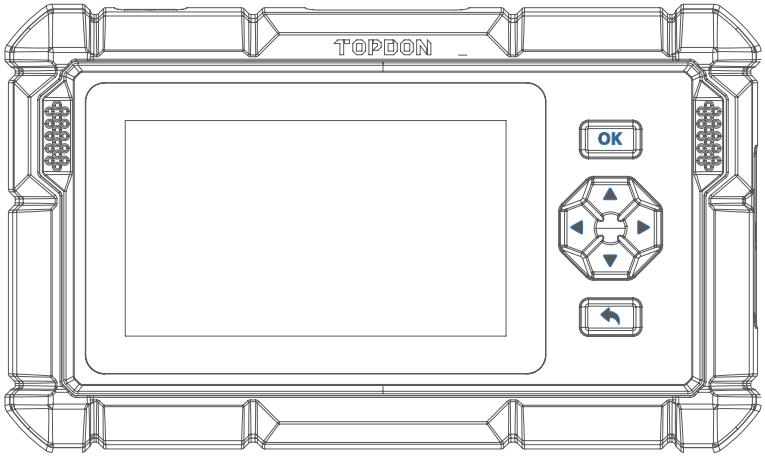
ArtiDiag700

Professional Diagnostic Tool

USER MANUAL



TOPDON®

CONTENTS

	EN	FR	DE	ES	IT	PT	RU	JP
SAFETY IS ALWAYS THE FIRST PRIORITY!	2	35	70	104	138	172	206	240
SECTION 1 WHAT'S IN THE BOX?	3	36	71	105	139	173	207	241
SECTION 2 PRODUCT OVERVIEW	4	37	72	106	140	174	208	242
SECTION 3 GETTING STARTED	6	39	74	108	142	176	210	244
SECTION 4 USING YOUR ARTIDIAG	10	43	78	112	146	180	214	248
SECTION 5 SPECIFICATIONS	30	66	100	134	168	202	236	268
SECTION 6 FAQ	31	67	101	135	169	203	237	269
SECTION 7 WARRANTY	32	68	102	136	170	204	238	270

ENGLISH

SAFETY IS ALWAYS THE FIRST PRIORITY!

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE



For your safety, the safety of others, and to avoid any damage to the product and your vehicle, CAREFULLY READ AND MAKE SURE YOU FULLY UNDERSTAND ALL THE SAFETY INSTRUCTIONS AND MESSAGES IN THIS MANUAL BEFORE OPERATING. You must also read the vehicle's service manual, and observe the stated precautions or instructions before and during any test or service procedure.



Keep yourself, your clothing and other objects away from moving or hot engine parts and avoid contact with electrical connections.



ONLY OPERATE THE VEHICLE IN A WELL-VENTILATED AREA, as the vehicle produces carbon monoxide, a toxic and poisonous gas, and particulate matter when the engine is running.



ALWAYS WEAR approved SAFETY GOGGLES to prevent damage from sharp objects and caustic liquids.



DO NOT SMOKE OR HAVE ANY FLAMES NEAR THE VEHICLE when testing. The fuel and battery vapors are highly flammable.



DO NOT ATTEMPT TO INTERACT WITH THE PROUDUCT WHILE DRIVING. Any distraction may cause an accident.



TURN THE IGNITION OFF BEFORE CONNECTING OR DISCONNECTING THE PRODUCT FROM THE VEHICLE's DATA LINK CONNECTOR (DLC) to prevent causing damage to the product or vehicle's electronic components.

SECTION 1 WHAT'S IN THE BOX?

- **ArtiDiag700**
- **OBD-II Diagnostic Cable**
- **USB Cable (USB-A to USB-C)**
- **Quick User Guide**
- **Carrying Case**

SECTION 2 PRODUCT OVERVIEW

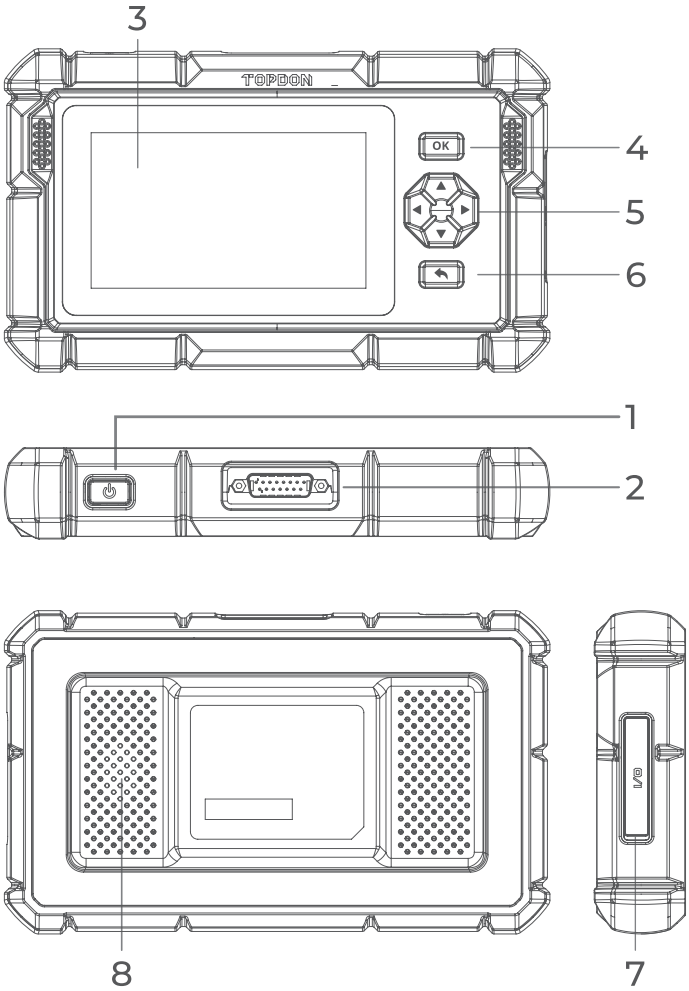


Figure 2-1

1. **Power / Screen Off Button**
   Long press the button to turn on the ArtiDiag700. Long press again to display the Power off / Restart / Cancel toolbar, then tap the desired option.
   Short press the button to wake up / lock the screen.

2. **DB15 Diagnostic Cable Connector**
   Data cable connection used to connect the ArtiDiag700 to a vehicle data link connector (DLC).

3. **Five-inch Touch Screen**

4. **OK Button**
   Used to confirm the current selection or operation.

5. **Directional Buttons**
   Used to move the cursor or highlight in their respective direction:
   - ▲ Up
   - ▼ Down
   - ◀ Left
   - ▶ Right

6. **Return Button**
   Used to return to the previously viewed page.

7. **USB-C Charging Port**
   For data transfer and charging (5 V, 2 A)

8. **Audio Speaker**

SECTION 3 GETTING STARTED

3.1 Basic Setup

Press and hold the power button for 3 seconds to turn on the ArtiDiag700. Follow the steps below to set up the ArtiDiag700.

1. Select the desired system language.

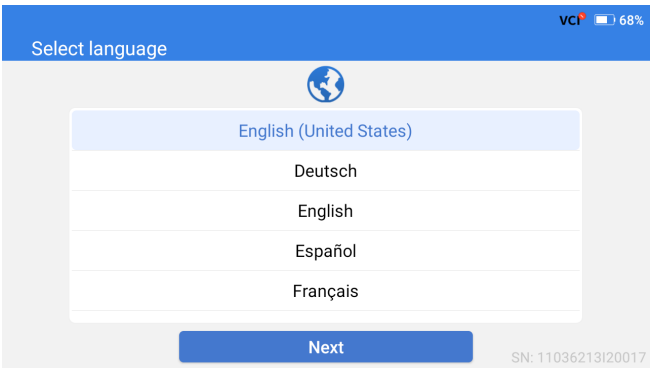


Figure 3-1

2. Choose the appropriate region and time zone.

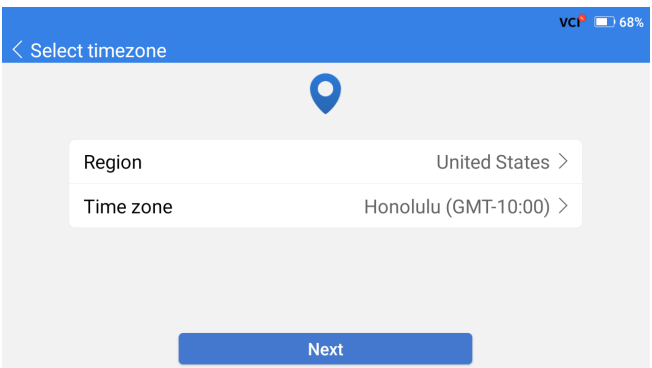


Figure 3-2

3. Configure the Wi-Fi connection. Select a Wi-Fi from the scanned list and enter the password.

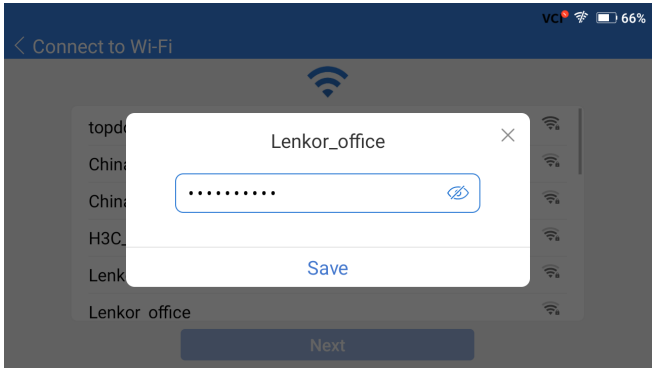


Figure 3-3

4. Log in to your TOPDON account. (If you do not have an account, please register with your email).

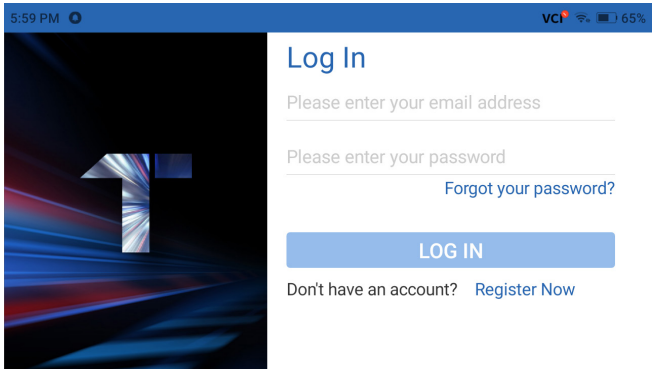


Figure 3-4

5. After logging in to your TOPDON account, the home screen will display.

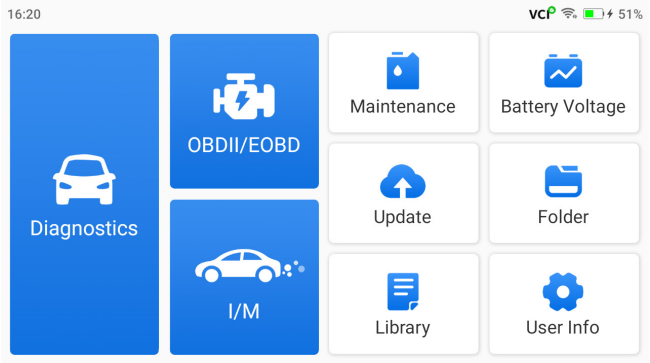


Figure 3-5

Note: It is recommended to update the software for better service if a new version is available on the ***System Update*** module.

3.2 Connect the ArtiDiag700 to the Vehicle's DLC

Use the supplied OBD-II diagnostic cable to connect the ArtiDiag700 to the vehicle's DLC (see Figure 3-6). The vehicle's DLC port is usually located under the dashboard. After the vehicle's DLC is properly connected to the ArtiDiag700, the icon VCI changes to VCI .

If you encounter a problem in locating the DLC, please go to ***Library*** > ***DLC Location*** for more details, or refer to the vehicle's service manual.

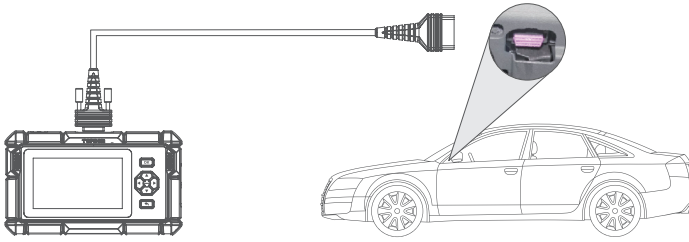


Figure 3-6

Note: Make sure the ignition is always OFF before plugging in the unit.

3.3 Turn the Ignition to the "ON" Position (see Figure 3-7)

If your vehicle is equipped with a keyless start system and the ignition switch is an "Engine Start Stop" button (see Figure 3-8), press the "Engine Start Stop" button until the car is in "ON" mode. Do not apply the brake while pressing the "Engine Start Stop" button, or you will start the car instead of putting it in the "ON" position.

The method of ignition varies by vehicle model. Refer to the vehicle's service manual for details.



Figure 3-7

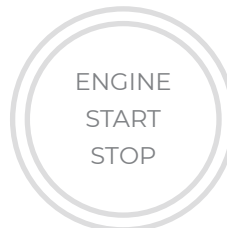


Figure 3-8

Your are now ready to start diagnosing the vehicle.

SECTION 4 USING YOUR ARTIDIAG

4.1 Home Screen

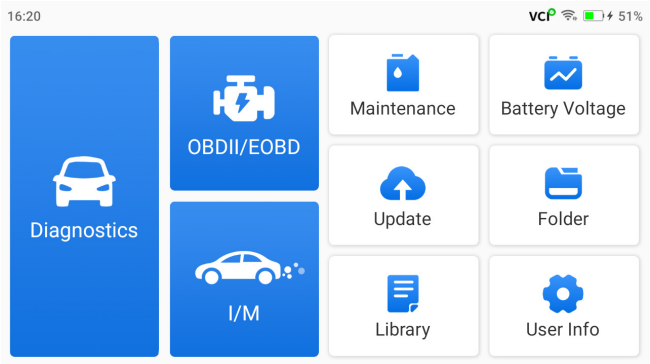


Figure 4-1

Function Icons

Diagnostics	Allows you to perform diagnostics functions including reading Diagnostic Trouble Codes (DTCs), clearing DTCs, viewing data stream and reading Electronic Control Unit (ECU) version information.
OBDII/EOBD	Allows you to perform emission-related diagnostics for your vehicle.

 I/M (Inspection and Maintenance) Readiness	Provides quick access to check the status of the emission-related systems.
 Maintenance	Provides 15 maintenance services including Oil Reset, Throttle Adaptation, EPB Reset, Steering Angle Reset, DPF Regeneration, ABS Bleeding, BMS Reset, Injector Coding, Tire Pressure Reset, AdBlue Reset, AFS Reset, Windows Calibration, Stop/Start Reset, A/F Reset and GearBox Matching.
 Battery Voltage	Displays the real-time voltage of your vehicle battery.
 Update	Allows you to update the vehicle-specific diagnostic software if a new version is available.
 Folder	Allows you to access Reports (System Report, Fault Code Report, and Data Stream Report), Live Data Rec, Screenshots and Screen Rec.

Library	Includes OBD-II Generic DTC Repair Guide, Technical Service Bulletins, DLC Location, Warning Light Library, which provides reference information on vehicle inspection, diagnostics, and repair.
User Info	Provides access to My Profile, Firmware Update, Customer Feedback, Shop Info, System Update and Settings.

4.2 Diagnostics

The Diagnostics module allows you to scan supported vehicle systems (Auto Scan) for Diagnostic Trouble Codes (DTCs) or select an individual system to perform Read Version Information, ***Read Trouble Code, Clear Trouble Code and Read Data Stream***.

Auto Scan and Individual System Diagnostics

Identifying the Vehicle

To perform Auto Scan or Individual System Diagnostics, you need to identify your vehicle first. Tap ***Diagnostics*** from the home screen. You will see ***VIN*** and ***Make*** at the top of the Diagnostics screen.

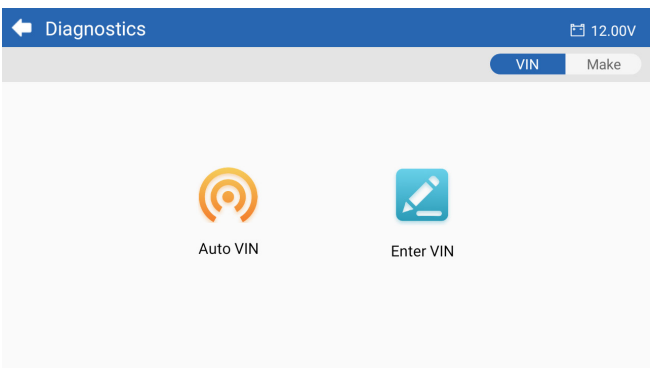


Figure 4-2

Identifying via VIN

VIN allows you to identify the vehicle via Auto VIN or Enter VIN.

• Auto VIN - the ArtiDiag700 automatically reads and decodes the Vehicle Identification Number (VIN).

> ***Note:*** Not all vehicles support automatically reading and decoding the VIN via Auto VIN.

• Enter VIN - manually enter the vehicle VIN to identify the vehicle.

Identifying via Make

1. Tap ***Make***, and a list of vehicle makes will display.

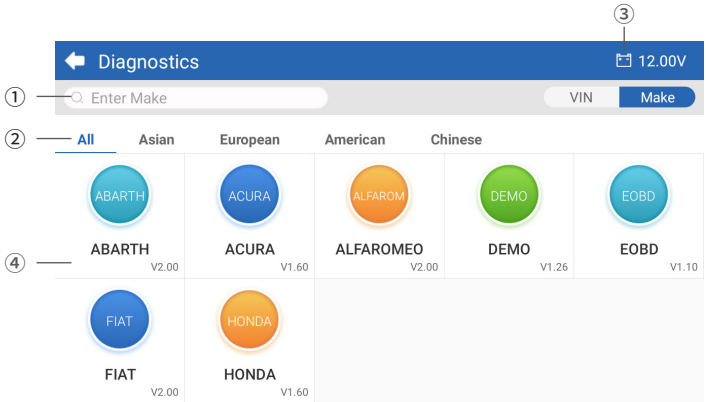


Figure 4-3

① Search Icon
Tap the search icon to display the search bar, and enter the vehicle's make to search for it.

② All / Asian / European / American / Chinese
Select from this menu to filter the vehicle makes made in certain countries. All Models / Asian Models / European Models / American Models / Chinese Models.

③ Vehicle Battery Voltage Icon
Displays the real-time voltage of your vehicle battery.

④ Manufacturer (Vehicle Make) Options

2. Select or enter the make of your vehicle.

Note: A demonstration mode (DEMO option on the Make list) is provided to help you become familiar with the Diagnostics functions.

3. Select ***Automatic / Manual*** to identify the vehicle.
Automatic
Manually enter the VIN or tap Read to acquire the VIN, then tap ***Confirm***. ArtiDiag will automatically decode the VIN to identify the vehicle.
Manual
Manually select the vehicle information to identify the vehicle.
A system menu will display after the vehicle is identified.

Note: Systems may vary by vehicle make, model and year.

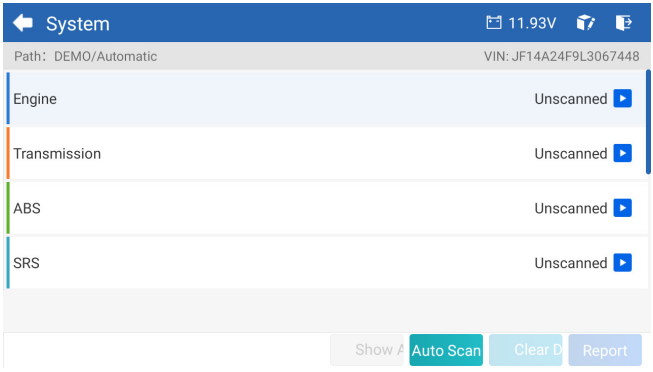


Figure 4-4

Auto Scan

Auto Scan detects the systems supported by the vehicle and retrieves DTCs for these systems, providing a complete health check of your vehicle. Performing Auto Scan before and after a repair could help in troubleshooting and validating repairs. Pre and post scan reports allow you to record the condition of the vehicle before and after repair for comparison.

To perform an Auto Scan, tap the Auto Scan button at the bottom

corner, the ArtiDiag700 will start scanning the systems supported by the vehicle, and DTC retrieval will begin automatically.
Results are displayed progressively as the systems are scanned.

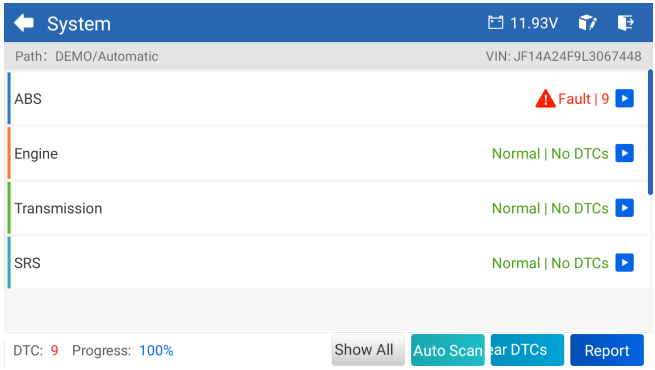


Figure 4-5

Button Description

Clear DTCs - tap to clear all the DTCs retrieved.
Report - tap to save the current scan results in report format. (To view the saved reports, go to ***Folder*** > ***Reports*** > ***System Report***.)

Performing Individual System Diagnostics

In addition to Auto Scan, you can also select an individual system to perform Read Version Information, Read Trouble Code, Clear Trouble Code and Read Data Stream.

> ***Note:*** Depending on the vehicle make, some functions may not be available.

Read Trouble Code

1. After the vehicle is identified, select the system for which you wish to retrieve DTCs from the system menu.

2. Tap Read Trouble Code in the function menu.
ArtiDiag will communicate with the ECU and retrieve and display DTCs for the currently selected system.

3. Tap the ▼ icon at the right side to open the option menu of a particular DTC.

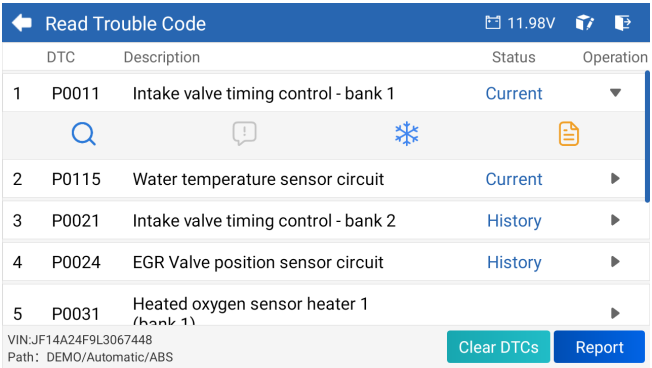


Figure 4-6

Icon Description

	When this icon lights up, tap to open a window that allows you to search on Google for more information about the DTC.
	When this icon lights up, tap to view the detailed description of the DTC.
	When this icon lights up, tap to view the freeze frame captured at the time when the DTC occurs.
	When this icon lights up, tap to view the instructive repair measures.

Button Description

Report - tap to save the DTCs in report format. (To view the saved reports, go to ***Folder*** > ***Reports*** > ***Fault Code Report***.)
Clear DTCs - tap to clear all the DTCs retrieved.

Clear Trouble Code

1. After the vehicle is identified, select the system for which you wish to clear DTCs from the system menu.

2. Tap ***Clear Trouble Code*** in the function menu.

3. Tap ***OK*** when the DTCs are cleared.

> ***Note:***
> 1. The procedure of clearing DTCs should be performed after the required repair has been completed. Once confirmed, DTCs and freeze data stored in the ECU will be cleared.
> 2. DO NOT START UP THE ENGINE WHILE CLEARING DTCS.

Live Data

1. After the vehicle is identified, select the system for which you wish to read the data stream from the system menu.

2. Tap ***Live Data*** in the function menu. A data stream list displays.

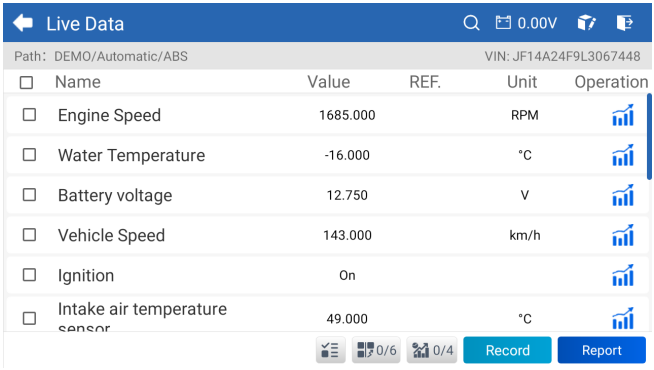


Figure 4-7

Icon Description

	Tap to have the real-time data stream displayed in a wave-pattern graph.

Button Description

	- tap to select the data streams that you want to be displayed.
	- tap to display up to 6 data streams in graph.
	- tap to combine up to 4 data streams in one graph for easier comparison and observation.
	- tap to record and save real-time data stream information for comparison and analysis. To view the recorded data streams, go to ***Folder*** > ***Live Data Rec.***
	- tap to save the current data stream values in report format. To view the saved reports, go to ***Folder*** > ***Reports*** > ***Data Stream Report***.

Note:
IF THE VEHICLE MUST BE DRIVEN TO VIEW THE LIVE DATA STREAM, ALWAYS HAVE A SECOND PERSON HELPING YOU. DO NOT WATCH THE DATA STREAM WHILE DRIVING.

Read Version Information

1. After the vehicle is identified, select the system for which you wish to view the ECU version information from the system menu.

2. Tap ***Information*** in the function menu. Then you can view the ECU version information of the selected system.

4.3 OBDII / EOBD

The OBDII / EOBD function allows you to perform emission-related diagnostics for your vehicle.

4.3.1 Perform OBDII Diagnostics

1. Tap OBDII/EOBD from the home screen.

2. Select your communication method: Auto Scan or Protocol.

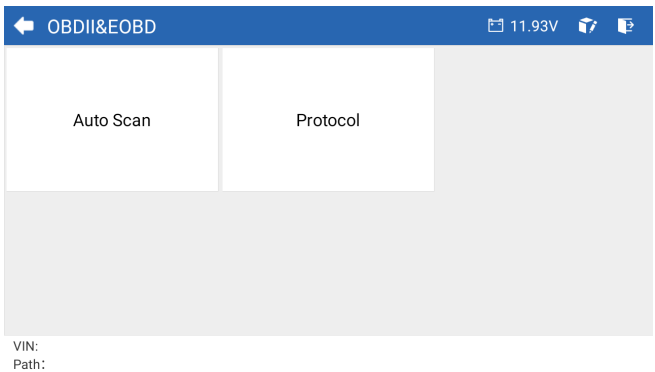


Figure 4-8

Auto Scan - the ArtiDiag700 will automatically communicate with the vehicle and identify which protocol the vehicle is using.

Protocol - allows you to manually select the communication protocol.

3. Select a function to continue.

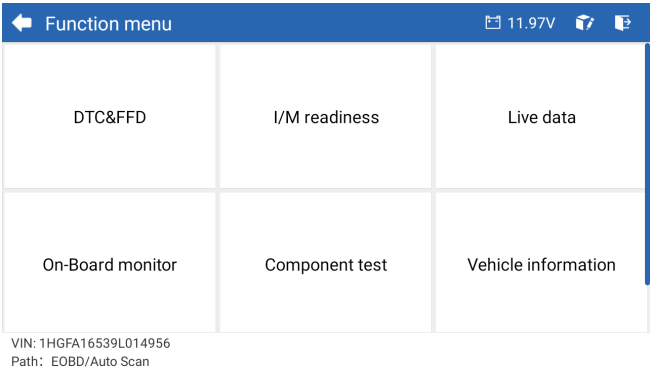


Figure 4-9

Note:
Depending on the vehicle make, some functions may not be available.

Typical function options may include: DTC & FFD, I/M Readiness, Live Data, On-Board Monitor, Component Test, Vehicle Information and Vehicle Status.

1. Read DTCs
This function displays the DTCs retrieved from the emission-related systems.

2. Clear DTCs
This function allows you to clear the DTCs retrieved from the emission-related systems.

3. FFD
This function takes a snapshot of the data and operating conditions when an emission-related fault occurs.

Note:
1. The procedure of clearing DTCs should be performed after the required repair has been carried out. Once confirmed, DTCs and FFD stored in the ECU will be cleared.
2. DO NOT START UP THE ENGINE WHILE CLEARING DTCS.

I/M Readiness
This function checks whether or not the various emission-related systems on the vehicle are operating properly, and are ready for I/M testing.

It can also check the monitor running status and to confirm if the repair of a car fault has been performed correctly.

Live Data
This function displays the real-time live data and parameters from the vehicle's ECU.

On-Board Monitor
This function displays the test results for emission-related powertrain components and systems that are not continuously monitored.

Component Test
This function helps send control commands to the vehicle's ECU as a way to test and operate the system parts and components.

Vehicle Information
This function displays a list of information (provided by the vehicle manufacturer) from the vehicle's ECU.

The information may include:
- VIN.
- Calibration ID (CID).
- Calibration Verification Number (CVN).
- In-use Performance Tracking for Spark Ignition Engine (IUPR)
- ECU Name

Vehicle Status
This function displays the status of the vehicle, including Engine, Transmission, Codes Found, MIL Status, Monitors and Protocol.

4.3.2 Diagnostic Feedback

The ArtiDiag700 allows you to instantly send diagnostic feedback (with logs of diagnostic data automatically attached) while you are encountering a software problem with the diagnostics operations.

To send diagnostic feedback:

1. Tap the  icon located at the top right corner of any screen with this icon.
2. Select the type of problem.

3. Write a description of the problem.

4. Tap Submit to send the feedback.

Note:
The Diagnostic Feedback function is only available with the Diagnostics module.

4.4 I/M Readiness

This function checks whether or not the various emission-related systems on the vehicle are operating properly, and are ready for I/M testing.
It can also check the monitor running status and to confirm if the repair of a car fault has been performed correctly.

Note:
The vehicle should only be considered ready for inspection and allowed to pass emissions if all required tests have been passed.

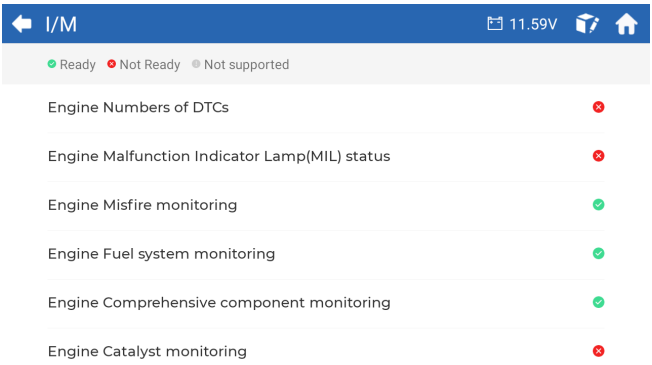


Figure 4-10

4.5 Maintenance

This function provides you with 15 maintenance services including Oil Reset, Throttle Adaptation, EPB Reset, Steering Angle Reset, DPF Regeneration, ABS Bleeding, BMS Reset, Injector Coding, Tire Pressure Reset, AdBlue Reset, AFS Reset, Windows Calibration, Stop/Start Reset, A/F Reset and GearBox Matching.

4.5.1 Services Overview

Oil Reset (Oil)
This function allows you to reset the oil service lamp for the engine oil life system. The engine oil light system calculates an optimal oil change interval depending on the vehicle's driving conditions and weather events. Oil resets are required every time the engine oil is changed.

Throttle Adaptation (Throttle)
If the ECU is disconnected accidentally, or if the throttle is replaced or cleaned, then the throttle actuators need to be initialized via the Throttle Adaptation function. This resets the ECU's data to its initial state so that the throttle can accurately regulate the air intake.

EPB Reset (EPB)
This function helps you replace and reset the brake pads.
It needs to be performed in the following cases:
• After the brake pads and brake pad wear sensors are replaced.
• When the brake pad warning light is on.
• After a short circuit in the brake pad sensor is fixed.
• After the servo motor is replaced.

Steering Angle Reset (Steering)
If the steering angle sensor is replaced, or the steering angle is inaccurate or not centered, the steering angle reset function needs to be performed to find the relative zero position. With this position as a reference, the ECU can then calculate the exact angle for left and right steering.

BMS Reset (BMS)
After the car battery is replaced, the car battery control unit needs to be reset. This will clear fault information (such as low battery level) so that the control unit can match the relevant information of the newly replaced battery.

Tire Pressure Reset (TPMS)
After the tire has been reinflated or replaced, the tire pressure information needs to be reset via the tire pressure reset function to

resolve the tire pressure fault code.

DPF Regeneration (DPF)
This function is mainly used for the regeneration of diesel particulate filters. To keep the filters performing well, it removes particles by means of combustion and oxidation.

Injector Coding (Injector)
After replacing injectors, various codes need to be written to correspond to the code of each cylinder injector. This controls the quantity of fuel injection into each cylinder.

ABS Bleeding (ABS)
This function enables you to perform tests to check the operating conditions of the Anti-lock Braking System (ABS).
Use cases:
· When the ABS lines contain air.
· When the ABS computer, ABS pump, brake master cylinder, brake cylinder, brake line, or brake fluid is replaced.

AdBlue Reset (AdBlue)
After the diesel exhaust treatment fluid (car urea) is replaced or filled up, urea reset operation is required.

AFS Reset (AFS)
This function enables you to initialize the adaptive headlamp system.

Windows Calibration (Windows)
This feature can perform door window matching to recover ECU initial memory and recover the automatic ascending and descending function of power window.

Stop/Start Reset (Stop/Start)
This function can open or close the automatic start-stop function by setting the hidden function in ECU (provided that the vehicle has a corresponding hidden function supported by hardware).

A/F Reset (A/F)
This function can set or learn Air/Fuel ratio parameters.

Gearbox Matching (Gearbox)
This function helps complete the gearbox self-learning to improve gear shifting quality. It needs to be performed when the gearbox is disassembled or repaired (after the car battery is disconnected), which may lead to shift delay or shock problems.

4.5.2 Steps

To perform a service reset:

1. Tap ***Maintenance*** from the home screen and a function menu will display.

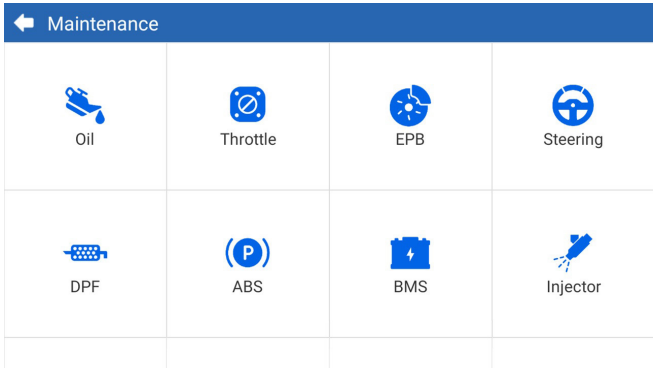


Figure 4-11

2. Select the function you want to perform.

3. Identify the vehicle via VIN or Make (for more on identification operations, refer to ***Identifying the Vehicle in Auto Scan and Individual System Diagnostic***). Then go to the screen for the selected function displays.

4. Follow the on-screen instructions to perform the service reset.

4.6 Battery Voltage

This function displays the real-time voltage of your vehicle battery.

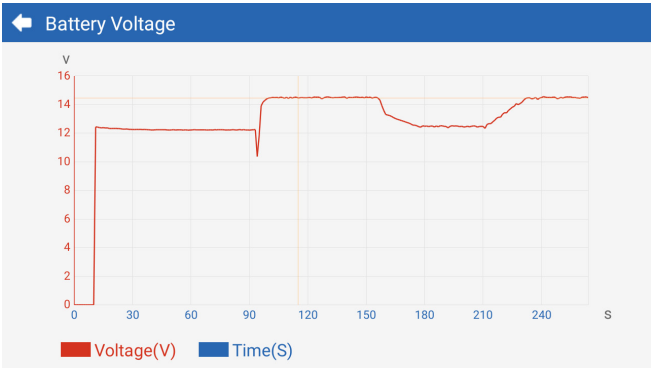


Figure 4-12

4.7 Update

This function allows you to update the vehicle-specific Diagnostics software if there is any new software available.

To perform the Update function:

1. Tap ***Update*** from the home screen and the Update screen will display.

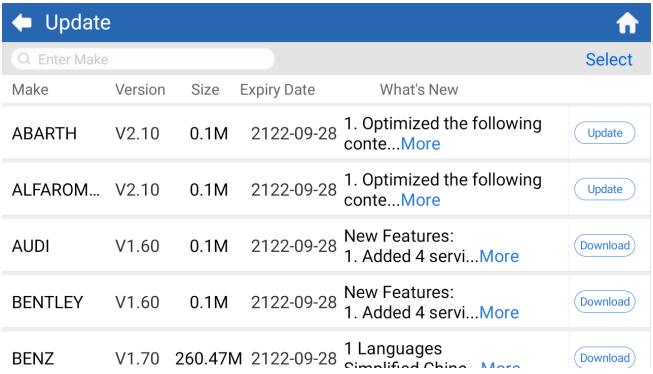


Figure 4-13

2. Tap ***Download*** to update or download the software.

> ***Note:***
> You can also tap Select at the top right corner to batch select and update software.

4.8 Folder

This function gives access to ***Reports (All, System Reports, Fault Code Report, and Data Stream Reports), Live Data Rec., Screenshots and Screen Rec.***

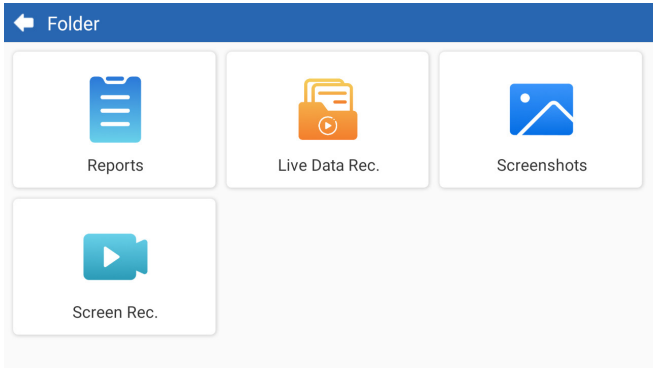


Figure 4-14

Button Description

	Tap to search for a particular report
	Tap to batch select and delete reports

4.8.1 Reports

1. Tap ***Folder*** > ***Reports***.
2. Select a particular report to view details of that report.

4.8.2 Live Data Rec.

1. Tap ***Folder*** > ***Live Data Rec***. to view the recorded data stream list.
2. Tap a particular data stream to play the recorded video of that data stream.

4.8.3 Screenshots

Tap ***Folder*** > ***Screenshots***. to view the screenshots saved during the operation of the ArtiDiag700.

4.8.4 Screen Rec.

Tap ***Folder*** > ***Screen Rec***. to view the screen recordings saved during the operation of the ArtiDiag700.

4.9 Library

4.9.1 DTC Repair Guide

DTC Repair Guide is an experience-based database that provides code-specific information, including popular fixes and repair steps for identifying faults.

To use DTC Repair Guide:
Tap ***Library*** > ***DTC Repair Guide***. Enter a DTC in the search bar.

4.9.2 Technical Service Bulletins

To view technical service bulletins:

Tap ***Library*** > ***Technical Service Bulletins***. Select vehicle make, model, year, system and subsystem, and tap ***Next***. A list of OEM technical service bulletins issued for the selected vehicle will display. Tap the desired bulletin to view the full content.

4.9.3 DLC Location

To view DLC location:

Tap ***Library*** > ***DLC Location***. Select vehicle make, model and year, and tap ***Next***. A picture of the DLC location for the selected vehicle will display.

4.9.4 Warning Light Library

The Warning Light Library provides information on dashboard warning lights, including light descriptions, impacts on driving, typical causes, responsive measures and relevant FAQs.

To view Warning Light Library:
Tap ***Library*** > ***Warning Light Library***. A list of warning lights will display. Tap the desired warning light to view the details.

4.10 User Info

The User Info function provides access to My Profile, Firmware Update, Customer Feedback, Shop Info, System Update and Settings.

4.10.1 My Profile

You can tap the profile photo in the User Info screen to enter the My Profile page. With this function, you can change your profile photo/alias, view your TOPDON ID, change the password, and delete your TOPDON account.

4.10.2 Firmware Update

Allows you to update the firmware if a new version is available.

4.10.3 Customer Feedback

This function allows you to write a feedback on the product to the TOPDON after-sales team.

4.10.4 Shop Info

Allows you to save repair shop information.

4.10.5 System Update

Allows you to update the software if a new version is available.

4.10.6 Settings

The Settings function allows you to set WLAN, time and date, languages / unit, AutoVIN, check storage and set the ArtiDiag700 to factory settings, view the version information of the ArtiDiag700, update the ArtiDiag700, view the Terms of Service and Privacy Policy, set the Auto-Lock time, view the tablet information and log out of your TOPDON account.

AutoVIN: With this function enabled, the ArtiDiag700 will automatically perform AutoVIN for vehicle diagnostics once the device's VCI is detected to be connected to the vehicle's DLC. This feature is disabled by default.

SECTION 5 SPECIFICATIONS

Display Screen	1280 * 720 Touchable Screen
RAM	2G
ROM	32G
Battery	3350 mAh/3.7 V
Input Voltage Range	9-18 V
Working Temperature	-10 °C to 50 °C (14 °F to 122°F)
Storage Temperature	-20 °C to 70 °C (-4°F to 158°F)
Dimension (L x W x H)	8.9*5.3*1.56 in. (225.15*135.15*39.7 mm)
Weight	578 g (20.39 oz)

SECTION 6 FAQ

Q: What should I do if a communication error occurs?
A: Follow the steps below to identify the problem:
1) Check if the ignition is ON.
2) Check if the ArtiDiag OBD-II diagnostic cable is securely plugged into the vehicle's DLC port.
3) Turn the ignition off. Turn it on again after 10 seconds and continue the operation.
4) Check if the vehicle's control module is defective.

Q: What special functions does the ArtiDiag700 support?
A: ***ArtiDiag700*** supports 15 maintenance services including Oil Reset, Throttle Adaptation, EPB Reset, Steering Angle Reset, DPF Regeneration, ABS Bleeding, BMS Reset, Injector Coding, Tire Pressure Reset, AdBlue Reset, AFS Reset, Windows Calibration, Stop/Start Reset, A/F Reset and GearBox Matching.

Q: Do I need to update the firmware before using the ArtiDiag700 for the first time?
A: Yes. Firmware will automatically update to the latest version. You can also tap ***User Info*** > ***Firmware Update*** to update the firmware manually.

Q: Why is the ArtiDiag700 screen flashing when the engine is working?
A: That is a normal occurrence caused by electromagnetic interference.

Q: How do I capture a screenshot?
A: Swipe down and tap ***Screenshot***, then tap the  on the screen to capture a screenshot. To view the saved pictures, tap ***Folder*** > ***Screenshots***.

SECTION 7 WARRANTY

TOPDON One Year Limited Warranty

TOPDON warrants to its original purchaser that the company's products will be free from defects in material and workmanship for 12 months from the date of purchase (Warranty Period).
For the defects reported during the Warranty Period, TOPDON will either repair or replace the defective part or product according to its technical support analysis and confirmation.
TOPDON shall not be liable for any incidental or consequential damages arising from the device's use, misuse, or mounting.
If there is any conflict between the TOPDON warranty policy and local laws, the local laws shall prevail.
This limited warranty is void under the following conditions:
• Misused, disassembled, altered or repaired by unauthorized stores or technicians.
• Careless handling and/or improper operation.

Notice:
All information in this manual is based on the latest information available at the time of publication and no warranty can be made for its accuracy or completeness. TOPDON reserves the right to make changes at any time without notice.

Scan the QR code for more support!



FRANÇAIS

LA SÉCURITÉ EST TOUJOURS LA PRIORITÉ ABSOLUE !

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION



Pour votre sécurité, celle des autres et pour éviter tout dommage au produit et à votre véhicule, LISEZ ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET LES MESSAGES DE CE MANUEL AVANT DE PROCÉDER À UNE OPÉRATION. Vous devez également lire le manuel d'entretien du véhicule et respecter les précautions ou les instructions indiquées avant et pendant toute opération de test ou d'entretien.



Éloignez-vous des pièces mobiles ou chaudes du moteur et évitez tout contact avec les connexions électriques.



UTILISEZ LE VÉHICULE UNIQUEMENT DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ, car le véhicule produit du monoxyde de carbone, un gaz toxique et nocif, ainsi que des particules lorsque le moteur fonctionne.



PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION HOMOLOGUÉES pour éviter les dommages causés par les objets tranchants et les liquides caustiques.



NE FUMEZ PAS ET N'APPROCHEZ PAS DE FLAMMES À PROXIMITÉ DU VÉHICULE lors des tests. Les vapeurs de carburant et de batterie sont hautement inflammables.



N'ESSAYEZ PAS DE INTERAGIR AVEC LE PRODUIT EN CONDUISANT. Toute distraction peut provoquer un accident.



ÉTEIGNEZ LE CONTACT AVANT DE CONNECTER OU DÉCONNECTER LE PRODUIT DU CONNECTEUR DE LIAISON DE DONNÉES (DLC) DU VÉHICULE pour éviter d'endommager le produit ou les composants électroniques du véhicule.

SECTION 1 QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE ?

- **ArtiDiag700**
- **Câble de diagnostic OBD-II**
- **Câble USB (USB-A vers USB-C)**
- **Guide rapide de l'utilisateur**
- **Étui de transport**

SECTION 2 PRODUCT OVERVIEW

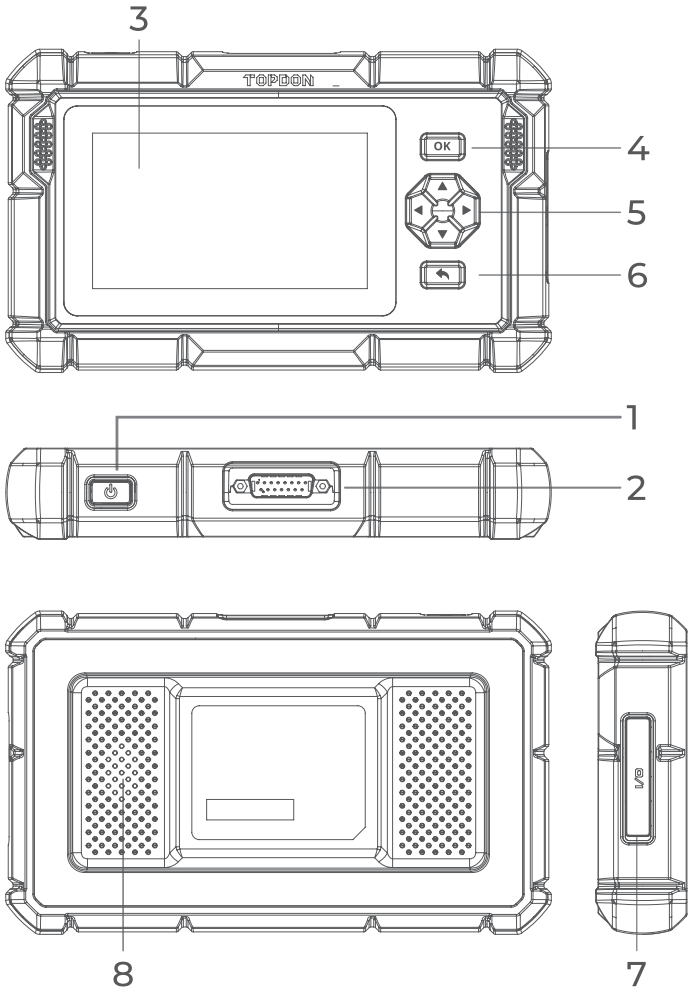


Figure 2-1

1. **Bouton Marche/Arrêt / Écran éteint**
   Maintenez le bouton enfoncé pour allumer l'ArtiDiag700. Maintenez à nouveau enfoncé pour afficher la barre d'arrêt / redémarrage / annulation, puis appuyez sur l'option souhaitée. Appuyez brièvement sur le bouton pour réveiller / verrouiller l'écran.

2. **Connecteur de câble de diagnostic DB15**
   Connecteur de câble de données utilisé pour connecter l'ArtiDiag700 à un connecteur de liaison de données (DLC) du véhicule.

3. **Écran tactile de cinq pouces**

4. **Bouton OK**
   Utilisé pour confirmer la sélection ou l'opération en cours.

5. **Boutons directionnels**
   Utilisés pour déplacer le curseur ou mettre en surbrillance dans leur direction respective :
   - ▲ Haut
   - ▼ Bas
   - ◀ Gauche
   - ▶ Droite

6. **Bouton Retour**
   Utilisé pour revenir à la page précédemment consultée.

7. **Port de chargement USB-C**
   Pour le transfert de données et la recharge (5 V, 2 A)

8. **Haut-parleur audio**

SECTION 3 MISE EN ROUTE

3.1 Configuration de base

Appuyez et maintenez le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour allumer l'ArtiDiag700. Suivez les étapes ci-dessous pour configurer l'ArtiDiag700.

1. Sélectionnez la langue du système souhaitée.

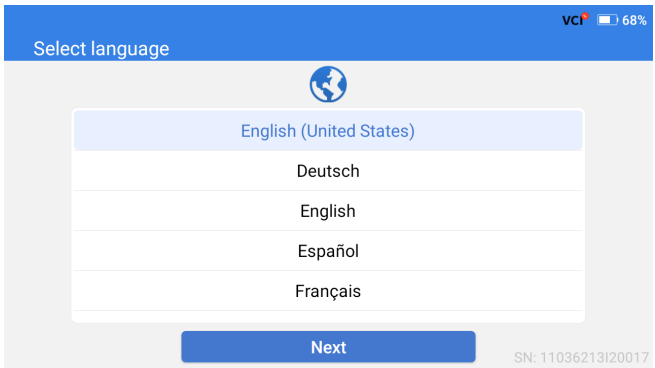


Figure 3-1

2. Choisissez la région et le fuseau horaire appropriés.

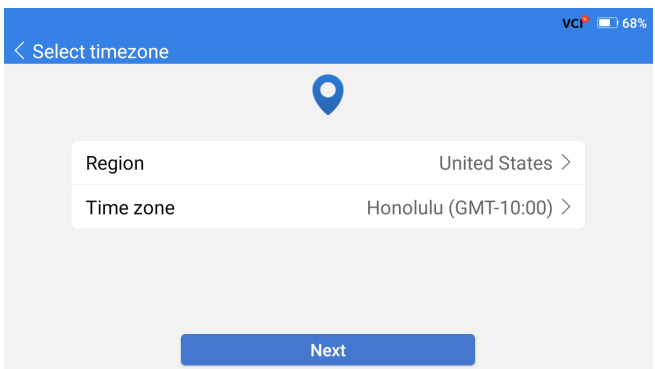


Figure 3-2

3. Configurez la connexion Wi-Fi. Sélectionnez un réseau Wi-Fi dans la liste des réseaux détectés et saisissez le mot de passe.

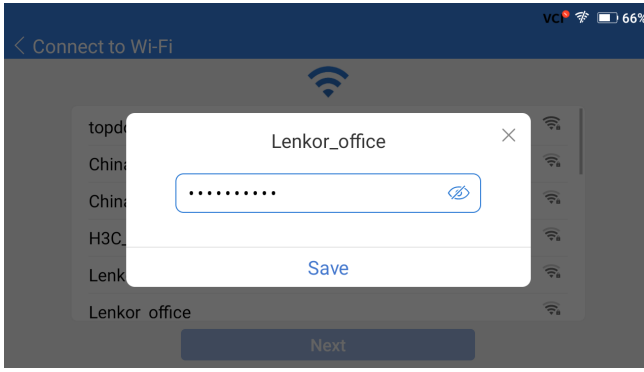


Figure 3-3

4. Connectez-vous à votre compte TOPDON. (Si vous n'avez pas de compte, veuillez vous inscrire avec votre adresse e-mail).

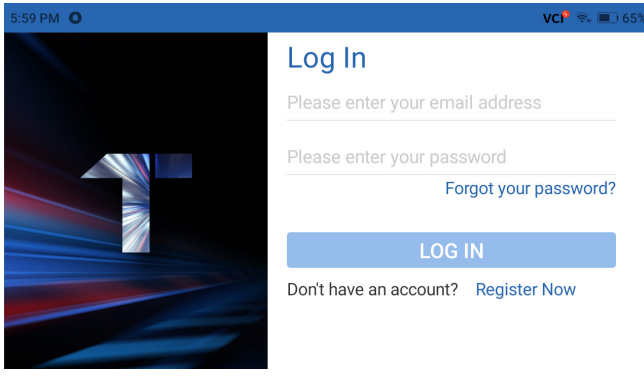


Figure 3-4

5. Après vous être connecté à votre compte TOPDON, l'écran d'accueil s'affichera.

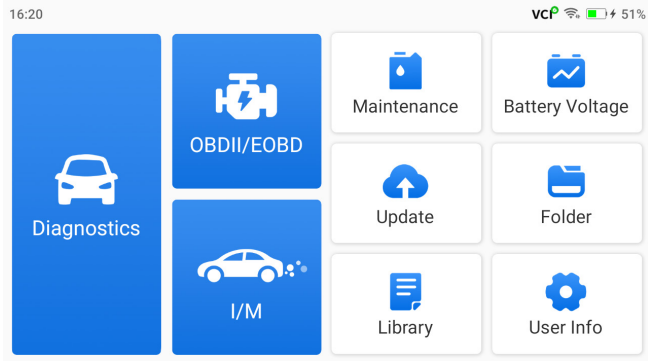


Figure 3-5

Remarque :
Il est recommandé de mettre à jour le logiciel pour un meilleur service s'il existe une nouvelle version dans le module de mise à jour du système.

3.2 Connectez l'ArtiDiag700 au DLC du véhicule

Utilisez le câble de diagnostic OBD-II fourni pour connecter l'ArtiDiag700 au DLC du véhicule (voir Figure 3-6). Le port DLC du véhicule est généralement situé sous le tableau de bord. Une fois que le DLC du véhicule est correctement connecté à l'ArtiDiag700 , l'icône de connexion VCI change en .

Si vous rencontrez un problème pour localiser le DLC, veuillez consulter la rubrique Bibliothèque > Emplacement du DLC pour plus de détails, ou consultez le manuel d'entretien du véhicule.

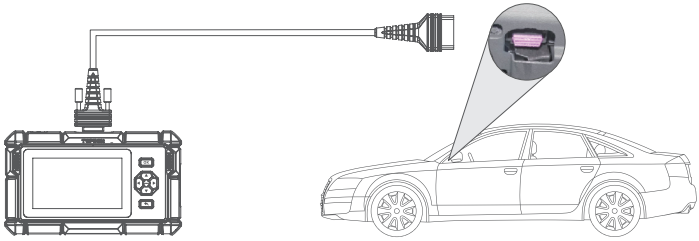


Figure 3-6

Remarque: Assurez-vous que le contact est toujours ÉTEINT avant de brancher l'appareil.

3.3 Mettez le contact sur la position « ON » (voir Figure 3-7)

Si votre véhicule est équipé d'un système de démarrage sans clé et que le commutateur d'allumage est un bouton « Démarrage du moteur » (voir Figure 3-8), appuyez sur le bouton « Démarrage du moteur » jusqu'à ce que la voiture soit en mode « ON ». Ne pas appuyer sur la pédale de frein tout en appuyant sur le bouton « Démarrage du moteur », sinon vous démarrerez la voiture au lieu de la mettre en position « ON ».

La méthode d'allumage varie en fonction du modèle du véhicule. Consultez le manuel d'entretien du véhicule pour plus de détails.



Figure 3-7



Figure 3-8

Vous êtes maintenant prêt à commencer le diagnostic du véhicule.

SECTION 4 UTILISATION DE VOTRE ARTIDIAG

4.1 Écran d'accueil

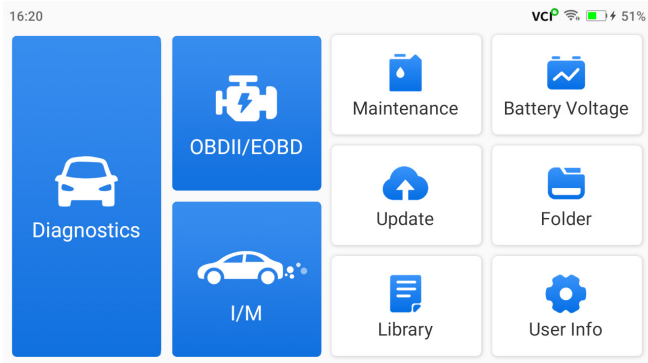


Figure 4-1

Icônes de fonction

Diagnostics	Permet d'effectuer des fonctions de diagnostic, y compris la lecture des codes d'anomalie (DTC), la suppression des DTC, l'affichage du flux de données et la lecture des informations de version de l'Unité de Commande Électronique (ECU).
OBDII/EOBD	Permet d'effectuer des diagnostics liés aux émissions pour votre véhicule.

 I/M (Inspection et Maintenance) Prêt	Permet d'accéder rapidement à l'état des systèmes liés aux émissions.
 Maintenance	Fournit 15 services de maintenance, dont la réinitialisation de l'huile, l'adaptation des papillons des gaz, la réinitialisation EPB, la réinitialisation de l'angle de braquage, la régénération DPF, Purge ABS, la réinitialisation BMS, Codage injecteur, Réinitialisation pression des pneus, Réinitialisation AdBlue, Réinitialisation AFS, Calibration des fenêtres, Réinitialisation Stop/Start, Réinitialisation A/F et Apparier boîte de vitesses.
 Tension de la batterie	Tension de la batterie Affiche la tension en temps réel de la batterie de votre véhicule.
 Mise à jour	Permet de mettre à jour les logiciels de diagnostic spécifiques au véhicule s'il existe une nouvelle version disponible.
 Dossier	Permet d'accéder aux rapports (rapport système, rapport des codes d'anomalie et rapport du flux de données), enregistrement des données en continu, captures d'écran et enregistrement de l'écran.

 Bibliothèque	Comprend un guide de réparation générique DTC OBD-II, des bulletins de service technique, l'emplacement DLC, une bibliothèque de voyants d'avertissement, qui fournit des informations de référence sur l'inspection, le diagnostic et la réparation des véhicules.
 Informations utilisateur	Donne accès à Mon profil, Mise à jour du micrologiciel, Commentaires des clients, Informations sur le magasin, Mise à jour du système et Paramètres.

4.2 Diagnostics

Le module de diagnostic vous permet de scanner les systèmes de véhicules pris en charge (Scan automatique) pour les codes de trouble de diagnostic (DTC) ou de sélectionner un système individuel pour lire les informations de version, lire les codes de trouble, effacer les codes de trouble et lire les données en continu.

Scan automatique et Diagnostic du système individuel

Identification du véhicule
Pour effectuer un Scan automatique ou un Diagnostic du système individuel, vous devez d'abord identifier votre véhicule. Appuyez sur ***Diagnostics*** depuis l'écran d'accueil. Vous verrez le ***VIN*** et la ***marque*** en haut de l'écran Diagnostics.

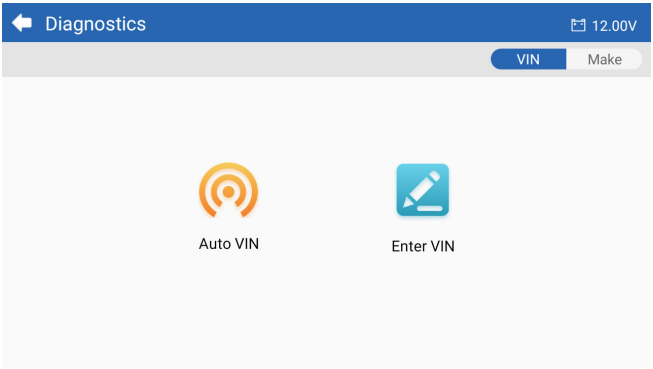


Figure 4-2

Identification via VIN
Le VIN vous permet d'identifier le véhicule via VIN automatique ou Entrer le VIN.
• VIN automatique - l'ArtiDiag700 lit et décode automatiquement le numéro d'identification du véhicule (VIN).

> ***Remarque :*** Tous les véhicules ne prennent pas en charge la lecture et le décodage automatiques du ***VIN*** via ***VIN automatiques***.

• Entrer le VIN - entrez manuellement le VIN du véhicule pour l'identifier.

Identification via la marque

1. Appuyez sur ***Marque***, et une liste des marques de véhicules s'affichera.

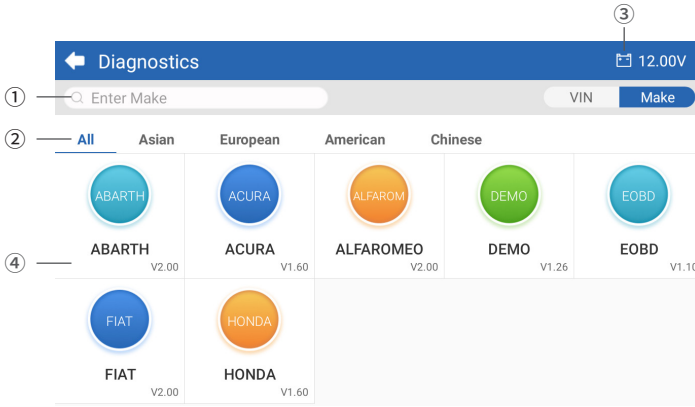


Figure 4-3

① Icône de recherche
Appuyez sur l'icône de recherche pour afficher la barre de recherche, et saisissez la marque du véhicule pour le rechercher.

② Toutes / Asiatiques / Européennes / Américaines / Chinoises
Sélectionnez dans ce menu les marques de véhicules fabriquées dans certains pays. Tous les modèles / Modèles asiatiques / Modèles européens / Modèles américains / Modèles chinois.

③ Icône de tension de la batterie du véhicule
Tension de la batterie Affiche la tension en temps réel de la batterie de votre véhicule.

④ Options du fabricant (marque de véhicule)

2. Sélectionnez ou saisissez la marque de votre véhicule.

Remarque : Un mode de démonstration (option DEMO dans la liste des Marques) est disponible pour vous aider à vous familiariser avec les fonctions de diagnostic.

3. Sélectionnez ***Automatique / Manuel*** pour identifier le véhicule.
Automatique
Saisissez manuellement le VIN ou appuyez sur Lire pour obtenir le VIN, puis appuyez sur Confirmer. ArtiDiag décodera automatiquement le VIN pour identifier le véhicule.
Manuel
Sélectionnez manuellement les informations sur le véhicule pour l'identifier.
Un menu système s'affiche après l'identification du véhicule.

Remarque : Les systèmes peuvent varier en fonction de la marque, du modèle et de l'année du véhicule.

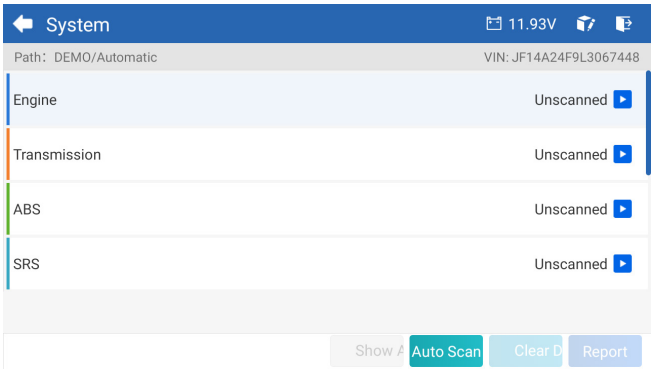


Figure 4-4

Scan automatique

Le Scan automatique détecte les systèmes pris en charge par le véhicule et récupère les DTC pour ces systèmes, offrant ainsi un bilan de santé complet de votre véhicule. Effectuer un Scan automatique avant et après une réparation peut aider à résoudre les problèmes et à valider les réparations. Les rapports de pré et post balayage vous permettent d'enregistrer l'état du véhicule avant et après la réparation pour les comparer.

Pour effectuer un Scan automatique, appuyez sur le bouton Scan automatique dans le coin inférieur, l'ArtiDiag700 commencera à scanner les systèmes pris en charge par le véhicule, et la récupération des DTC commencera automatiquement.

Les résultats s'affichent progressivement à mesure que les systèmes sont scannés.

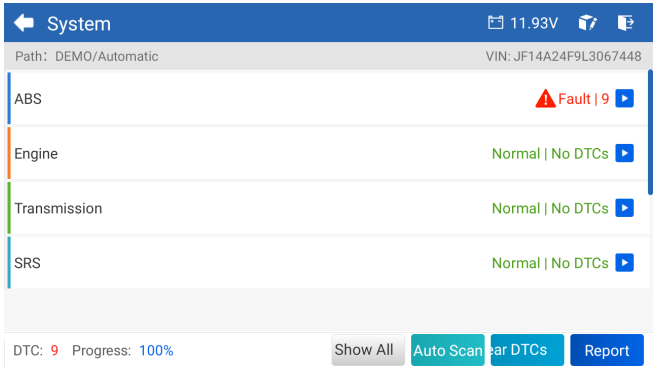


Figure 4-5

Description des boutons

Effacer les DTC - appuyez pour effacer tous les DTC récupérés.
Rapport - appuyez pour enregistrer les résultats du scan en cours au format de rapport. (Pour voir les rapports enregistrés, allez dans ***Dossier>Rapports >Rapport système.***)

Réalisation d'un diagnostic du système individuel

En plus du Scan automatique, vous pouvez également sélectionner un système individuel pour lire les informations de version, lire les codes de trouble, effacer les codes de trouble et lire les données en continu.

> ***Remarque :*** Selon la marque du véhicule, certaines de ces fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Lecture des codes de trouble

1. Après l'identification du véhicule, sélectionnez le système duquel vous souhaitez récupérer les DTC à partir du menu système.
2. Appuyez sur Lecture des codes de trouble dans le menu des fonctions.

ArtiDiag communiquera avec l'ECU et récupérera et affichera les DTC pour le système actuellement sélectionné.

3. Appuyez sur l'icône ▼ à droite pour ouvrir le menu d'options d'un DTC particulier.

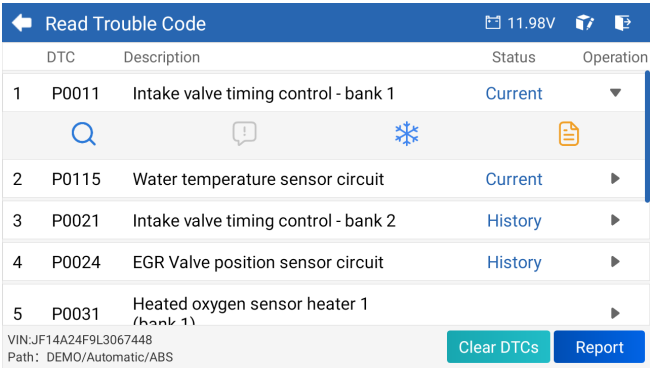


Figure 4-6

Description des icônes

	Lorsque cette icône s'allume, appuyez dessus pour ouvrir une fenêtre qui vous permet de rechercher sur Google plus d'informations sur le DTC.
	Lorsque cette icône s'allume, appuyez pour afficher la description détaillée du DTC.
	Lorsque cette icône s'allume, appuyez dessus pour voir l'instantané figé au moment où le DTC se produit.
	Lorsque cette icône s'allume, appuyez dessus pour voir les mesures de réparation instructives.

Description des boutons

Rapport - appuyez pour enregistrer les DTC dans un format de rapport. (Pour consulter les rapports enregistrés, accédez à ***Dossier > Rapports*** > Rapport de codes de trouble.)
Effacer les DTC - appuyez pour effacer tous les DTC récupérés.

Effacer les codes de trouble

1. Après avoir identifié le véhicule, sélectionnez le système pour lequel vous souhaitez effacer les DTC dans le menu système.

2. Appuyez sur ***Effacer les codes de trouble*** dans le menu des fonctions.

3. Appuyez sur ***OK*** lorsque les DTCs sont effacés.

> ***Remarque :***
> 1. La procédure d'effacement des DTCs doit être effectuée après la réparation nécessaire. Une fois confirmé, les DTC et les données figées stockées dans l'ECU seront effacés.
> 2. NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR PENDANT L'EFFACEMENT DES DTC.

Données en continu

1. Après avoir identifié le véhicule, sélectionnez le système pour lequel vous souhaitez lire les données en continu dans le menu système.

2. Appuyez sur ***Données en continu dans le menu des fonctions***. Une liste de données en continu s'affiche.

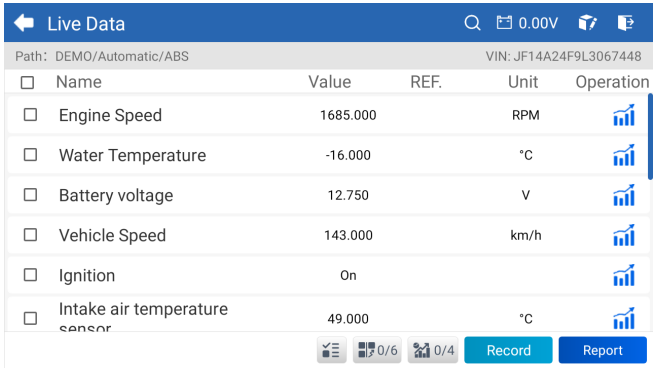


Figure 4-7

Description des icônes

	Appuyez dessus pour afficher le flux de données en temps réel sous forme d'un graphique en forme d'onde.

Description des boutons

	- appuyez pour sélectionner les données en continu que vous souhaitez afficher.
	- appuyez pour afficher jusqu'à 6 flux de données en continu sous forme de graphique.
	- appuyez pour combiner jusqu'à 4 flux de données en continu dans un graphique pour une comparaison et une observation plus faciles.
	- appuyez pour enregistrer et sauvegarder les informations de flux de données en temps réel pour la comparaison et l'analyse. Pour voir les flux de données enregistrés, accédez à Dossier > Données en continu enregistrées.
	- appuyez pour enregistrer les valeurs actuelles des flux de données en continu au format de rapport. Pour consulter les rapports enregistrés, accédez à Dossier > Rapports> Rapport de données en continu.

Remarque :
SI LE VÉHICULE DOIT ÊTRE CONDUIT POUR VISUALISER LE FLUX DE DONNÉES EN CONTINU, AYEZ TOUJOURS UNE DEUXIÈME PERSONNE POUR VOUS AIDER. NE REGARDEZ PAS LE FLUX DE DONNÉES EN CONDUISANT.

Lire les informations de version

1. Après avoir identifié le véhicule, sélectionnez le système pour lequel vous souhaitez afficher les informations de version de l'ECU dans le menu système.

2. Appuyez sur ***Information*** dans le menu des fonctions. Vous pouvez ensuite voir les informations de version de l'ECU du système sélectionné.

4.3 OBDII/EOBD

La fonction OBDII / EOBD vous permet d'effectuer des diagnostics liés aux émissions pour votre véhicule.

4.3.1 Effectuer des diagnostics OBDII

1. Appuyez sur OBDII/EOBD depuis l'écran d'accueil.

2. Sélectionnez votre méthode de communication : Scan automatique ou Protocole.

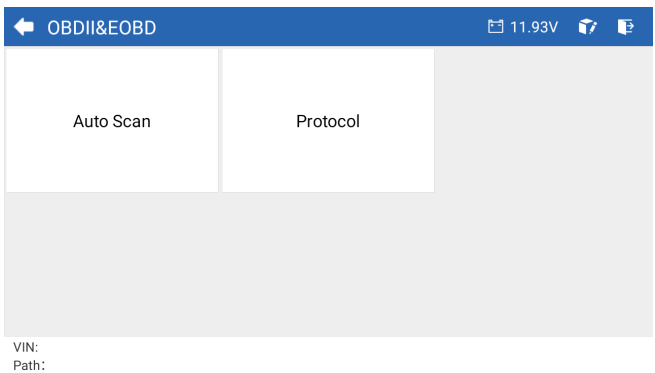


Figure 4-8

Scan automatique - l'ArtiDiag700 communiquera automatiquement avec le véhicule et identifiera le protocole utilisé par le véhicule.

Protocole - vous permet de sélectionner manuellement le protocole de communication.

3. Sélectionnez une fonction pour continuer.

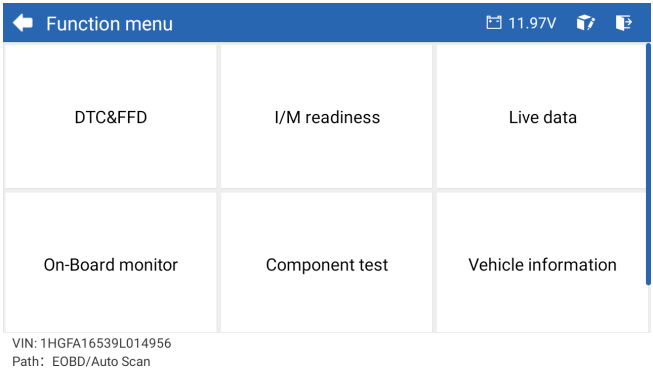


Figure 4-9

Remarque :
Selon la marque du véhicule, certaines de ces fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Les options de fonction typiques peuvent inclure : DTC & FFD, Prêt I/M, Données en continu, Moniteur embarqué, Test des composants, Informations sur le véhicule et État du véhicule.

DTC & FFD (Données figées)
Cette fonction permet de récupérer et d'effacer les DTC stockés dans l'ECU du véhicule et d'afficher les FFD des systèmes liés aux émissions.

1. Lire les DTC
Cette fonction affiche les DTC récupérés à partir des systèmes liés aux émissions.

2. Effacer les DTC
Cette fonction vous permet d'effacer les DTC récupérés à partir des systèmes liés aux émissions.

3. FFD
Cette fonction prend un instantané des données et des conditions de fonctionnement lorsqu'une défaillance liée aux émissions se produit.

Remarque :
1. La procédure d'effacement des DTC doit être effectuée après la réparation nécessaire. Une fois confirmé, les DTC et les FFD stockés dans l'ECU seront effacés.
2. NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR PENDANT L'EFFACEMENT DES DTC.

Prêt I/M
Cette fonction vérifie si les différents systèmes liés aux émissions du véhicule fonctionnent correctement et sont prêts pour les tests I/M. Elle peut également vérifier l'état d'exécution du moniteur et confirmer si la réparation d'une défaillance de la voiture a été effectuée correctement.

Données en continu
Cette fonction affiche les données en temps réel provenant de l'ECU du véhicule.

Moniteur embarqué
Cette fonction affiche les résultats des tests pour les composants et systèmes liés aux émissions qui ne sont pas surveillés en continu.

Test des composants
Cette fonction permet d'envoyer des commandes de contrôle à l'ECU du véhicule afin de tester et de faire fonctionner les pièces et composants du système.

Informations sur le véhicule
Cette fonction affiche une liste d'informations (fournies par le fabricant du véhicule) provenant de l'ECU du véhicule.
Les informations peuvent inclure :
• VIN.
• ID de calibration (CID).
• Numéro de vérification de calibration (CVN).
• Suivi des performances en cours pour les moteurs à allumage commandé par étincelle (IUPR)
• Nom de l'ECU

État du véhicule
Cette fonction affiche l'état du véhicule, y compris le moteur, la transmission, les codes trouvés, l'état du MIL, les moniteurs et le protocole.

4.3.2 Retour d'information sur le diagnostic

L'ArtiDiag700 vous permet d'envoyer instantanément un retour d'information sur le diagnostic (avec des journaux de données de diagnostic automatiquement attachés) lorsque vous rencontrez un problème logiciel avec les opérations de diagnostic.

Pour envoyer un retour d'information sur le diagnostic :

1. Appuyez sur l'icône  située en haut à droite de n'importe quel écran avec cette icône.

2. Sélectionnez le type de problème.

3. Rédigez une description du problème.

4. Appuyez sur ***Envoyer*** pour envoyer le retour d'information.

Remarque :
La fonction de retour d'information sur le diagnostic est uniquement disponible avec le module de diagnostic.

4.4 Prêt I/M

Cette fonction vérifie si les différents systèmes liés aux émissions du véhicule fonctionnent correctement et sont prêts pour les tests I/M. Elle peut également vérifier l'état d'exécution du moniteur et confirmer si la réparation d'une défaillance de la voiture a été effectuée correctement.

Remarque :
Le véhicule ne doit être considéré prêt pour le contrôle et autorisé à passer les émissions que si tous les tests requis ont été réussis.

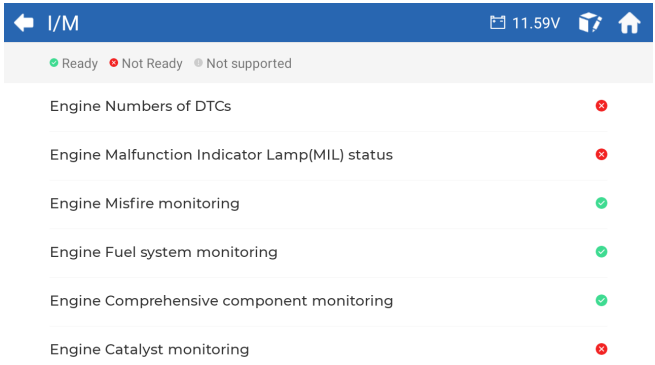


Figure 4-10

4.5 Maintenance

Cette fonction vous offre 15 services de maintenance, dont la réinitialisation de l'huile, l'adaptation des papillons des gaz, la réinitialisation EPB, la réinitialisation de l'angle de braquage, la régénération DPF, Purge ABS, la réinitialisation BMS, Codage injecteur, Réinitialisation pression des pneus, Réinitialisation AdBlue, Réinitialisation AFS, Calibration des fenêtres, Réinitialisation Stop/Start, Réinitialisation A/F et Apparier boîte de vitesses.

4.5.1 Vue d'ensemble des services

Réinitialisation de l'huile (Oil)
Cette fonction permet de réinitialiser le témoin de service d'huile pour le système de durée de vie de l'huile du moteur. Le système de témoin d'huile du moteur calcule un intervalle optimal de vidange d'huile en fonction des conditions de conduite du véhicule et des événements météorologiques. Les réinitialisations d'huile sont nécessaires à chaque changement d'huile moteur.

Adaptation des papillons des gaz (Throttle)
Si l'ECU est déconnecté accidentellement, ou si le papillon des gaz est remplacé ou nettoyé, alors les actionneurs de papillon doivent être initialisés via la fonction d'adaptation des papillons des gaz. Cela réinitialise les données de l'ECU à son état initial afin que le papillon puisse réguler avec précision l'admission d'air.

Réinitialisation de l'angle de braquage (Steering)
Si le capteur d'angle de braquage est remplacé, ou si l'angle de braquage est imprécis ou non centré, la fonction de réinitialisation de l'angle de braquage doit être effectuée pour trouver la position zéro relative. Avec cette position comme référence, l'ECU peut ensuite calculer l'angle exact pour les braquages à gauche et à droite.

Réinitialisation BMS (BMS)
Après le remplacement de la batterie de voiture, l'unité de contrôle de la batterie de voiture doit être réinitialisée. Cela effacera les informations de défaut (telles qu'un niveau de batterie faible) afin que l'unité de contrôle puisse correspondre aux informations pertinentes de la batterie nouvellement remplacée.

Régénération DPF (DPF)
Cette fonction est principalement utilisée pour la régénération des filtres à particules diesel. Pour maintenir le bon fonctionnement des filtres, elle élimine les particules par combustion et oxydation.

Réinitialisation de EPB (EPB)
Cette fonction vous permet de remplacer et de réinitialiser les plaquettes de frein.
Il doit être effectué dans les cas suivants :
• Les plaquettes de frein et le capteur d'usure des plaquettes de frein sont remplacés.
• Le voyant des plaquettes de frein est allumé.
• Le circuit du capteur de plaquettes de frein est court-circuité, il est récupéré.
• Le servomoteur est remplacé.

Purge ABS (ABS)
Cette fonction vous permet d'effectuer des tests pour vérifier les conditions de fonctionnement du système de freinage antiblocage (ABS).
Il doit être effectué dans les cas suivants :
• Lorsque les conduites de l'ABS contiennent de l'air.
• Lorsque l'ordinateur ABS, la pompe ABS, le maître-cylindre de frein, le cylindre de frein, la conduite de frein ou le liquide de frein sont remplacés.

Codage de l'Injecteur (Injector)
Cette fonction peut écrire le code réel de l'injecteur ou réécrire le code dans l'ECU au code de l'injecteur du cylindre correspondant, afin d'avoir un contrôle plus précis ou de corriger la quantité d'injection du cylindre.
Il doit être effectué dans les cas suivants :
Après le remplacement de l'ECU ou de l'injecteur.

Réinitialisation de la pression des pneus (TPMS)
Cette fonction est utilisée pour réinitialiser la pression des pneus et d'éteindre le voyant de défaut de pression des pneus lorsque le voyant de défaut de pression des pneus de la voiture est allumé.

Réinitialisation AdBlue (AdBlue)
Une fois le liquide de traitement des gaz d'échappement diesel (urée pour voiture) remplacé ou rempli, une opération de réinitialisation de l'urée est nécessaire.

Réinitialisation AFS (AFS)
Cette fonction vous permet d'initialiser le système de phares adaptatifs.

Étalonnage des vitres (Windows)
Cette fonction peut effectuer une correspondance des vitres de porte pour récupérer la mémoire initiale de l'ECU et récupérer la fonction de montée et de descente automatique des vitres électriques.

Réinitialisation Stop/Start (Stop/Start)
Cette fonction peut ouvrir ou fermer la fonction de démarrage/arrêt automatique en définissant la fonction cachée dans l'ECU (à condition que le véhicule dispose d'une fonction cachée correspondante prise en charge par le matériel).

Réinitialisation A/F (A/F)
Cette fonction peut définir ou apprendre les paramètres du rapport air/carburant.

Correspondance de la boîte de vitesses (Gearbox)
Cette fonction permet de compléter l'auto-apprentissage de la boîte de vitesses pour améliorer la qualité du changement de vitesse.
Elle doit être effectuée lorsque la boîte de vitesses est démontée ou réparée (après déconnexion de la batterie de la voiture), ce qui peut entraîner un retard de changement de vitesse ou des problèmes de choc.

4.5.2 Étapes

Pour effectuer une réinitialisation de service :

1. Appuyez sur ***Maintenance*** depuis l'écran d'accueil et un menu de fonctions s'affichera.

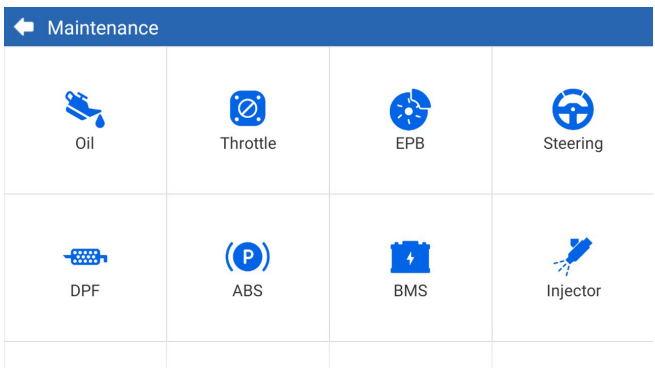


Figure 4-11

2. Sélectionnez la fonction que vous souhaitez effectuer.

3. Identifiez le véhicule via le VIN ou la Marque (pour plus d'informations sur les opérations d'identification, reportez-vous à l'***identification du véhicule*** dans ***le*** Scan automatique et le diagnostic individuel des systèmes). Puis accédez à l'écran de la fonction sélectionnée.

4. Suivez les instructions à l'écran pour effectuer la réinitialisation du service.

4.6 Tension de la batterie

Cette fonction affiche la tension en temps réel de la batterie de votre véhicule.

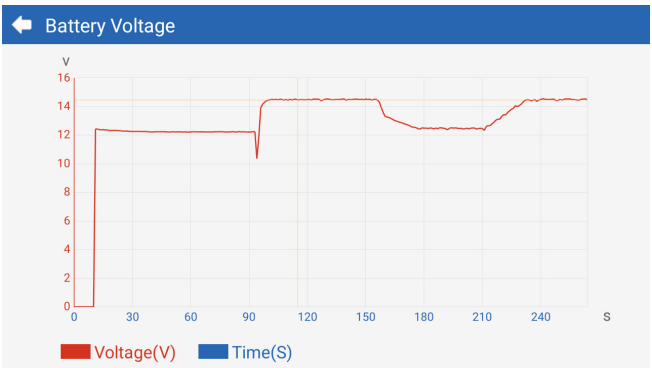


Figure 4-12

4.7 Mise à jour

Cette fonction vous permet de mettre à jour le logiciel de diagnostic spécifique au véhicule s'il existe une nouvelle version disponible.

Pour effectuer la fonction de mise à jour :

1. Appuyez sur ***Mise à jour*** depuis l'écran d'accueil et l'écran de mise à jour s'affichera.

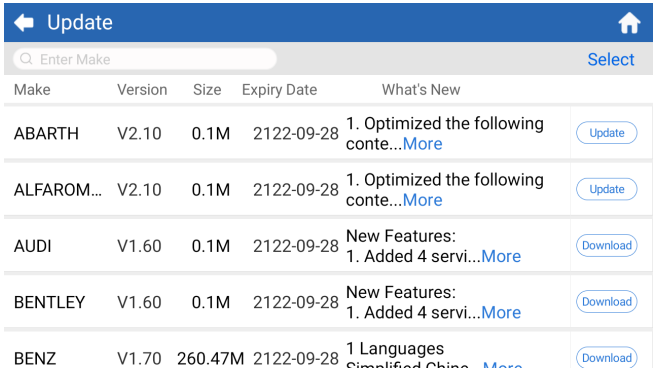


Figure 4-13

2. Appuyez sur ***Télécharger*** pour mettre à jour ou télécharger le logiciel.

Remarque :
Vous pouvez également appuyer sur Sélectionner en haut à droite pour sélectionner et mettre à jour plusieurs logiciels en lot.

4.8 Dossier

Cette fonction donne accès aux ***rapports (Tous, Rapports système, Rapport de codes de défaut et Rapports de flux de données), enregistrement de données en continu, captures d'écran et enregistrements d'écran.***

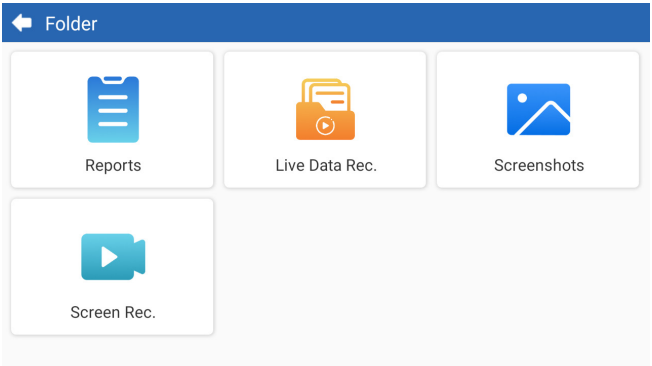


Figure 4-14

Descriptions des boutons

	Appuyez dessus pour rechercher un rapport spécifique
	Appuyez pour sélectionner en lot et supprimer des rapports

4.8.1 Rapports

1. Appuyez sur ***Dossier > Rapports***.
2. Sélectionnez un rapport spécifique pour afficher les détails de ce rapport.

4.8.2 Enregistrement de données en continu

1. Appuyez sur ***Dossier > Enregistrement de données en continu*** pour afficher la liste des flux de données enregistrés.
2. Appuyez sur un flux de données spécifique pour lire la vidéo enregistrée de ce flux de données.

4.8.3 Captures d'écran

Appuyez sur Dossier > Capture d'écran pour afficher les captures d'écran enregistrées lors de l'utilisation de l'ArtiDiag700.

4.8.4 Enregistrements d'écran

Appuyez sur Dossier > Enregistrement d'écran pour afficher les enregistrements d'écran enregistrés lors de l'utilisation de l'ArtiDiag700.

4.9 Bibliothèque

4.9.1 Guide de réparation DTC

Le Guide de réparation DTC est une base de données basée sur l'expérience qui fournit des informations spécifiques aux codes, y compris des correctifs populaires et des étapes de réparation pour identifier les défauts.

Pour utiliser le Guide de réparation DTC :
Appuyez sur Bibliothèque > Guide de réparation DTC. Entrez un DTC dans la barre de recherche.

4.9.2 Bulletins de service technique

Pour consulter les bulletins de service technique :

Appuyez sur ***Bibliothèque*** > Bulletins de service technique. Sélectionnez la marque du véhicule, le modèle, l'année, le système et le sous-système, puis appuyez sur ***Suivant***. Une liste des bulletins de service technique OEM émis pour le véhicule sélectionné s'affichera. Appuyez sur le bulletin désiré pour afficher le contenu complet.

4.9.3 Emplacement du DLC

Pour voir l'emplacement du DLC :

Appuyez sur ***Bibliothèque >*** Emplacement du DLC. Sélectionnez la marque du véhicule, le modèle et l'année, puis appuyez sur ***Suivant***. Une image de l'emplacement du DLC pour le véhicule sélectionné s'affichera.

4.9.4 Bibliothèque des voyants d'avertissement

La bibliothèque des voyants d'avertissement fournit des informations sur les voyants d'avertissement du tableau de bord, y compris les descriptions des voyants, les impacts sur la conduite, les causes typiques, les mesures à prendre et les FAQ pertinentes.

Pour consulter la bibliothèque des voyants d'avertissement :

Appuyez sur ***Bibliothèque > Bibliothèque des voyants d'avertissement***. Une liste des voyants d'avertissement s'affichera. Appuyez sur le voyant d'avertissement désiré pour afficher les détails.

4.10 Informations utilisateur

La fonction Informations utilisateur donne accès à Mon profil, Mise à jour du micrologiciel, Commentaires des clients, Informations sur le magasin, Mise à jour du système et Paramètres.

4.10.1 Mon Profil

Vous pouvez appuyer sur la photo de profil dans l'écran des Informations utilisateur pour accéder à la page Mon Profil. Avec cette fonction, vous pouvez modifier votre photo de profil/pseudonyme, afficher votre identifiant TOPDON, changer le mot de passe et supprimer votre compte TOPDON.

4.10.2 Mise à jour du firmware

Vous permet de mettre à jour le firmware si une nouvelle version est disponible.

4.10.3 Commentaires des clients

Cette fonction vous permet d'écrire un commentaire sur le produit à l'équipe du service après-vente TOPDON.

4.10.4 Informations du magasin

Vous permet de sauvegarder les informations du magasin de réparation.

4.10.5 Mise à jour du système

Vous permet de mettre à jour le logiciel si une nouvelle version est disponible.

4.10.6 Paramètres

La fonction Paramètres vous permet de régler le WLAN, l'heure et la date, les langues/unités, le VIN automatique, de vérifier le stockage et de réinitialiser l'ArtiDiag700 aux paramètres d'usine, de consulter les informations de version de l'ArtiDiag700, de mettre à jour l'ArtiDiag700, de consulter les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité, de régler le temps de verrouillage automatique, de consulter les informations sur la tablette et de vous déconnecter de votre compte TOPDON.

VIN automatique : Avec cette fonction activée, l'ArtiDiag700 effectuera automatiquement le VIN automatique pour le diagnostic du véhicule une fois que le VCI de l'appareil est détecté comme connecté à la DLC du véhicule. Cette fonction est désactivée par défaut.

SECTION 5 SPÉCIFICATIONS

Écran d'affichage	Écran tactile de 1280 * 720
RAM	2G
ROM	32G
Batterie	3350 mAh/3.7 V
Plage de tension d'entrée	9-18 V
Température de travail	-10 °C to 50 °C (14 °F to 122°F)
Température de stockage	-20 °C to 70 °C (-4°F to 158°F)
Dimensions (L x l x H)	8.9*5.3*1.56 in. (225.15*135.15*39.7 mm)
Poids	578 g (20.39 oz)

SECTION 6 FAQ

Q : Que dois-je faire en cas d'erreur de communication?
R : Suivez les étapes ci-dessous pour identifier le problème :
1) Vérifiez si l'allumeur est ON.
2) Vérifiez si le câble de diagnostic ArtiDiag OBD-II est correctement branché sur la prise DLC du véhicule.
3) Éteignez l'allumeur. Rallumez-le après 10 secondes et poursuivez l'opération.
4) Vérifiez si le module de contrôle de véhicule est défectueux.

Q : Quelles fonctions spéciales prend en charge l'ArtiDiag700 ?
R : L'ArtiDiag700 prend en charge 15 fonctions spéciales, dont la réinitialisation de l'huile, l'adaptation des papillons des gaz, la réinitialisation EPB, la réinitialisation de l'angle de braquage, la régénération DPF, Purge ABS, la réinitialisation BMS, Codage injecteur, Réinitialisation pression des pneus, Réinitialisation AdBlue, Réinitialisation AFS, Calibration des fenêtres, Réinitialisation Stop/Start, Réinitialisation A/F et Apparier boîte de vitesses.

Q : Dois-je mettre à jour le micrologiciel avant d'utiliser l'ArtiDiag700 pour la première fois ?
R : Oui. Le micrologiciel se mettra automatiquement à jour vers la dernière version. Vous pouvez également appuyer sur Informations utilisateur > Mise à jour du micrologiciel pour mettre à jour le micrologiciel manuellement.

Q : Pourquoi l'écran de l'ArtiDiag700 clignote-t-il lorsque le moteur fonctionne ?
R : C'est un phénomène normal causé par des interférences électromagnétiques.

Q : Comment faire une capture d'écran ?
R : Faites glisser vers le bas et appuyez sur Capture d'écran, puis appuyez sur l'icône sur l'écran pour effectuer une capture d'écran. Pour afficher les images enregistrées, appuyez sur Dossier > Captures d'écran.

SECTION 7 GARANTIE

Garantie limitée d'un an de TOPDON

TOPDON garantit à l'acheteur initial que les produits de la société sont exempts de tout défaut matériel et de fabrication pendant 12 mois à compter de la date d'achat (période de garantie).
Pour les défauts signalés pendant la période de garantie, TOPDON réparera ou remplacera la pièce ou le produit défectueux selon l'analyse et la confirmation de son support technique.
TOPDON ne sera pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation, de la mauvaise utilisation ou du montage de l'appareil.
S'il y a un conflit entre la politique de garantie de TOPDON et les lois locales, les lois locales prévaudront.

Cette garantie limitée est nulle dans les conditions suivantes :
• Mauvaise utilisation, démontage, modification ou réparation par des magasins ou des techniciens non autorisés.
• Manipulation négligente et violation des règles de fonctionnement.

Avis :
Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de la publication et aucune garantie ne peut être donnée quant à leur exactitude ou leur exhaustivité. TOPDON se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

Scannez le code QR pour obtenir plus d'assistance !

DEUTSCH

SICHERHEIT STEHT IMMER AN ERSTER STELLE!

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH



Um Ihre Sicherheit, die Sicherheit anderer und um Schäden am Produkt und Ihrem Fahrzeug zu vermeiden, LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND STELLEN SIE SICHER, DASS SIE ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND HINWEISE VOLLSTÄNDIG VERSTANDEN HABEN, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. Sie müssen auch das Servicehandbuch des Fahrzeugs lesen und die angegebenen Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen vor und während jeder Prüfung oder Serviceverfahren beachten.



Halten Sie sich, Ihre Kleidung und andere Gegenstände von beweglichen oder heißen Motorteilen fern und vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischen Verbindungen.



BETRIEBEN SIE DAS FAHRZEUG NUR IN EINER GUT BELEUCHTETEN GEGEND, da das Fahrzeug Kohlenmonoxid, ein giftiges und gefährliches Gas, sowie Feinstaub erzeugt, wenn der Motor läuft.



TRAGEN SIE IMMER zugelassene SCHUTZBRILLEN, um Schäden durch scharfe Gegenstände und ätzende Flüssigkeiten zu vermeiden.



RAUCHEN SIE NICHT UND HALTEN SIE KEINE OFFENEN FLAMMEN IN DER NÄHE DES FAHRZEUGS, wenn Sie Tests durchführen. Die Dämpfe von Treibstoff und Batterien sind hochentzündlich.



VERSUCHEN SIE NICHT, DAS PRODUKT WÄHREND DER FAHRT ZU BEDIENEN. Jede Ablenkung kann einen Unfall verursachen.



SCHALTEN SIE DIE ZÜNDUNG AUS, BEVOR SIE DAS PRODUKT AN DEN DATENLINKANSCHLUSS (DLC) DES FAHRZEUGS ANSCHLIESSEN ODER ABTRENNEN, um eine Beschädigung des Produkts oder der elektronischen Komponenten des Fahrzeugs zu vermeiden.

ABSCHNITT 1 WAS IST IN DER BOX?

- **ArtiDiag700**
- **OBD-II-Diagnosekabel**
- **USB-Kabel (USB-A auf USB-C)**
- **Schnellstartanleitung**
- **Tragetasche**

ABSCHNITT 2 PRODUKTÜBERSICHT

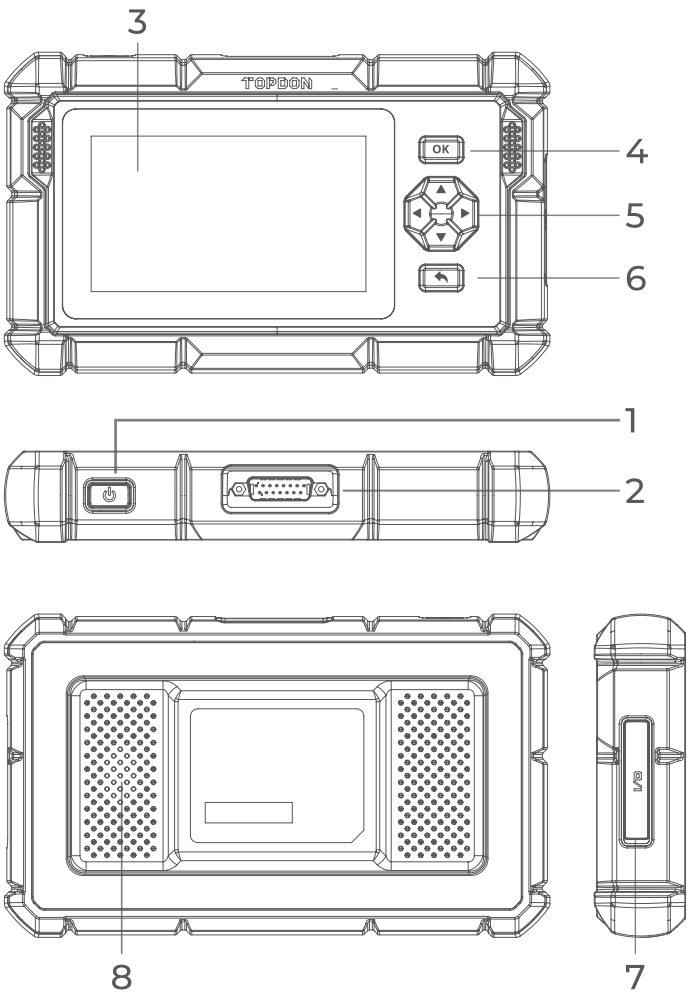


Abb. 2-1

1. **Strom-/Bildschirm-Aus-Taste**
   Drücken Sie lange auf die Taste, um das ArtiDiag700 einzuschalten. Halten Sie erneut gedrückt, um die Symbolleiste "Ausschalten/Neustarten/Abbrechen" anzuzeigen, und tippen Sie dann auf die gewünschte Option.
   Drücken Sie kurz auf die Taste, um den Bildschirm aufzuwecken/zu sperren.

2. **DB15 Diagnosekabelanschluss**
   Datenkabelverbindung zum Anschluss des ArtiDiag700 an einen Fahrzeugdatenverbindungsstecker (DLC).

3. **Fünf-Zoll-Touchscreen**

4. **OK-Taste**
   Dient zur Bestätigung der aktuellen Auswahl oder Operation.

5. **Richtungstasten**
   Dient zum Bewegen des Cursors oder der Markierung in die jeweilige Richtung:
   - ▲ Oben
   - ▼ Unten
   - ◀ Links
   - ▶ Rechts

6. **Rücktaste**
   Dient zum Zurückzukehren zur zuvor angezeigten Seite.

7. **USB-C-Ladeanschluss**
   Zur Datenübertragung und zum Laden (5 V, 2 A)

8. **Audio-Lautsprecher**

ABSCHNITT 3 ERSTE SCHRITTE

3.1 Grundlegende Einstellungen

Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang, um den ArtiDiag700 einzuschalten. Befolgen Sie die untenstehenden Schritte, um den ArtiDiag700 einzurichten.

1. Wählen Sie die gewünschte Systemsprache aus.

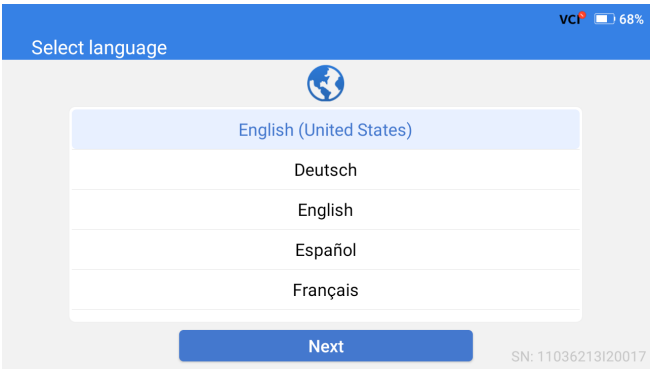


Abb. 3-1

2. Wählen Sie die entsprechende Region und Zeitzone aus.

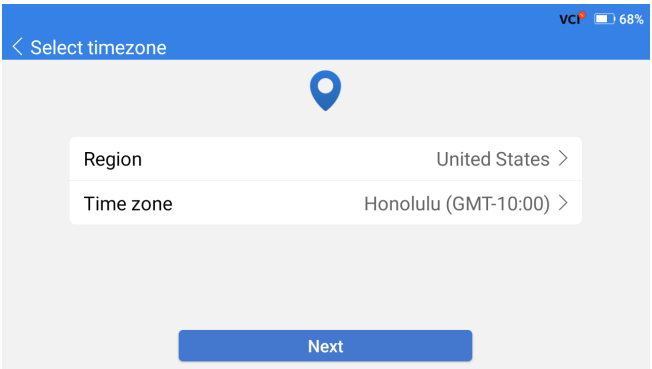


Abb. 3-2

3. Konfigurieren Sie die WLAN-Verbindung. Wählen Sie ein WLAN aus der gescannten Liste aus und geben Sie das Passwort ein.

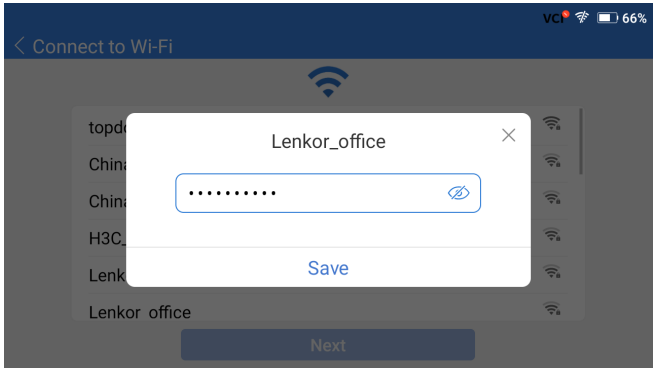


Abb. 3-3

4. Loggen Sie sich in Ihr TOPDON-Konto ein. (Wenn Sie noch kein Konto haben, registrieren Sie sich bitte mit Ihrer E-Mail-Adresse).

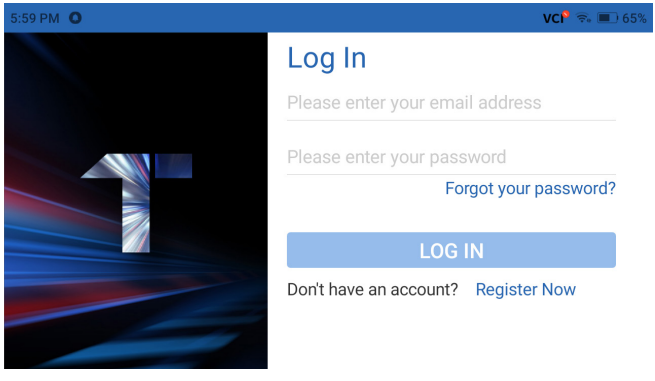


Abb. 3-4

5. Nachdem Sie sich in Ihrem TOPDON-Konto angemeldet haben, wird der Startbildschirm angezeigt.

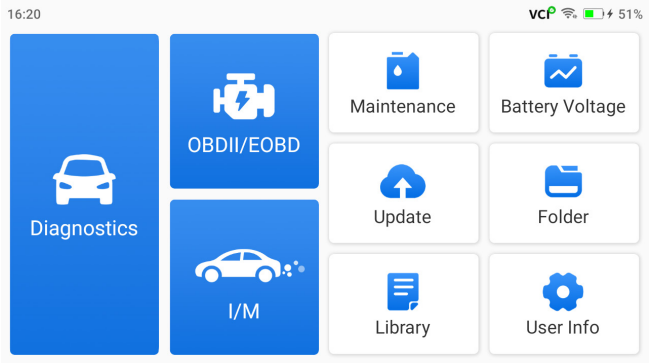


Abb. 3-5

Hinweis:
Es wird empfohlen, die Software zu aktualisieren, um einen besseren Service zu erhalten, wenn eine neue Version im Modul "Systemupdate" verfügbar ist.

3.2 Verbindung des ArtiDiag700 mit dem DLC des Fahrzeugs

Verwenden Sie das mitgelieferte OBD-II-Diagnosekabel, um das ArtiDiag700 mit dem DLC des Fahrzeugs zu verbinden (siehe Abbildung 3-6). Der DLC-Anschluss des Fahrzeugs befindet sich normalerweise unter dem Armaturenbrett. Nachdem das DLC des Fahrzeugs ordnungsgemäß mit dem ArtiDiag700 verbunden ist, ändert sich das Symbol VCI in VCI.

Wenn Sie Probleme bei der Lokalisierung des DLC-Anschlusses haben, gehen Sie bitte zu ***"Bibliothek" > "DLC-Standort"***, um weitere Details zu erhalten, oder konsultieren Sie das Servicehandbuch des Fahrzeugs.

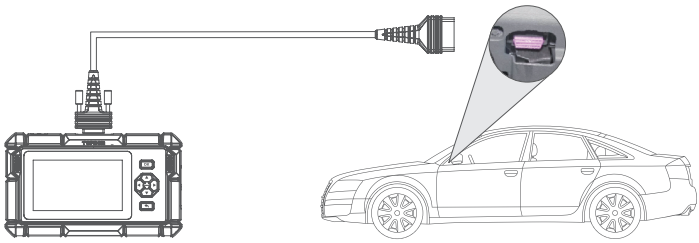


Abb. 3-6

Hinweis:
Stellen Sie sicher, dass die Zündung immer ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät einstecken.

3.3 Drehen Sie die Zündung auf die Position "EIN" (siehe Abbildung 3-7)

Wenn Ihr Fahrzeug mit einem schlüssellosen Startsystem ausgestattet ist und das Zündschloss eine "Motor-Start-Stopp"-Taste hat (siehe Abbildung 3-8), drücken Sie die "Motor-Start-Stopp"-Taste, bis sich das Fahrzeug im "EIN"-Modus befindet. Betätigen Sie nicht die Bremse, während Sie die "Motor-Start-Stopp"-Taste drücken, da Sie sonst das Fahrzeug starten, anstatt es in die "EIN"-Stellung zu bringen.

Die Art der Zündung ist je nach Fahrzeugmodell unterschiedlich. Für weitere Details konsultieren Sie bitte das Servicehandbuch des Fahrzeugs.



Abb. 3-7

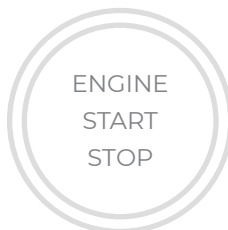


Abb. 3-8

Sie sind jetzt bereit, mit der Diagnose des Fahrzeugs zu beginnen.

ABSCHNITT 4 VERWENDUNG IHRES ARTIDIAG

4.1 Startbildschirm

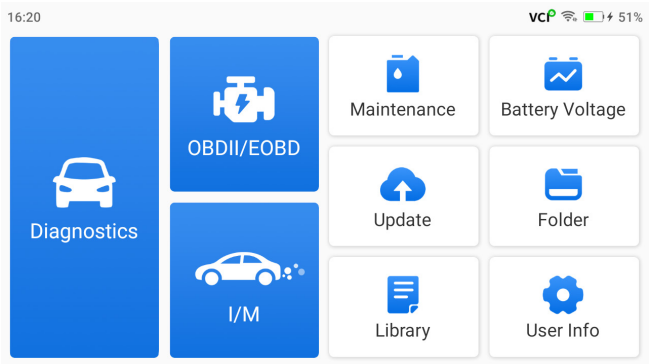


Abb. 4-1

Funktionssymbole

Diagnostik	Ermöglicht die Durchführung von Diagnosefunktionen, einschließlich des Lesens von Diagnostic Trouble Codes (DTCs), des Löschens von DTCs, des Einsehens des Datenstroms und des Lesens von Versionsinformationen des elektronischen Steuergeräts (ECU).
OBDII/EOBD	Ermöglicht die Durchführung von emissionsbezogenen Diagnosen für Ihr Fahrzeug.

 I/M (Inspektion und Wartung) Bereitschaft	Ermöglicht den schnellen Zugriff auf den Status der emissionsrelevanten Systeme.
 Wartung	Bietet 15 Wartungsdienste, darunter Öl zurücksetzen, Drosselklappenanpassung, EPB zurücksetzen, Lenkwinkel zurücksetzen, DPF-Regeneration, ABS-Blutung, BMS zurücksetzen, Injektorcodierung, Reifendruck zurücksetzen, AdBlue zurücksetzen, AFS zurücksetzen, Windows-Kalibrierung, Stopp/Start zurücksetzen, A/F zurücksetzen und GearBox-Matching.
 Batteriespannung	Zeigt die Spannung der Fahrzeugbatterie in Echtzeit an.
 Aktualisieren	Ermöglicht es Ihnen, die fahrzeugspezifische Diagnosesoftware zu aktualisieren, wenn eine neue Version verfügbar ist.
 Ordner	Ermöglicht den Zugriff auf Berichte (Systembericht, Fehlercodebericht und Datenstrombericht), Live-Datenaufzeichnung, Screenshots und Bildschirmaufzeichnung.

Benutzer-Info	Ermöglicht den Zugriff auf Mein Profil, Firmware-Update, Kundenfeedback, Shop-Info, System-Update und Einstellungen.
Bibliothek	Enthält eine OBD-II Generische DTC-Reparaturanleitung, technische Servicebulletins, DLC-Standortinformationen und eine Warnleuchtenbibliothek, die Referenzinformationen zur Fahrzeuginspektion, Diagnose und Reparatur bereitstellt.

4.2 Diagnose

Mit dem Diagnosemodul können Sie unterstützte Fahrzeugsysteme (Auto Scan) nach Diagnose-Fehlercodes (DTCs) scannen oder ein einzelnes System auswählen, um Versionsinformationen lesen, Fehlercode lesen, Fehlercode löschen und Datenstrom lesen.

Auto-Scan und individuelle Systemdiagnose

Identifizierung des Fahrzeugs
Um einen Auto-Scan oder eine individuelle Systemdiagnose durchzuführen, müssen Sie zunächst Ihr Fahrzeug identifizieren. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf ***Diagnostik***. Sie können ***VIN*** und ***Marke*** Oben auf dem Diagnosebildschirm sehen.

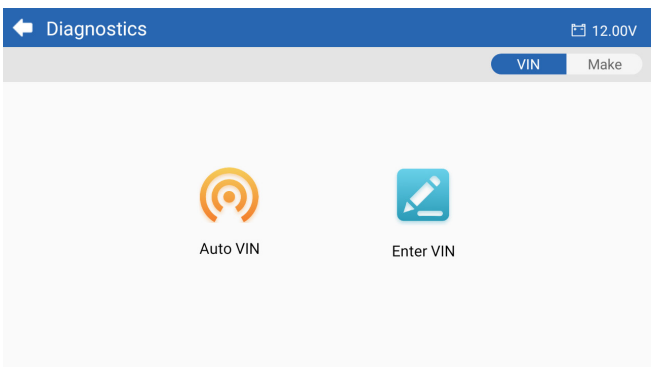


Abb. 4-2

Identifizierung über VIN
VIN ermöglicht die Identifizierung des Fahrzeugs über Auto VIN oder VIN eingeben.
• Auto VIN - der ArtiDiag700 liest und dekodiert automatisch die Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN).

> ***Hinweis:***
> Nicht alle Fahrzeuge unterstützen das automatische Lesen und Dekodieren der Fahrgestellnummer über ***Auto VIN***.

• VIN eingeben - geben Sie die Fahrzeug-VIN manuell ein, um das Fahrzeug zu identifizieren.

Identifizierung über Marke

1. Tippen Sie auf ***Marke***, und eine Liste der Fahrzeugmarken wird angezeigt.

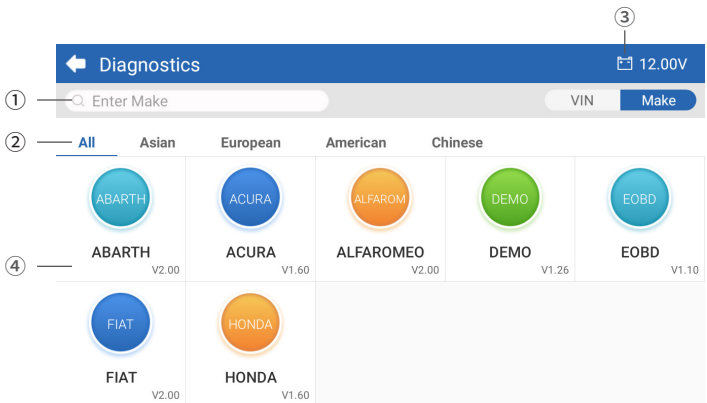


Abb. 4-3

① Suchsymbol
Tippen Sie auf das Suchsymbol, um die Suchleiste aufzurufen, und geben Sie die Marke des Fahrzeugs ein, um es zu suchen.

② Alle / Asiatisch / Europäisch / Amerikanisch / Chinesisch
Wählen Sie aus diesem Menü, um die in bestimmten Ländern hergestellten Fahrzeugmarken zu filtern. Alle Modelle / Asiatische Modelle / Europäische Modelle / Amerikanische Modelle / Chinesische Modelle.

③ Symbol für die Spannung der Fahrzeugbatterie
Zeigt die Spannung der Fahrzeugbatterie in Echtzeit an.

④ Hersteller (Fahrzeugmarke) Optionen

2. Wählen Sie oder geben Sie die Marke Ihres Fahrzeugs ein.

Hinweis:
Ein Demonstrationsmodus (***DEMO*** Option auf der ***Marke*** -Liste) hilft Ihnen, sich mit den Diagnosefunktionen vertraut zu machen.

3. Wählen Sie ***Automatisch / Manuell***, um das Fahrzeug zu identifizieren.

Automatisch

Geben Sie die Fahrgestellnummer manuell ein oder tippen Sie auf Lesen, um die Fahrgestellnummer zu erfassen, und tippen Sie dann auf Bestätigen. ArtiDiag wird automatisch die VIN entschlüsseln, um das Fahrzeug zu identifizieren.

Manuell

Wählen Sie die Fahrzeuginformationen manuell aus, um das Fahrzeug zu identifizieren. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wird ein Systemmenü angezeigt.

Hinweis: Die Systeme können je nach Fahrzeugmarke, -modell und -jahr variieren.

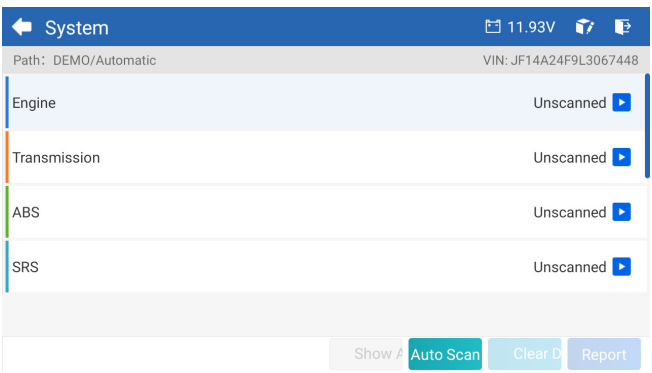


Abb. 4-4

Auto-Scan

Die Auto-Scan-Funktion erkennt die von Ihrem Fahrzeug unterstützten Systeme und ruft die Fehlercodes (DTCs) für diese Systeme ab, um eine umfassende Fahrzeugdiagnose durchzuführen. Die Durchführung eines Auto-Scans vor und nach einer Reparatur kann bei der Fehlersuche und Validierung von Reparaturen helfen. Die Vor- und Nach-Scan-Berichte ermöglichen es Ihnen, den Zustand des Fahrzeugs vor und nach der Reparatur zu dokumentieren, um einen Vergleich durchzuführen.

Um einen Auto Scan durchzuführen, tippen Sie auf die Auto Scan-Schaltfläche in der unteren Ecke. Der ArtiDiag700 beginnt mit dem Scannen der vom Fahrzeug unterstützten Systeme, und die Fehlercodeabfrage wird automatisch starten.
Die Ergebnisse werden schrittweise angezeigt, während die Systeme gescannt werden.

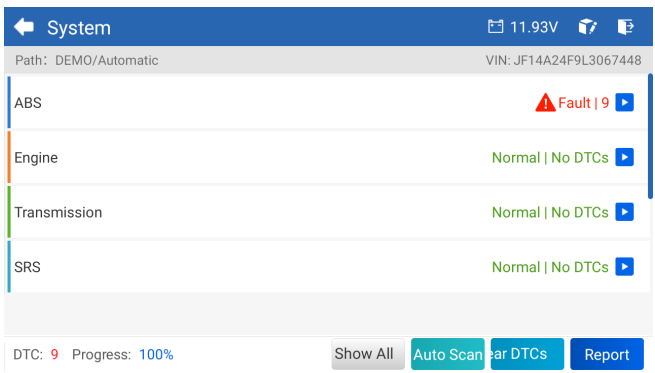


Abb. 4-5

Tastenbeschreibung

DTCs löschen - tippen Sie auf , um alle abgerufenen DTCs zu löschen.
Bericht - tippen Sie auf , um die aktuellen Scanergebnisse im Berichtsformat zu speichern. (Um die gespeicherten Berichte anzuzeigen, gehen Sie zu ***Ordner > Berichte > Systembericht.***)

Individuelle Systemdiagnosen durchführen

Zusätzlich zu Auto Scan können Sie auch ein einzelnes System auswählen, um Versionsinformationen zu lesen, Fehlercode zu lesen, Fehlercode zu löschen und Datenstrom zu lesen.

Hinweis: Je nach Fahrzeugmarke sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.

Fehlercode lesen

1. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wählen Sie das System, für das Sie DTCs abrufen möchten, aus dem Systemmenü aus.

2. Tippen Sie auf ***Fehlercode*** lesen im Funktionsmenü.
ArtiDiag wird mit der ECU kommunizieren, um die aktuellen DTCs (Diagnose-Fehlercodes) für das ausgewählte System abzurufen und anzuzeigen.

3. Tippen Sie auf das ▼ Symbol auf der rechten Seite, um das Optionsmenü eines bestimmten DTC zu öffnen.

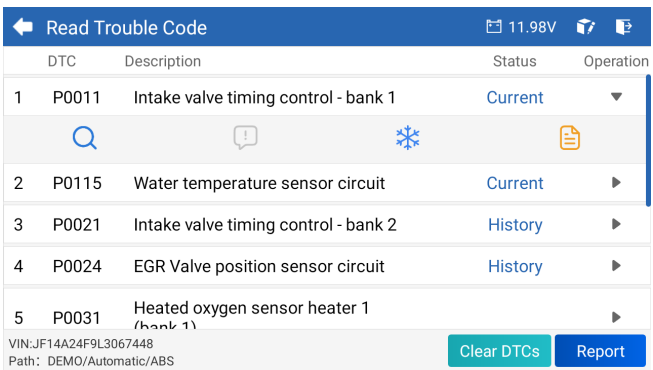


Abb. 4-6

Symbolbeschreibung

	Wenn dieses Symbol aufleuchtet, tippen Sie darauf, um ein Fenster zu öffnen, in dem Sie nach weiteren Informationen zum DTC auf Google suchen können.
	Wenn dieses Symbol aufleuchtet, tippen Sie hier, um die ausführliche Beschreibung des DTC anzuzeigen.
	Wenn dieses Symbol aufleuchtet, tippen Sie auf, um das Standbild anzuzeigen, das zum Zeitpunkt des Auftretens des DTC aufgenommen wurde.
	Wenn dieses Symbol aufleuchtet, tippen Sie auf, um die instruktiven Reparaturmaßnahmen anzuzeigen.

Tastenbeschreibung

Bericht - tippen Sie auf , um die DTCs im Berichtsformat zu speichern. (Um die gespeicherten Berichte anzuzeigen, gehen Sie zu ***Ordner > Berichte > Fehlercode-Bericht.)***
DTCs löschen - tippen Sie auf , um alle abgerufenen DTCs zu löschen.

Fehlercode löschen

1. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wählen Sie das System, für das Sie die DTCs löschen möchten, aus dem Systemmenü aus.

2. Tippen Sie auf ***Fehlercode löschen*** im Funktionsmenü.

3. Tippen Sie auf ***OK*** , wenn die DTCs gelöscht sind.

Hinweis:
1. Das Verfahren zum Löschen von DTCs sollte durchgeführt werden, nachdem die erforderliche Reparatur abgeschlossen wurde. Nach Bestätigung werden die in der ECU gespeicherten DTCs und Freeze-Daten gelöscht.
2. STARTEN SIE DEN MOTOR NICHT, WÄHREND SIE DIE DTCS LÖSCHEN.

Echtzeitdaten

1. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wählen Sie das System, für das Sie den Datenstrom lesen möchten, aus dem Systemmenü aus.

2. Tippen Sie auf ***Live-Daten*** im Funktionsmenü. Eine Datenstromliste wird angezeigt.

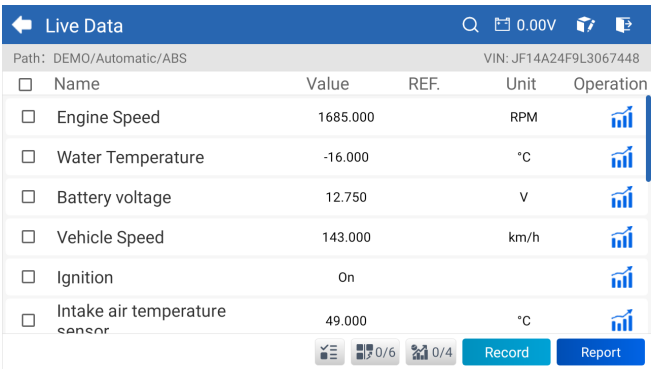


Abb. 4-7

Symbolbeschreibung

	Tippen Sie auf , um den Echtzeit-Datenstrom in einem Wellenmusterdiagramm anzuzeigen.

Tastenbeschreibung

	- tippen Sie auf , um die Datenströme auszuwählen, die angezeigt werden sollen.
0/6	- tippen Sie auf , um bis zu 6 Datenströme im Diagramm anzuzeigen.
0/4	- tippen Sie, um bis zu 4 Datenströme in einem Diagramm zu kombinieren, um den Vergleich und die Beobachtung zu erleichtern.

Record	- Tippen Sie auf, um Echtzeit-Datenstrominformationen für Vergleiche und Analysen aufzuzeichnen und zu speichern. Um die aufgezeichneten Datenströme anzusehen, gehen Sie zu ***Ordner > Live-Datenaufzeichnung***.
Report	- tippen Sie auf , um die aktuellen Datenstromwerte im Berichtsformat zu speichern. Um die gespeicherten Berichte anzuzeigen, gehen Sie zu ***Ordner > Berichte > Datenstrombericht***.

Hinweis:
WENN DAS FAHRZEUG GEFAHREN WERDEN MUSS, UM DEN LIVE-DATENSTROM ZU SEHEN, SOLLTE IMMER EINE ZWEITE PERSON DABEI SEIN. BEOBACHTEN SIE DEN DATENSTROM NICHT WÄHREND DER FAHRT.

Versionsinformationen anzeigen

1. Nachdem das Fahrzeug identifiziert wurde, wählen Sie im Systemmenü das System aus, für das Sie die Informationen zur ECU-Version anzeigen möchten.

2. Tippen ***Sie im Funktionsmenü auf*** Informationen. Dann können Sie die Informationen zur ECU-Version des ausgewählten Systems anzeigen.

4.3 OBDII / EOBD

Mit der OBDII-/EOBD-Funktion können Sie eine emissionsbezogene Diagnose für Ihr Fahrzeug durchführen.

4.3.1 OBDII-Diagnose durchführen

1. Tippen Sie im Startbildschirm auf OBDII/EOBD.

2. Wählen Sie Ihre Kommunikationsmethode: Auto-Scan oder Protokoll.

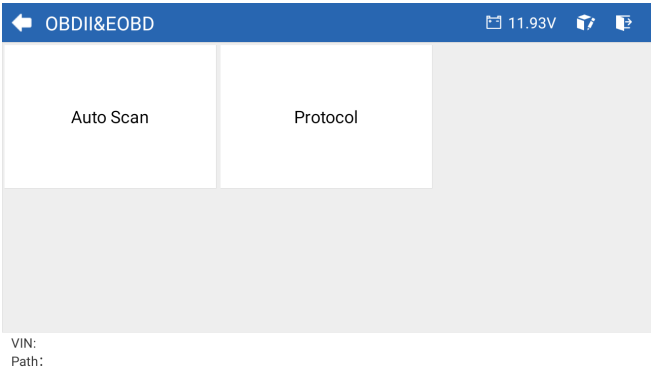


Abb. 4-8

Auto Scan - das ArtiDiag700 kommuniziert automatisch mit dem Fahrzeug und erkennt, welches Protokoll das Fahrzeug verwendet.
Protokoll - ermöglicht die manuelle Auswahl des Kommunikationsprotokolls.

3. Wählen Sie eine Funktion aus, um fortzufahren.

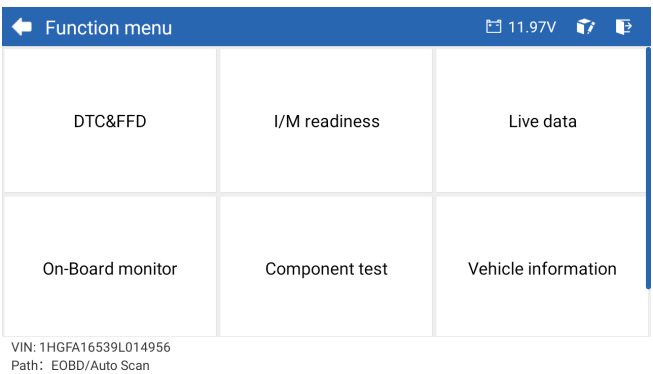


Abb. 4-9

Hinweis:
Je nach Fahrzeugmarke sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.

Typische Funktionsoptionen können sein: DTC & FFD, I/M-Bereitschaft, Live-Daten, On-Board-Monitor, Komponententest, Fahrzeuginformationen und Fahrzeugstatus.

DTC & FFD (Standbild-Daten)
Diese Funktion hilft beim Abrufen und Löschen von DTCs, die in der ECU des Fahrzeugs gespeichert sind, und zeigt FFD der emissionsbezogenen Systeme an.

1. DTCs lesen
Diese Funktion zeigt die von den emissionsrelevanten Systemen abgerufenen DTCs an.

2. DTCs löschen
Mit dieser Funktion können Sie die von den emissionsrelevanten Systemen abgerufenen DTCs löschen.

3. FFD
Diese Funktion erstellt eine Momentaufnahme der Daten und Betriebsbedingungen, wenn eine emissionsbezogene Störung auftritt.

Hinweis:
1. Das Verfahren zum Löschen von DTCs sollte durchgeführt werden, nachdem die erforderliche Reparatur durchgeführt wurde. Nach der Bestätigung werden die DTCs und FFDs, die im Steuergerät (ECU) gespeichert sind, gelöscht.
2. STARTEN SIE DEN MOTOR NICHT, WÄHREND SIE DIE DTCS LÖSCHEN.

I/M-Bereitschaft
Diese Funktion überprüft, ob die verschiedenen emissionsbezogenen Systeme des Fahrzeugs ordnungsgemäß funktionieren und für die I/M-Prüfung bereit sind.
Es kann auch den Betriebsstatus des Monitors überprüfen und bestätigen, ob die Reparatur eines Autofehlers korrekt durchgeführt wurde.

Echtzeitdaten
Diese Funktion zeigt die Echtzeit-Live-Daten und Parameter von der ECU des Fahrzeugs.

On-Board-Monitor
Diese Funktion zeigt die Prüfergebnisse für emissionsrelevante

Komponenten und Systeme des Antriebsstrangs an, die nicht kontinuierlich überwacht werden.

Komponententest
Diese Funktion hilft, Steuerbefehle an die ECU des Fahrzeugs zu senden, um die Systemteile und -komponenten zu testen und zu betreiben.

Fahrzeug-Informationen
Diese Funktion zeigt eine Liste von Informationen (die vom Fahrzeughersteller bereitgestellt werden) aus der ECU des Fahrzeugs an.
Die Informationen können Folgendes umfassen:
• VIN.
• Kalibrierungs-ID (CID).
• Kalibrierungsverifizierungsnummer (CVN)
• Leistungsüberwachung im Betrieb für einen Ottomotor (IUPR)
• ECU-Name

Fahrzeugstatus
Diese Funktion zeigt den Status des Fahrzeugs an, einschließlich Motor, Getriebe, gefundene Codes, MIL-Status, Monitore und Protokoll.

4.3.2 Diagnose-Feedback

Mit dem ArtiDiag700 können Sie sofort ein Diagnose-Feedback senden (mit automatisch angehängten Protokollen der Diagnosedaten), wenn Sie ein Softwareproblem bei den Diagnosevorgängen feststellen.

So senden Sie ein Diagnose-Feedback:

1. Tippen Sie auf das Symbol  , das sich in der oberen rechten Ecke jedes Bildschirms mit diesem Symbol befindet.

2. Wählen Sie den Typ des Problems.

3. Schreiben Sie eine Beschreibung des Problems.

4. Tippen Sie auf Senden, um das Feedback zu senden.

Hinweis:
Die Funktion Diagnose-Feedback ist nur mit dem Diagnosemodul verfügbar.

4.4 I/M-Bereitschaft

Diese Funktion überprüft, ob die verschiedenen emissionsbezogenen Systeme des Fahrzeugs ordnungsgemäß funktionieren und für die I/M-Prüfung bereit sind.
Es kann auch den Betriebsstatus des Monitors überprüfen und bestätigen, ob die Reparatur eines Autofehlers korrekt durchgeführt wurde.

Hinweis:
Das Fahrzeug sollte nur als inspektionsbereit betrachtet und zur Emissionsprüfung zugelassen werden, wenn alle erforderlichen Tests bestanden wurden.

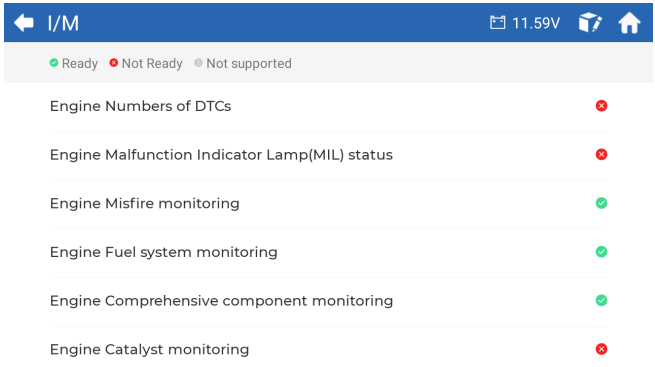


Abb. 4-10

4.5 Wartung

Diese Funktion bietet Ihnen 15 Wartungsdienste, darunter Öl zurücksetzen, Drosselklappenanpassung, EPB zurücksetzen, Lenkwinkel zurücksetzen, DPF-Regeneration, ABS-Blutung, BMS zurücksetzen, Injektorcodierung, Reifendruck zurücksetzen, AdBlue zurücksetzen, AFS zurücksetzen, Windows-Kalibrierung, Stopp/Start zurücksetzen, A/F zurücksetzen und GearBox-Matching.

4.5.1 Übersicht der Dienstleistungen

Öl zurücksetzen (Oil)
Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Ölserviceleuchte für das Motorölwartungssystem zurückzusetzen. Das Motoröl-Lichtsystem berechnet ein optimales Ölwechselintervall in Abhängigkeit von den Fahrbedingungen und den Witterungsbedingungen des Fahrzeugs. Öl-Zurücksetzen ist bei jedem Motorölwechsel erforderlich.

Drosselklappenanpassung (Throttle)
Wenn das Steuergerät versehentlich abgeklemmt wird oder wenn die Drosselklappe ausgetauscht oder gereinigt wird, müssen die Drosselklappenaktuatoren über die Funktion Drosselklappenanpassung initialisiert werden. Dies setzt die Daten des Motorsteuergeräts auf den Ausgangszustand zurück, damit der Gashebel die Luftzufuhr genau regulieren kann.

Lenkwinkel zurücksetzen (Steering)
Wenn der Lenkwinkelsensor ausgetauscht wird oder der Lenkwinkel ungenau oder nicht zentriert ist, muss die Funktion zum Zurücksetzen des Lenkwinkels ausgeführt werden, um die relative Nullposition zu finden. Mit dieser Position als Referenz kann das Motorsteuergerät dann den genauen Winkel für das Lenken nach links und rechts berechnen.

BMS zurücksetzen (BMS)
Nach dem Austausch der Fahrzeugbatterie muss das Steuergerät der Fahrzeugbatterie zurückgesetzt werden. Dadurch werden Fehlerinformationen (wie zum Beispiel eine niedrige Batteriespannung) gelöscht, damit die Steuereinheit die relevanten Informationen der neu eingebauten Batterie anpassen kann.

DPF-Regeneration (DPF)
Diese Funktion wird hauptsächlich für die Regeneration von Dieselpartikelfiltern verwendet. Damit die Filter gut funktionieren, entfernt er Partikel durch Verbrennung und Oxidation.

ABS-Blutung (ABS)
Diese Funktion kann die Überwachungseinheit der Autobatterie zurücksetzen, indem die ursprünglichen Breakdown-Informationen über den Mangel an Batterieleistung gelöscht werden, um die Batterie neu zu matchen.
Es muss in den folgenden Fällen durchgeführt werden:
Mit dieser Funktion können Sie Tests durchführen, um die Betriebsbedingungen des Antiblockiersystems (ABS) zu überprüfen.
Es muss in den folgenden Fällen durchgeführt werden:
• Wenn die ABS-Leitungen Luft enthalten.
• Wenn der ABS-Computer, ABS-Pumpe, Bremshauptzylinder, Bremszylinder, Bremsleitung oder Bremsflüssigkeit ersetzt wird.

Injektor-Codierung (Injector)
Diese Funktion kann Injektor-tatsächlichen Code schreiben oder Code im Steuergerät in den Injektorcode des entsprechenden Zylinders umschreiben, um genauere Kontrolle oder korrekte Zylindereinspritzmenge zu haben.
Es muss in den folgenden Fällen durchgeführt werden:Nach dem Austausch des Steuergeräts oder Injektors.

Reifendruck zurücksetzen (TPMS)
Diese Funktion kann den Reifendruck zurücksetzen und den Reifendruck-Fehlerindikator ausschalten, wenn die Reifendruck-Fehlerindikator leuchtet.

EPB zurücksetzen (EPB)
Diese Funktion hilft Ihnen beim Austausch und Zurücksetzen der Bremsbeläge.
Es muss in den folgenden Fällen durchgeführt werden:
• Die Bremsbeläge und der Verschleißsensor der Bremsbeläge werden ausgetauscht.
• Die Bremsbeläge-Kontrollleuchte leuchtet.
• Die Bremsbeläge Sensor Schaltung ist kurz, die zurückgewonnen wird.
• Der Servomotor wird ersetzt.

AdBlue Zurücksetzen (AdBlue)
Nach dem Ersetzen oder Auffüllen der Dieselabgasbehandlungsflüssi gkeit (Autoharnstoff) ist ein Harnstoff-Reset erforderlich.

AFS Zurücksetzen (AFS)
Mit dieser Funktion können Sie das adaptive Scheinwerfersystem initialisieren.

Fensterkalibrierung (Windows)
Mit dieser Funktion können Sie eine Türfensteranpassung durchführen, um den ursprünglichen Speicher der ECU wiederherzustellen und die automatische Auf- und Abfahrfunktion des elektrischen Fensterhebers wiederherzustellen.

Stopp/Start Zurücksetzen (Stop/Start)
Mit dieser Funktion können Sie die automatische Start-Stopp-Funktion öffnen oder schließen, indem Sie die versteckte Funktion in der ECU einstellen (vorausgesetzt, das Fahrzeug verfügt über eine entsprechende versteckte Funktion, die von der Hardware unterstützt wird).

A/F Zurücksetzen (A/F)
Mit dieser Funktion können Sie die Parameter für das Luft-/ Kraftstoffverhältnis einstellen oder lernen.

Getriebeanpassung (Gearbox)
Diese Funktion hilft dabei, das Selbstlernen des Getriebes abzuschließen, um die Qualität des Gangwechsels zu verbessern. Sie muss ausgeführt werden, wenn das Getriebe zerlegt oder repariert wird (nachdem die Autobatterie abgeklemmt wurde), da dies zu Schaltverzögerungen oder Stoßproblemen führen kann.

4.5.2 Schritte

So führen Sie einen Service-Reset durch:

1. Tippen Sie auf ***Wartung*** auf dem Startbildschirm und ein Funktionsmenü wird angezeigt.

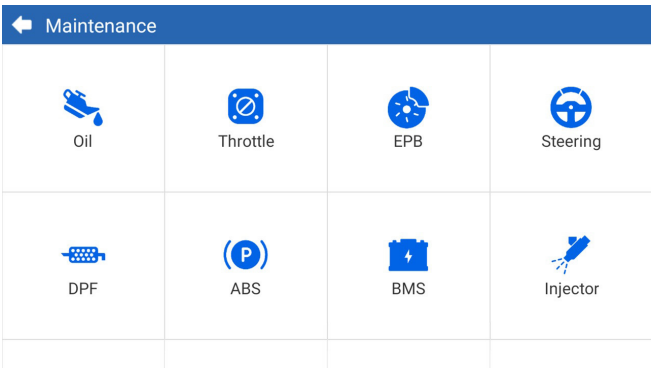


Abb.4-11

2. Wählen Sie die Funktion, die Sie ausführen möchten.

3. Identifizieren Sie das Fahrzeug über die FIN oder die Marke (weitere Informationen zu den Identifizierungsvorgängen finden Sie unter ***Identifizierung des Fahrzeugs in Auto Scan und Individuelle Systemdiagnose***). Gehen Sie dann auf den Bildschirm für die ausgewählte Funktion.

4. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um das Service-Reset durchzuführen.

4.6 Batteriespannung

Diese Funktion zeigt die Spannung der Fahrzeugbatterie in Echtzeit an.

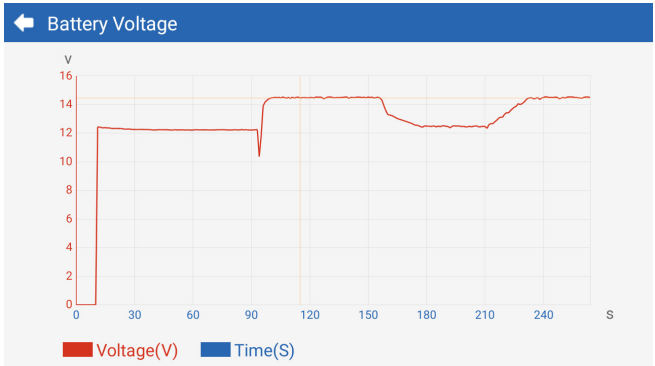


Abb. 4-12

4.7 Aktualisieren

Mit dieser Funktion können Sie die fahrzeugspezifische Diagnosesoftware aktualisieren wenn eine neue Software verfügbar ist.

So führen Sie die Funktion Aktualisieren aus:

1. Tippen Sie auf ***Aktualisieren*** auf dem Startbildschirm und der Bildschirm Aktualisieren wird angezeigt.

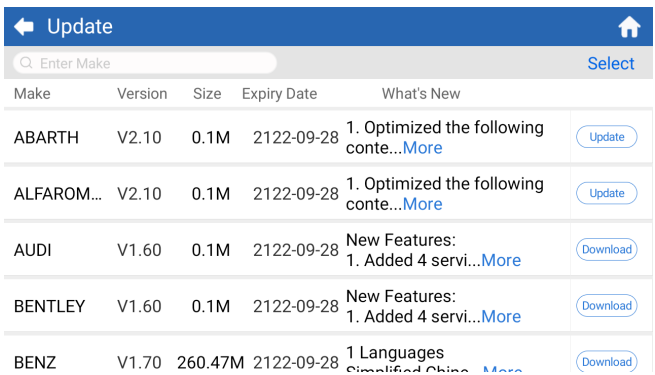


Abb. 4-13

2. Tippen Sie auf ***Herunterladen***, um die Software zu aktualisieren oder herunterzuladen.

Hinweis:
Sie können auch auf ***Auswählen*** in der oberen rechten Ecke tippen, um eine Stapelauswahl zu treffen und Software zu aktualisieren.

4.8 Ordner

Diese Funktion ermöglicht den Zugriff auf ***Berichte (Alle, Systemberichte, Fehlercodebericht und Datenstromberichte), Live-Datenaufzeichnung, Screenshots und Bildschirmaufzeichnung.***

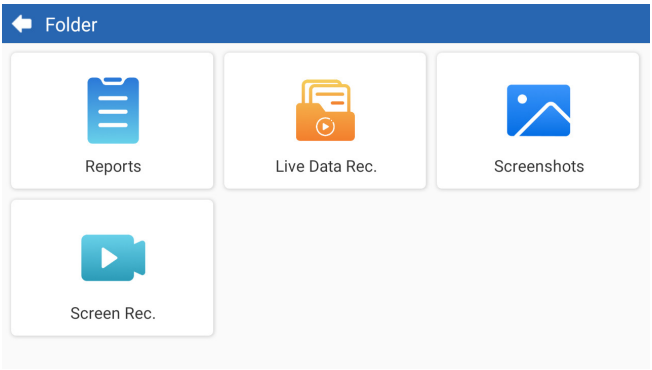


Abb. 4-14

Tastenbeschreibungen

	Tippen Sie darauf, um nach einem bestimmten Bericht zu suchen.
	Tippen Sie auf , um Berichte stapelweise auszuwählen und zu löschen.

4.8.1 Berichte

1. Tippen Sie auf ***Ordner > Berichte***.
2. Wählen Sie einen bestimmten Bericht aus, um Details zu diesem Bericht anzuzeigen.

4.8.2 Live-Datenaufzeichnung.

1. Um die aufgezeichneten Datenströme anzusehen, gehen Sie zu Ordner > ***Live-Datenaufzeichnung***.
2. Tippen Sie auf einen bestimmten Datenstrom, um das aufgezeichnete Video dieses Datenstroms abzuspielen.

4.8.3 Screenshots

Tippen Sie auf ***Ordner > Bildschirmaufzeichnung***, um die während des Betriebs des ArtiDiag700 gespeicherten Screenshots anzuzeigen.

4.8.4 Bildschirmaufzeichnung.

Tippen Sie auf ***Ordner > Bildschirmaufzeichnung***, um die während des Betriebs des ArtiDiag700 gespeicherten Bildschirmaufzeichnungen anzuzeigen.

4.9 Bibliothek

4.9.1 DTC-Reparaturanleitung

Die DTC-Reparaturanleitung ist eine erfahrungsbasierte Datenbank, die code-spezifische Informationen, einschließlich gängiger Fehlerbehebungen und Reparaturschritte zur Identifizierung von Fehlern enthält.

So verwenden Sie die DTC-Reparaturanleitung:
Tippen Sie auf ***Bibliothek > DTC-Reparaturanleitung***. Geben Sie einen DTC in die Suchleiste ein.

4.9.2 Technische Service-Bulletins

So sehen Sie technische Service-Bulletins:

Tippen Sie auf ***Bibliothek > Technische Service-Bulletins***. Wählen Sie Fahrzeugmarke, Modell, Baujahr, System und Subsystem und tippen Sie auf ***Weiter***. Eine Liste der vom Hersteller herausgegebenen technischen Service-Bulletins für das ausgewählte Fahrzeug wird angezeigt. Tippen Sie auf das gewünschte Bulletin, um den vollständigen Inhalt anzuzeigen.

4.9.3 DLC-Standort

Um den DLC-Standort anzuzeigen:

Tippen Sie auf ***Bibliothek > DLC Standort***. Wählen Sie Fahrzeugmarke, -modell und -jahr aus und tippen Sie auf ***Weiter***. Ein Bild des OBD-II-Anschlusses (DLC) für das ausgewählte Fahrzeug wird angezeigt.

4.9.4 Warnleuchten-Bibliothek

Die Warnleuchten-Bibliothek bietet Informationen über Warnleuchten im Armaturenbrett, einschließlich Beschreibungen der Leuchten, Auswirkungen auf das Fahrverhalten, typische Ursachen, Abhilfemaßnahmen und relevante FAQs.

So zeigen Sie die Warnleuchten-Bibliothek an:

Tippen Sie auf ***Bibliothek > Warnleuchten-Bibliothek***. Eine Liste der Warnleuchten wird angezeigt. Tippen Sie auf die gewünschte Warnleuchte, um weitere Informationen anzuzeigen.

4.10 Benutzer-Infos

Die Funktion Benutzer-Info bietet Zugriff auf Mein Profil, Firmware-Update, Kundenfeedback, Shop-Info, System-Update und Einstellungen.

4.10.1 Mein Profil

Sie können auf das Profilfoto im Bildschirm Benutzer-Info tippen, um die Seite Mein Profil zu öffnen. Mit dieser Funktion können Sie Ihr Profilfoto/Alias ändern, Ihre TOPDON-ID einsehen, das Passwort ändern und Ihr TOPDON-Konto löschen.

4.10.2 Firmware-Update

Ermöglicht die Aktualisierung der Firmware, wenn eine neue Version verfügbar ist.

4.10.3 Kundenfeedback

Mit dieser Funktion können Sie dem TOPDON Kundenservice ein Feedback zum Produkt schreiben.

4.10.4 Shop-Info

Ermöglicht das Speichern von Reparaturwerkstattinformationen.

4.10.5 System-Update

Ermöglicht Ihnen die Aktualisierung der Software, wenn eine neue Version verfügbar ist.

4.10.6 Einstellungen

Mit der Funktion Einstellungen können Sie WLAN, Uhrzeit und Datum, Sprachen/Einheiten, AutoVIN einstellen, den Speicher überprüfen und das ArtiDiag700 auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, die Versionsinformationen des ArtiDiag700 einsehen, das ArtiDiag700 aktualisieren, die Nutzungsbedingungen und die Datenschutzrichtlinie einsehen, die Auto-Lock-Zeit einstellen, die Tablet-Informationen einsehen und sich von Ihrem TOPDON-Konto abmelden.

AutoVIN: Wenn diese Funktion aktiviert ist, führt das ArtiDiag700 automatisch AutoVIN für die Fahrzeugdiagnose durch, sobald das VCI des Geräts als mit dem DLC des Fahrzeugs verbunden erkannt wird. Diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert.

ABSCHNITT 5 SPEZIFIKATIONEN

Bildschirm	1280 * 720 Berührbarer Bildschirm
RAM	2G
ROM	32G
Batterie	3350 mAh/3,7 V
Eingangsspannungsbereich	9-18 V
Arbeitstemperatur	-10 °C bis 50°C (14°F bis 122°F)
Lagertemperatur	-20 °C bis 70°C (-4°F bis 158°F)
Abmessungen (L x B x H)	8,9*5,3*1,56 Zoll. (225,15*135,15*39,7 mm)
Gewicht	578 g (20,39 Unzen)

ABSCHNITT 6 FAQ

Q: Wenn ein Kommunikationsfehler auftritt, was soll ich tun?
A: Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Problem zu identifizieren:
1) Überprüfen Sie, ob die Zündung EIN ist.
2) Bitte überprüfen Sie, ob das ArtiDiag OBD-II-Diagnosekabel fest mit dem DLC-Anschluss des Fahrzeugs verbunden ist.
3) Schalten Sie die Zündung aus. Schalten Sie ihn dann nach 10 Sekunden wieder ein und setzen Sie den Vorgang fort.
4) Überprüfen Sie, ob das Steuermodul des Fahrzeugs defekt ist.

Q: Welche speziellen Funktionen unterstützt das ArtiDiag700?
A: ArtiDiag700 unterstützt 15 spezielle Funktionen, einschließlich Öl zurücksetzen, Drosselklappenanpassung, EPB zurücksetzen, Lenkwinkel zurücksetzen, DPF-Regeneration, ABS-Blutung, BMS zurücksetzen, Injektorcodierung, Reifendruck zurücksetzen, AdBlue zurücksetzen, AFS zurücksetzen, Windows-Kalibrierung, Stopp/Start zurücksetzen, A/F zurücksetzen und GearBox-Matching.

Q: Muss ich die Firmware aktualisieren, bevor ich den ArtiDiag700 zum ersten Mal verwende?
A: Ja. Die Firmware wird automatisch auf die neueste Version aktualisiert. Sie können auch auf Benutzer-Info > Firmware-Update tippen, um die Firmware manuell zu aktualisieren.

Q: Warum blinkt der Bildschirm des ArtiDiag700, wenn der Motor läuft?
A: Das ist eine normale Erscheinung, die durch elektromagnetische Störungen verursacht wird.

Q: Wie kann ich einen Screenshot aufnehmen?
A: Streichen Sie nach unten und tippen Sie auf Screenshot und dann auf das  auf dem Bildschirm, um einen ***Screenshot*** aufzunehmen. Um die gespeicherten Bilder anzuzeigen, tippen Sie auf ***Ordner > Screenshots***.

ABSCHNITT 7 GARANTIE

TOPDONs Einjährige Eingeschränkte Garantie

TOPDON garantiert seinem ursprünglichen Käufer, dass die Produkte des Unternehmens für 12 Monate ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind (Garantiezeitraum).
Für die während der Garantiezeit gemeldeten Mängel wird TOPDON das defekte Teil oder Gerät gemäß seiner Analyse und Bestätigung des technischen Supports entweder reparieren oder ersetzen.
TOPDON haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden, die durch den Gebrauch, den Missbrauch oder die Montage des Geräts entstehen.
Bei Widersprüchen zwischen der TOPDON-Gewährleistungsrichtlinie und den örtlichen Regelungen haben die örtlichen Regelungen bevorzugte Stellung.

Diese eingeschränkte Garantie erlischt unter den folgenden Bedingungen:
• Missbrauch, Demontage, Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Geschäfte oder Techniker.
• Unachtsame Handhabung und Verletzung des Betriebs.

Notiz:
Alle Informationen in dieser Anleitung basieren auf den neuesten Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar waren, und es kann keine Garantie für ihre Genauigkeit oder Vollständigkeit übernommen werden. TOPDON behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.

Scannen Sie den QR-Code für mehr Unterstützung!

ESPAÑOL

¡LA SEGURIDAD ES SIEMPRE LA PRIMERA PRIORIDAD!

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR



Para su seguridad, la seguridad de los demás y para evitar cualquier daño al producto y a su vehículo, LEA CUIDADOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE ENTENDER COMPLETAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR. También debe leer el manual de servicio del vehículo y observar las precauciones o instrucciones indicadas antes y durante cualquier procedimiento de prueba o servicio.



Manténgase a sí mismo, su ropa y otros objetos alejados de partes del motor en movimiento o calientes y evite el contacto con conexiones eléctricas.



OPERE EL VEHÍCULO SOLO EN UN ÁREA BIEN VENTILADA, ya que el vehículo produce monóxido de carbono, un gas tóxico y venenoso, y material particulado cuando el motor está en funcionamiento.



USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD aprobadas para prevenir daños por objetos afilados y líquidos cáusticos.



NO FUME NI TENGA LLAMAS ABIERTAS CERCA DEL VEHÍCULO durante las pruebas. Los vapores del combustible y la batería son altamente inflamables.



NO INTENTE INTERACTUAR CON EL PRODUCTO MIENTRAS CONDUCE. Cualquier distracción puede causar un accidente.



APAGUE EL ENCENDIDO ANTES DE CONECTAR O DESCONECTAR EL PRODUCTO DEL CONECTOR DE ENLACE DE DATOS (DLC) DEL VEHÍCULO para prevenir daños al producto o a los componentes electrónicos del vehículo.

SECCIÓN 1 ¿QUÉ HAY EN LA CAJA?

- **ArtiDiag700**
- **Cable de Diagnóstico OBD-II**
- **Cable USB (USB-A a USB-C)**
- **Guía Rápida del Usuario**
- **Estuche de Transporte**

SECCIÓN 2 VISIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

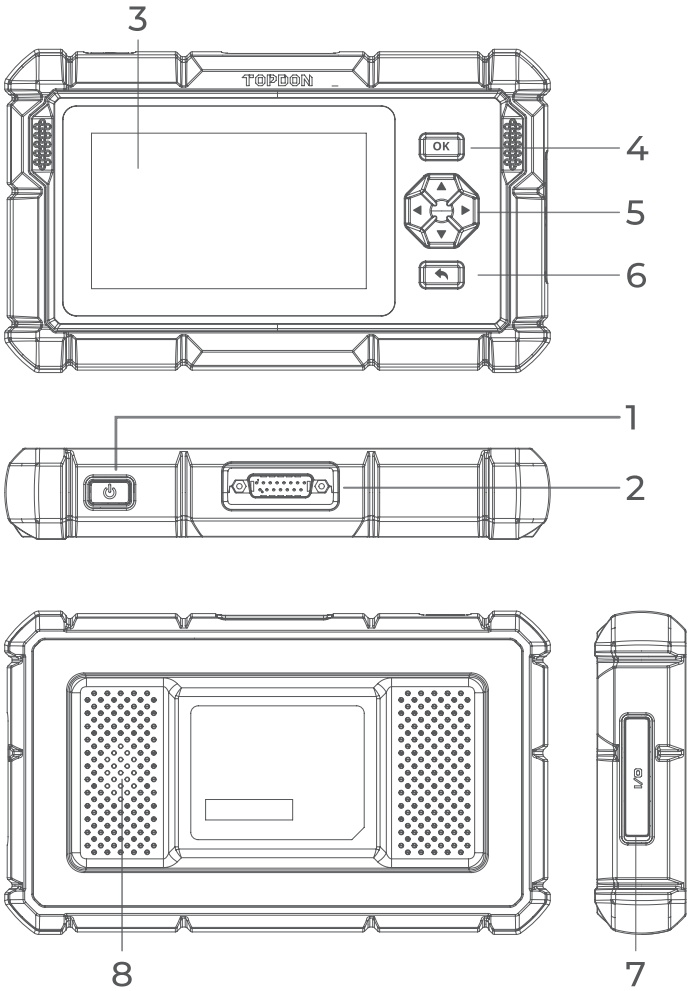


Figura 2-1

1. **Botón de Encendido / Apagado de Pantalla**
   Presiona el botón durante un tiempo prolongado para encender el ArtiDiag700. Presiona nuevamente durante un tiempo prolongado para mostrar la barra de herramientas Apagar / Reiniciar / Cancelar, luego toca la opción deseada.
   Presiona brevemente el botón para despertar / bloquear la pantalla.

2. **Conector del Cable de Diagnóstico DB15**
   Conexión de cable de datos usada para conectar el ArtiDiag700 a un conector de enlace de datos del vehículo (DLC).

3. **Pantalla Táctil de Cinco Pulgadas**

4. **Botón OK**
   Utilizado para confirmar la selección o la operación actual.

5. **Botones de Dirección**
   Utilizados para mover el cursor o resaltar en la dirección correspondiente:
   - ▲ Arriba
   - ▼ Abajo
   - ◀ Izquierda
   - ▶ Derecha

6. **Botón de Retorno**
   Utilizado para regresar a la página vista previamente.

7. **Puerto de carga USB-C**
   Para transferencia de datos y carga (5 V, 2 A)

8. **Altavoz de Audio**

SECCIÓN 3 INICIO

3.1 Configuración Básica

Presione y mantenga presionado el botón de encendido durante 3 segundos para encender el ArtiDiag700. Siga los pasos a continuación para configurar el ArtiDiag700.

1. Seleccione el idioma del sistema deseado.

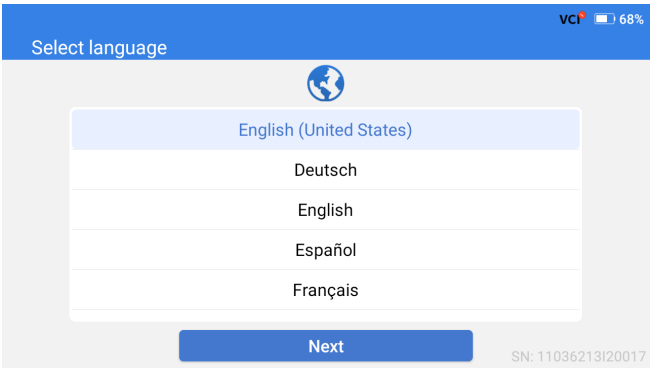


Figura 3-1

2. Elija la región y zona horaria apropiadas.

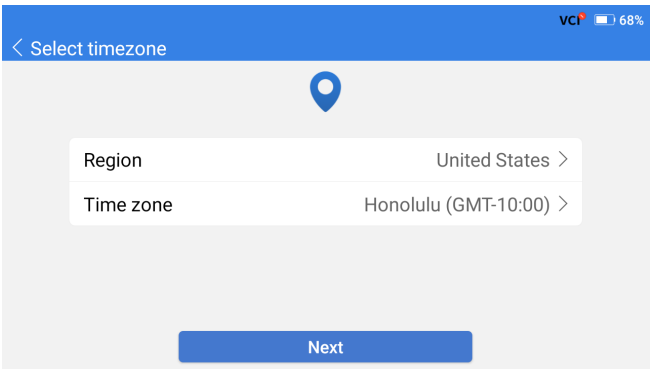


Figura 3-2

3. Configure la conexión Wi-Fi. Seleccione un Wi-Fi de la lista escaneada e ingrese la contraseña.

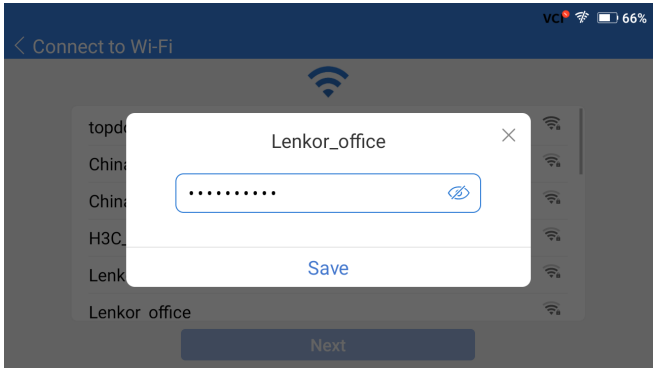


Figura 3-3

4. Inicie sesión en su cuenta TOPDON. (Si no tiene una cuenta, por favor regístrese con su correo electrónico).

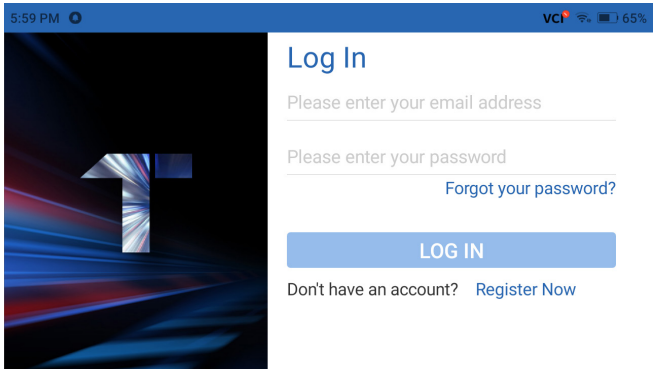


Figura 3-4

5. Después de iniciar sesión en su cuenta TOPDON, se mostrará la pantalla de inicio.

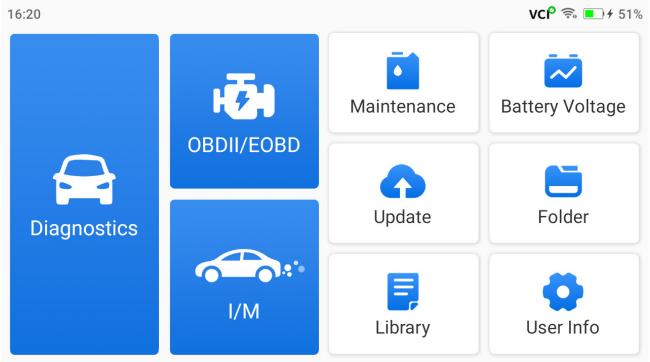


Figura 3-5

Nota:
Se recomienda actualizar el software para un mejor servicio si hay una nueva versión disponible en el módulo de Actualización del Sistema.

3.2 Conectar el ArtiDiag700 al DLC del Vehículo

Utilice el cable de diagnóstico OBD-II suministrado para conectar el ArtiDiag700 al DLC (Conector de Enlace de Datos) del vehículo (ver Figura 3-6). El puerto DLC del vehículo generalmente se encuentra debajo del tablero. Después de que el DLC del vehículo esté correctamente conectado al ArtiDiag700, el icono VCI cambia a VCI.

Si encuentra un problema para localizar el DLC, por favor vaya a ***Biblioteca > Ubicación del DLC*** para más detalles, o consulte el manual de servicio del vehículo.

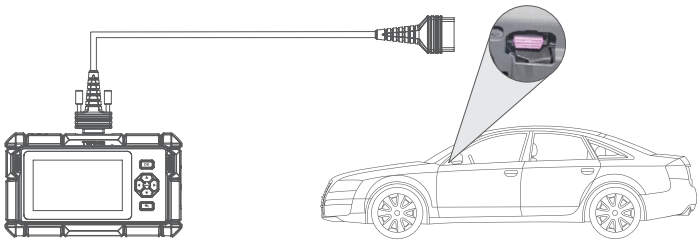


Figura 3-6

Nota:
Asegúrese de que el encendido esté siempre OFF antes de conectar la unidad.

3.3 Gire la llave de encendido a la posición "ON" (ver Figura 3-7)

Si su vehículo está equipado con un sistema de arranque sin llave y el interruptor de encendido es un botón de "Arranque Parada del Motor" (ver Figura 3-8), presione el botón de "Arranque Parada del Motor" hasta que el coche esté en modo "ON". No aplique el freno mientras presiona el botón de "Arranque Parada del Motor", o iniciará el coche en lugar de ponerlo en la posición "ON".

El método de encendido varía según el modelo del vehículo. Consulte el manual de servicio del vehículo para obtener detalles.



Figura 3-7

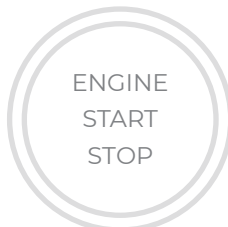


Figura 3-8

Ahora está listo para comenzar el diagnóstico del vehículo.

SECCIÓN 4 USO DE SU ARTIDIAG

4.1 Pantalla Principal

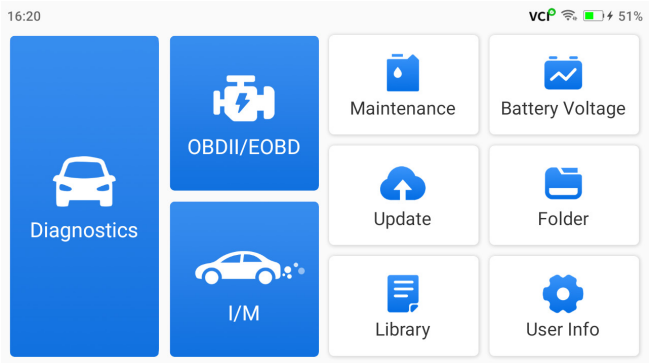


Figura 4-1

Iconos de Función

Diagnósticos	Le permite realizar funciones de diagnóstico, incluyendo la lectura de Códigos de Problemas de Diagnóstico (DTC), borrado de DTC, visualización de flujo de datos y lectura de información de la versión de la Unidad de Control Electrónico (ECU).
OBDII/EOBD	Le permite realizar diagnósticos relacionados con las emisiones de su vehículo.

 I/M (Inspección y Mantenimiento) Readiness	Proporciona acceso rápido para verificar el estado de los sistemas relacionados con las emisiones.
 Mantenimiento	Proporciona 15 servicios de mantenimiento incluyendo Reinicio de Aceite, Adaptación del Acelerador, Reinicio de EPB, Reinicio del Ángulo de Dirección, Regeneración de DPF, Purga ABS, Reinicio de BMS, Codificación de inyectores, reinicio de presión de neumáticos, reinicio de AdBlue, reinicio de AFS, calibración de Windows, reinicio de parada/arranque, reinicio de A/F y coincidencia de caja de cambios.
 Voltaje de la Batería	Muestra el voltaje en tiempo real de la batería de tu vehículo.
 Actualización	Le permite actualizar el software de diagnóstico específico del vehículo si hay una nueva versión disponible.
 Carpeta	Le permite acceder a Informes (Informe del Sistema, Informe de Código de Fallos y Informe de Flujo de Datos), Grabación de Datos en Vivo, Capturas de pantalla y Grabación de Pantalla.

 Biblioteca	Incluye Guía de Reparación de DTC Genérico OBD-II, Boletines de Servicio Técnico, Ubicación de DLC, Biblioteca de Luces de Advertencia, que proporciona información de referencia sobre inspección, diagnóstico y reparación de vehículos.
 Información del Usuario	Proporciona acceso a Mi Perfil, Actualización de Firmware, Retroalimentación del Cliente, Información de la Tienda, Actualización del Sistema y Configuraciones.

4.2 Diagnósticos

El módulo de Diagnóstico le permite escanear sistemas de vehículos compatibles (Auto Scan) para Códigos de Problemas Diagnósticos (DTCs) o seleccionar un sistema individual para realizar Leer Información de Versión, Leer Código de Problemas, Borrar Código de Problemas y Leer Flujo de Datos.

Auto Scan y Diagnóstico de Sistema Individual

Identificación del Vehículo
Para realizar Auto Scan o Diagnóstico de Sistema Individual, necesita identificar su vehículo primero. Toque ***Diagnósticos*** desde la pantalla de inicio. Verá ***VIN*** y ***Marca*** en la parte superior de la pantalla de Diagnósticos.

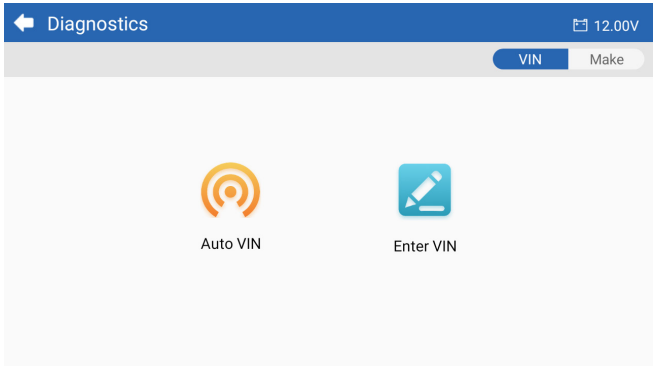


Figura 4-2

Identificación mediante VIN
VIN le permite identificar el vehículo mediante Auto VIN o Ingresar VIN.
• Auto VIN – el ArtiDiag700 lee y decodifica automáticamente el Número de Identificación del Vehículo (VIN).

> ***Nota:***
> No todos los vehículos soportan la lectura y decodificación automática del VIN mediante ***Auto VIN***.

• Ingresar VIN – ingrese manualmente el VIN del vehículo para identificarlo.

Identificación mediante Marca

1. Toque ***Marca***, y se mostrará una lista de marcas de vehículos.

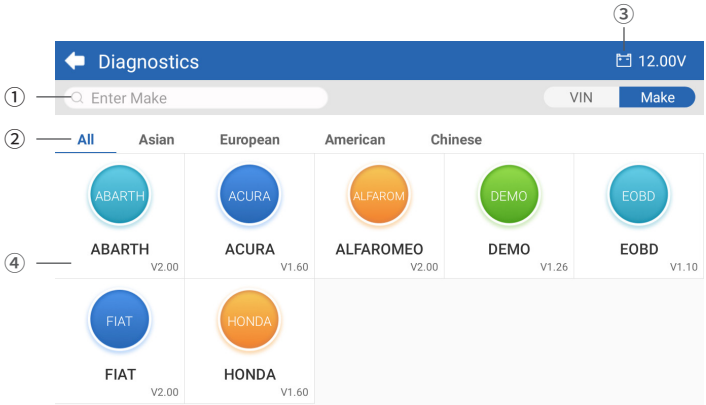


Figura 4-3

① Icono de Búsqueda
Toca el icono de búsqueda para mostrar la barra de búsqueda e introduce la marca del vehículo para buscarlo.

② Todas / Asiáticas / Europeas / Americanas / Chinas
Selecciona de este menú para filtrar las marcas de vehículos fabricados en ciertos países. Todos los Modelos / Modelos Asiáticos / Modelos Europeos / Modelos Americanos / Modelos Chinos.

③ Icono de Voltaje de la Batería del Vehículo
Muestra el voltaje en tiempo real de la batería de tu vehículo.

④ Opciones de Fabricante (Marca del Vehículo)

2. Selecciona o introduce la marca de tu vehículo.

Nota:
Se proporciona un modo de demostración (opción DEMO en la lista deMarcas) para ayudarte a familiarizarte con las funciones de Diagnóstico.

3. Selecciona ***Automático / Manual*** para identificar el vehículo.
Automático

Ingresa manualmente el VIN o toca Leer para adquirir el VIN, luego toca Confirmar. ArtiDiag decodificará automáticamente el VIN para identificar el vehículo.

Manual

Selecciona manualmente la información del vehículo para identificarlo.

Un menú del sistema se mostrará después de que el vehículo sea identificado.

> ***Nota:*** Los sistemas pueden variar según la marca, modelo y año del vehículo.

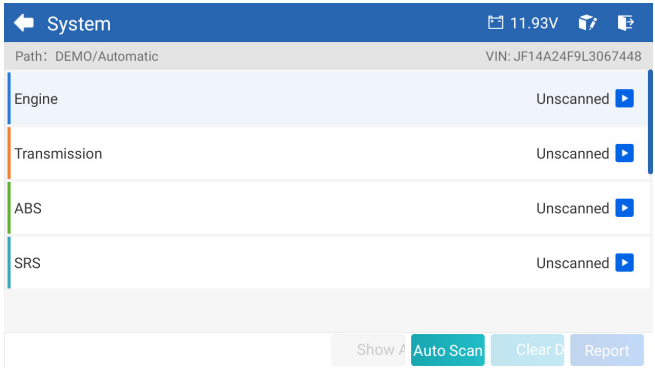


Figura 4-4

Auto Scan

Auto Scan detecta los sistemas soportados por el vehículo y recupera los Códigos de Diagnóstico de Problemas (DTC) para estos sistemas, proporcionando un chequeo completo de la salud de tu vehículo. Realizar un Auto Scan antes y después de unareparación podría ayudar en la resolución de problemas y en la validación de las reparaciones. Los informes de escaneo previo y posterior te permiten registrar la condición del vehículo antes y después de la reparación para comparación.

Para realizar un Auto Scan, toca el botón de Auto Scan en la esquina inferior, el ArtiDiag700 comenzará a escanear los sistemas soportados por el vehículo, y la recuperación de DTC comenzará automáticamente.

Los resultados se muestran progresivamente a medida que se escanean los sistemas.

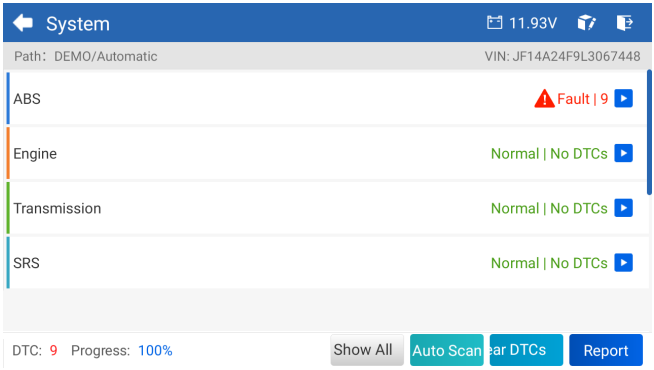


Figura 4-5

Descripción del Botón

Borrar DTCs - toca para borrar todos los DTCs recuperados.
Informe - toca para guardar los resultados del escaneo actual en formato de informe. (Para ver los informes guardados, ve a ***Carpeta*** > ***Informes > Informe del Sistema.***)

Realizando Diagnósticos de Sistemas Individuales

Además de Auto Scan, también puedes seleccionar un sistema individual para realizar Leer Información de Versión, Leer Código de Problemas, Borrar Código de Problemas y Leer Flujo de Datos.

> ***Nota:*** Dependiendo de la marca del vehículo, algunas funciones pueden no estar disponibles.

Leer Código de Problemas

1. Después de que el vehículo sea identificado, selecciona el sistema del cual deseas recuperar los DTCs desde el menú del sistema.

2. Toca Leer Código de Problemas en el menú de funciones. ArtiDiag se comunicará con la ECU y recuperará y mostrará los DTCs para el sistema actualmente seleccionado.

3. Toca el icono ▼ en el lado derecho para abrir el menú de opciones de un DTC particular.

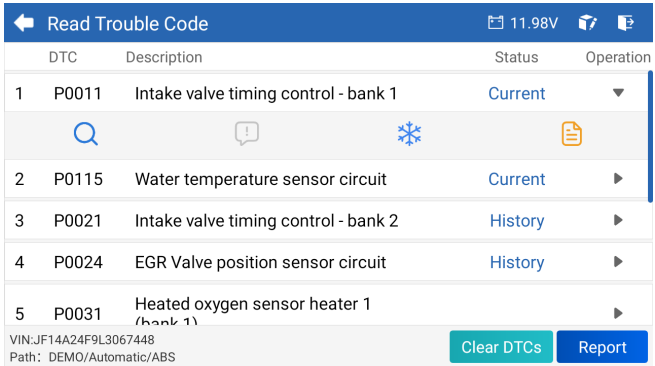


Figura 4-6

Descripción del Icono

	Cuando este icono se ilumine, toque para abrir una ventana que le permite buscar en Google más información sobre el DTC.
	Cuando este icono se ilumine, toque para ver la descripción detallada del DTC.
	Cuando este icono se ilumine, toque para ver el marco congelado capturado en el momento en que ocurre el DTC.
	Cuando este icono se ilumine, toque para ver las medidas de reparación instructivas.

Descripción del Botón

Informe - toca para guardar los DTCs en formato de informe. (Para ver los informes guardados, ve a ***Carpeta > Informes > Informe de Código de Fallos.***)
Borrar DTCs - toca para borrar todos los DTCs recuperados.

Borrar Código de Problemas

1. Después de que el vehículo sea identificado, selecciona el sistema del cual deseas borrar los DTCs desde el menú del sistema.

2. Toca ***Borrar Código de Problemas*** en el menú de funciones.

3. Toca ***OK*** cuando los DTCs sean borrados.

> ***Nota:***
> 1. El procedimiento para borrar los DTCs debería realizarse después de que la reparación requerida haya sido completada. Una vez confirmado, los DTCs y los datos congelados almacenados en la ECU serán borrados.
> 2. NO ARRANQUES EL MOTOR MIENTRAS BORRAS LOS DTCS.

Datos en Vivo

1. Después de que el vehículo sea identificado, selecciona el sistema del cual deseas leer el flujo de datos desde el menú del sistema.

2. Toca ***Datos en Vivo*** en el menú de funciones. Una lista del flujo de datos se muestra.

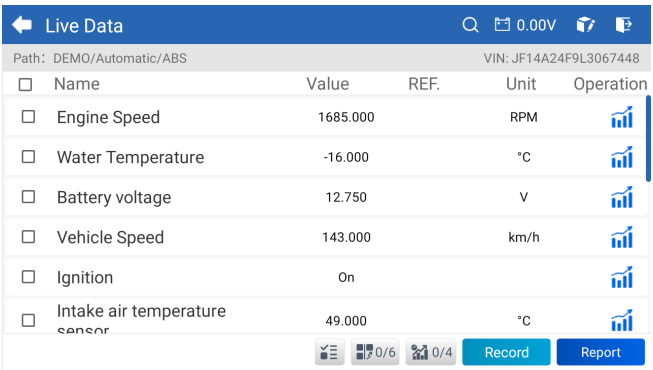


Figura 4-7

Descripción del Icono

	Toque para que el flujo de datos en tiempo real se muestre en un gráfico en forma de onda.

Descripción del Botón

	- toca para seleccionar los flujos de datos que deseas que se muestren.
	- toca para mostrar hasta 6 flujos de datos en gráfico.
	- toca para combinar hasta 4 flujos de datos en un gráfico para una comparación y observación más fáciles.
	toca para grabar y guardar información del flujo de datos en tiempo real para comparación y análisis. Para ver los flujos de datos grabados, ve a ***Carpeta > Grabación de Datos en Vivo***.
	toca para guardar los valores actuales del flujo de datos en formato de informe. Para ver los informes guardados, ve a ***Carpeta > Informes> Informe de Flujo de Datos***.

Nota:
SI EL VEHÍCULO DEBE SER CONDUCIDO PARA VER EL FLUJO DE DATOS EN VIVO, SIEMPRE TEN A UNA SEGUNDA PERSONA AYUDÁNDOTE. NO MIRES EL FLUJO DE DATOS MIENTRAS CONDUCES.

Leer Información de Versión

1. Después de que el vehículo sea identificado, selecciona el sistema para el cual deseas ver la información de versión de la ECU desde el menú del sistema.

2. Toca ***Información*** en el menú de funciones. Entonces puedes ver la información de versión de la ECU del sistema seleccionado.

4.3 OBDII / EOBD

La función OBDII / EOBD te permite realizar diagnósticos relacionados con las emisiones para tu vehículo.

4.3.1 Realizar Diagnósticos OBDII

1. Toca OBDII/EOBD desde la pantalla de inicio.

2. Selecciona tu método de comunicación: Auto Scan o Protocolo.

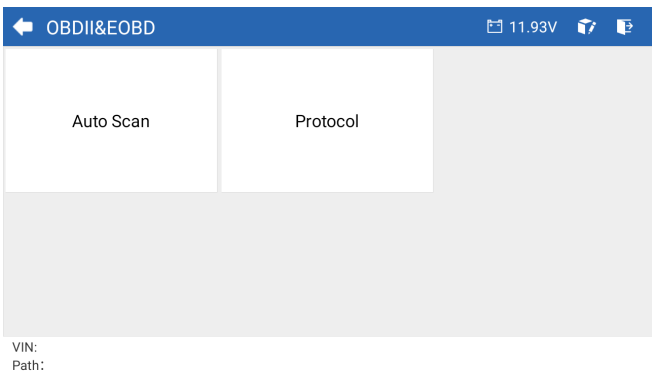


Figura 4-8

Auto Scan - el ArtiDiag700 se comunicará automáticamente con el vehículo e identificará qué protocolo está usando el vehículo.
Protocolo - permite seleccionar manualmente el protocolo de comunicación.

3. Selecciona una función para continuar.

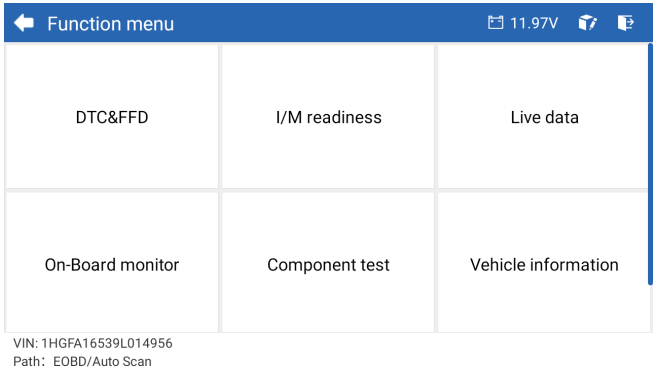


Figura 4-9

Nota:
Dependiendo de la marca del vehículo, algunas funciones pueden no estar disponibles.

Las opciones de función típicas pueden incluir: DTC & FFD, Preparación I/M, Datos en Vivo, Monitor a Bordo, Prueba de Componente, Información del Vehículo y Estado del Vehículo.

DTC & FFD (Datos de Cuadro Congelado)
Esta función ayuda a recuperar y borrar los DTCs almacenados en la ECU del vehículo y muestra los FFD de los sistemas relacionados con las emisiones.

1. Leer DTCs
Esta función muestra los DTCs recuperados de los sistemas relacionados con las emisiones.

2. Borrar DTCs
Esta función permite borrar los DTCs recuperados de los sistemas relacionados con las emisiones.

3. FFD
Esta función toma una instantánea de los datos y condiciones de operación cuando ocurre una falla relacionada con las emisiones.

Nota:
1. El procedimiento de borrado de DTCs debe realizarse después de haber efectuado la reparación requerida. Una vez confirmado, los DTCs y FFD almacenados en la ECU serán borrados.
2. NO ARRANQUES EL MOTOR MIENTRAS BORRAS LOS DTCS.

Preparación I/M
Esta función verifica si los distintos sistemas relacionados con las emisiones en el vehículo están operando correctamente y están listos para la prueba I/M.
También puede verificar elestado de funcionamiento del monitor y confirmar si la reparación de una falla del automóvil se ha realizado correctamente.

Datos en Vivo
Esta función muestra los datos y parámetros en tiempo real desde la ECU del vehículo.

Monitor a Bordo
Esta función muestra los resultados de las pruebas para los componentes y sistemas del tren motriz relacionados con las emisiones que no se monitorean continuamente.

Prueba de Componente
Esta función ayuda a enviar comandos de control a la ECU del vehículo como una forma de probar y operar las partes y componentes del sistema.

Información del Vehículo
Esta función muestra una lista de información (proporcionada por el fabricante del vehículo) desde la ECU del vehículo.
La información puede incluir:
• VIN.
• ID de Calibración (CID).
• Número de Verificación de Calibración (CVN).
• Seguimiento del Rendimiento en Uso para Motores de Encendido por Chispa (IUPR)
• Nombre de la ECU

Estado del Vehículo
Esta función muestra el estado del vehículo, incluyendo Motor, Transmisión, Códigos Encontrados, Estado MIL, Monitores y Protocolo.

4.3.2 Retroalimentación Diagnóstica

El ArtiDiag700 le permite enviar instantáneamente retroalimentación diagnóstica (con registros de datos diagnósticos automáticamente adjuntos) mientras encuentra un problema de software con las operaciones de diagnóstico.

Para enviar retroalimentación diagnóstica:

1. Toque el icono  ubicado en la esquina superior derecha de cualquier pantalla con este icono.

2. Seleccione el tipo de problema.

3. Escriba una descripción del problema.

4. Toque ***Enviar*** para enviar la retroalimentación.

> ***Nota:***
> La función de Retroalimentación Diagnóstica solo está disponible con el módulo de Diagnósticos.

4.4 Preparación I/M

Esta función verifica si los distintos sistemas relacionados con las emisiones en el vehículo están operando correctamente y están listos para la prueba I/M.
También puede verificar el estado de funcionamiento del monitor y confirmar si la reparación de una falla del automóvil se ha realizado correctamente.

> ***Nota:***
> El vehículo solo debe considerarse listo para la inspección y autorizado para pasar las emisiones si todas las pruebas requeridas han sido superadas.

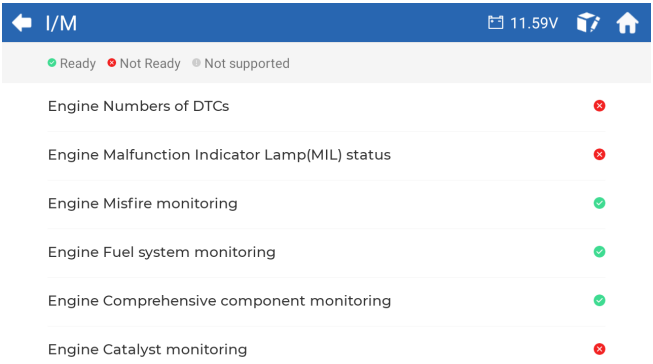


Figura 4-10

4.5 Mantenimiento

Esta función le ofrece 15 servicios de mantenimiento incluyendo Reinicio de Aceite, Adaptación del Acelerador, Reinicio de EPB, Reinicio del Ángulo de Dirección, Regeneración de DPF, Purga ABS, Reinicio de BMS, Codificación de inyectores, reinicio de presión de neumáticos, reinicio de AdBlue, reinicio de AFS, calibración de Windows, reinicio de parada/arranque, reinicio de A/F y coincidencia de caja de cambios.

4.5.1 Descripción de los Servicios

Reinicio de Aceite (Oil)
Esta función le permite restablecer la lámpara de servicio del aceite para el sistema de vida útil del aceite del motor. El sistema de luz de aceite del motor calcula un intervalo óptimo de cambio de aceite dependiendo de las condiciones de conducción del vehículo y los eventos climáticos. Los reinicios de aceite se requieren cada vez que se cambia el aceite del motor.

Adaptación del Acelerador (Throttle)
Si la ECU se desconecta accidentalmente, o si el acelerador se reemplaza o limpia, entonces los actuadores del acelerador necesitan ser inicializados a través de la función de Adaptación del Acelerador. Esto restablece los datos de la ECU a su estado inicial para que el acelerador pueda regular con precisión la admisión de aire.

Reinicio del Ángulo de Dirección (Steering)
Si se reemplaza el sensor del ángulo de dirección, o si el ángulo de dirección es inexacto o no está centrado, la función de reinicio del ángulo de dirección necesita ser realizada para encontrar la posición cero relativa. Con esta posición como referencia, la ECU puede

entonces calcular el ángulo exacto para la dirección izquierda y derecha.

Reinicio de BMS (BMS)
Después de que se reemplaza la batería del coche, la unidad de control de la batería del coche necesita ser restablecida. Esto borrará la información de fallos (como nivel bajo de batería) para que la unidad de control pueda emparejar la información relevante de la batería recién reemplazada.

Regeneración de DPF (DPF)
Esta función se utiliza principalmente para la regeneración de filtros de partículas diésel. Para mantener los filtros funcionando bien, elimina partículas mediante combustión y oxidación.

Purga ABS (ABS)
Esta función permite realizar pruebas para comprobar las condiciones de funcionamiento del Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS).
Debe realizarse en los siguientes casos:
· Cuando los conductos del ABS contienen aire.
· Cuando se sustituye el ordenador ABS, la bomba ABS, el cilindro maestro de freno, el cilindro de freno, el conducto de freno o el líquido de frenos.

Codificación del inyector (Injector)
Esta función puede escribir el código real del inyector o reescribir el código en la ECU al código del inyector del cilindro correspondiente, para tener un control más preciso o corregir la cantidad de inyección del cilindro.
Debe realizarse en los siguientes casos:
Después de reemplazar la ECU o el inyector.

Restablecimiento de la presión de los neumáticos (TPMS)
Esta función puede restablecer la presión de los neumáticos y apagar el indicador de fallo de presión de los neumáticos cuando la luz del indicador de fallo de presión de los neumáticos del coche está encendida.

Reinicio de EPB (EPB)
Esta función le ayuda a sustituir y restablecer las pastillas de freno.
Debe realizarse en los
siguientes casos:
• Se sustituyen las pastillas de freno y el sensor de desgaste de las pastillas de freno.
• La luz indicadora de las pastillas de freno está encendida.
• Se produce un cortocircuito en el circuito del sensor de las pastillas de freno, que se
• Se sustituye el servomotor.

Reinicio de AdBlue (AdBlue)

Después de reemplazar o llenar el líquido de tratamiento de gases de escape diésel (urea para automóviles), se requiere la operación de reinicio de urea.

Reinicio de AFS (AFS)
Esta función le permite inicializar el sistema de faros adaptativos.

Calibración de ventanas (Windows)
Esta función puede realizar la coincidencia de las ventanas de las puertas para recuperar la memoria inicial de la ECU y recuperar la función automática de ascenso y descenso de las ventanas eléctricas.

Reinicio de parada/arranque (Stop/Start)
Esta función puede abrir o cerrar la función de arranque y parada automáticos configurando la función oculta en la ECU (siempre que el vehículo tenga una función oculta correspondiente compatible con el hardware).

Reinicio de A/F (A/F)
Esta función puede configurar o aprender los parámetros de la relación aire/combustible.

Coincidencia de la caja de cambios (Gearbox)
Esta función ayuda a completar el autoaprendizaje de la caja de cambios para mejorar la calidad del cambio de marchas. Debe realizarse cuando se desmonta o repara la caja de cambios (después de desconectar la batería del automóvil), lo que puede provocar demoras en el cambio o problemas de sacudidas.

4.5.2 Pasos
Para realizar un reinicio de servicio:

1. Toque ***Mantenimiento*** desde la pantalla principal y se mostrará un menú de funciones.

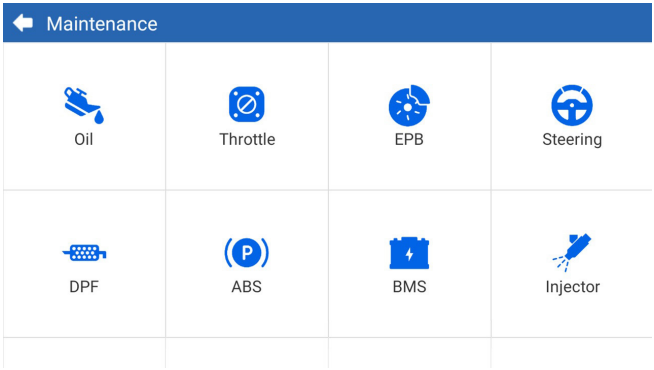


Figura 4-11

2. Seleccione la función que desea realizar.

3. Identifique el vehículo a través de VIN o Marca (para más información sobre operaciones de ***identificación, refiérase a Identificación del Vehículoen Auto Scan y Diagnóstico de Sistema Individual)***. Luego vaya a la pantalla para la función seleccionada que se muestra.

4. Siga las instrucciones en pantalla para realizar el reinicio del servicio.

4.6 Voltaje de la Batería

Esta función muestra el voltaje en tiempo real de la batería de su vehículo.

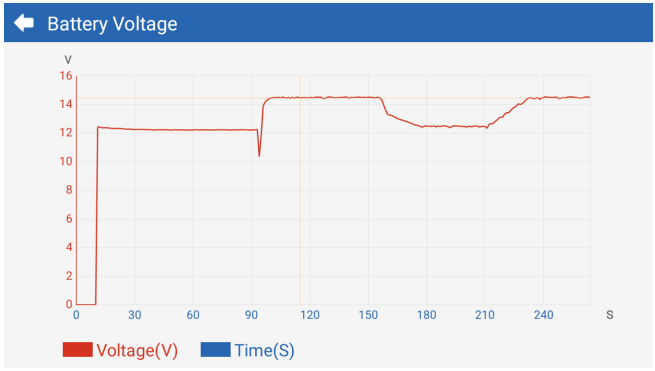


Figura 4-12

4.7 Actualización

Esta función le permite actualizar el software de diagnóstico específico del vehículo sihay algún software nuevo disponible.

Para realizar la función de Actualización:

1. Toque ***Actualizar*** desde la pantalla principalyse mostrará la pantalla de Actualización.

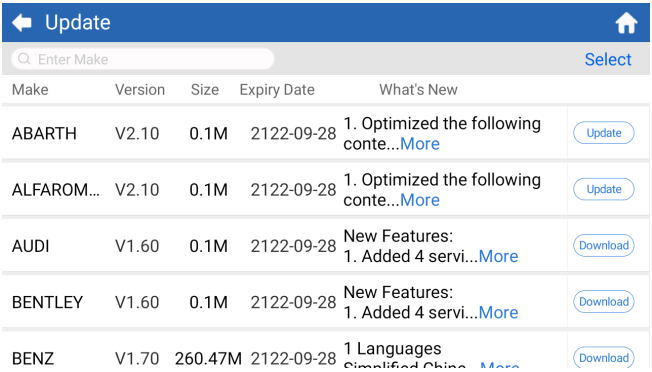


Figura 4-13

2. Toque Descargarpara actualizar o descargar el software.

> ***Nota:***
> También puede tocar ***Seleccionar*** en la esquina superior derecha para seleccionar en lote y actualizarel software.

4.8 Carpeta

Esta función da acceso a ***Informes (Todos, Informes de Sistema, Informe de Códigos de Fallo, e Informes de Flujo de Datos), Grabación de Datos en Vivo, Capturas de Pantalla y Grabación de Pantalla.***

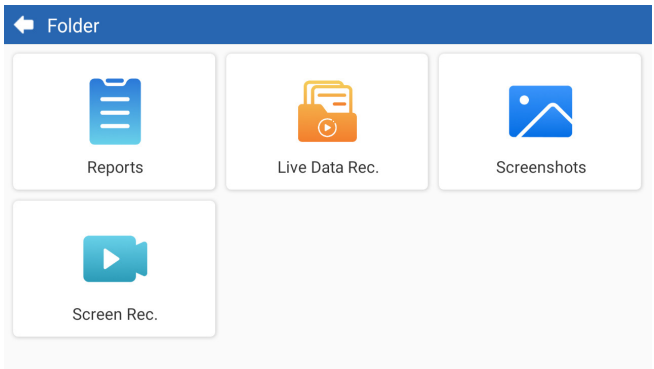


Figura 4-14

Descripciones de Botones

	Toque para buscar un informe en particular.
	Toque para seleccionar y eliminar informes en lote.

4.8.1 Informes

1. Toque ***Carpeta > Informes***.
2. Seleccione un informe particular para ver detalles de ese informe.

4.8.2 Grabación de Datos en Vivo

1. Toque ***Carpeta> Grabación de Datos en Vivopara ver la lista*** de flujos de datos grabados.
2. Toque un flujo de datos particular para reproducir el video grabado de ese flujo de datos.

4.8.3 Capturas de Pantalla

Toque ***Carpeta > Grabación de Pantalla*** para ver las capturas de pantalla guardadas durante la operación del ArtiDiag700.

4.8.4 Grabación de Pantalla

Toque ***Carpeta > Grabación de Pantalla*** para ver las grabaciones de pantalla guardadas durante la operación del ArtiDiag700.

4.9 Bibliothek

4.9.1 Guía de Reparación DTC

La Guía de Reparación DTC es una base de datos basada en experiencias que proporciona información específica del código, incluyendo soluciones populares y pasos de reparación para identificar fallos.

Para usar la Guía de Reparación DTC:
Toque ***Biblioteca > Guía de Reparación DTC***. Ingrese un DTC en la barra de búsqueda.

4.9.2 Boletines de Servicio Técnico

Para ver boletines de servicio técnico:
Toque ***Biblioteca > Boletines de Servicio Técnico***. Seleccione la marca, modelo, año, sistema y subsistema del vehículo y toque Siguiente. Se mostrará una lista de boletines de servicio técnico OEM emitidos para el vehículo seleccionado. Toque el boletín deseado para ver el contenido completo.

4.9.3 Ubicación del DLC

Para ver la ubicación del DLC:
Toque ***Biblioteca > Ubicación del DLC***. Seleccione la marca, modelo y año del vehículo y toque ***Siguiente***. Se mostrará una imagen de la ubicación del DLC para el vehículo seleccionado.

4.9.4 Biblioteca de Luces de Advertencia

La Biblioteca de Luces de Advertencia proporciona información sobre las luces de advertencia del tablero, incluyendo descripciones de las luces, impactos en la conducción, causas típicas, medidas de respuesta y preguntas frecuentes relevantes.
Para ver la Biblioteca de Luces de Advertencia:
Toque ***Biblioteca > Biblioteca de Luces de Advertencia***. Se mostrará una lista de luces de advertencia. Toque la luz de advertencia deseada para ver los detalles.

4.10 Información del Usuario

La función Información del Usuario proporciona acceso a Mi Perfil, Actualización de Firmware, Retroalimentación del Cliente, Información de la Tienda, Actualización del Sistema y Configuraciones.

4.10.1 Mi Perfil

Puedes tocar la foto de perfil en la pantalla de Información del Usuario para entrar a la página Mi Perfil. Con esta función, puedes cambiar tu foto de perfil/alias, ver tu ID de TOPDON, cambiar la contraseña y eliminar tu cuenta de TOPDON.

4.10.2 Actualización de Firmware

Te permite actualizar el firmware si hay una nueva versión disponible.

4.10.3 Retroalimentación del Cliente

Esta función te permite escribir una retroalimentación sobre el producto al equipo de posventa de TOPDON.

4.10.4 Información de la Tienda

Tepermite guardar información de la tienda de reparaciones.

4.10.5 Actualización del Sistema

Te permite actualizar el software si hay una nueva versión disponible.

4.10.6 Configuraciones

La función de Configuraciones te permite establecer WLAN, hora y fecha, idiomas/unidad, AutoVIN, verificar almacenamiento y restablecer los ArtiDiag700 a los ajustes de fábrica, ver la información de la versión de los ArtiDiag700, actualizar los ArtiDiag700, ver los Términos de Servicio y la Política de Privacidad, configurar el tiempo de Auto-Bloqueo, ver la información de la tableta y cerrar sesión en tu cuenta de TOPDON.
AutoVIN: Con esta función activada, los ArtiDiag700 realizarán automáticamente AutoVIN para diagnósticos del vehículo una vez que se detecte que el VCI del dispositivo está conectado al DLC del vehículo. Esta característica está desactivada por defecto.

SECCIÓN 5 ESPECIFICACIONES

Pantalla	Pantalla táctil de 1280 * 720.
RAM	2G
ROM	32G
Batería	3350 mAh/3,7 V
Rango de Voltaje de Entrada	9-18 V
Temperatura de Operación	-10 °C a 50°C (14°F a 122°F)
Temperatura de Almacenamiento	-20 °C a 70°C (-4°F a 158°F)
Dimensiones (L x A x A)	8,9*5,3*1,56 pulg. (225,15*135,15*39,7 mm)
Peso	578 g (20,39 oz)

SECCIÓN 6 PREGUNTAS FRECUENTES

P: ¿Qué debo hacer si ocurre un error de comunicación?
R: Siga los pasos a continuación para identificar el problema:
1) Verifique si el encendido está en ON.
2) Compruebe si el cable de diagnóstico OBD-II de ArtiDiag está conectado de forma segura al puerto DLC del vehículo.
3) Apague el encendido. Enciéndalo de nuevo después de 10 segundos y continúe la operación.
4) Verifique si el módulo de control del vehículo está defectuoso.

P: ¿Qué funciones especiales admiten los ArtiDiag700?
R: ArtiDiag700 admite 15 funciones especiales, incluyendo Reinicio de Aceite, Adaptación del Acelerador, Reinicio de EPB, Reinicio del Ángulo de Dirección, Regeneración de DPF, Purga ABS, Reinicio de BMS, Codificación de inyectores, reinicio de presión de neumáticos, reinicio de AdBlue, reinicio de AFS, calibración de Windows, reinicio de parada/arranque, reinicio de A/F y coincidencia de caja de cambios.

P: ¿Necesito actualizar el firmware antes de usar el ArtiDiag700 por primera vez?
R: Sí. El firmware se actualizará automáticamente a la última versión. También puede tocar Información del Usuario > Actualización de Firmware para actualizar el firmware manualmente.

P: ¿Por qué la pantalla de los ArtiDiag700 parpadea cuando el motor está funcionando?
R: Eso es un fenómeno normal causado por interferencia electromagnética.

P: ¿Cómo capturo una captura de pantalla?
R: Deslice hacia abajo y toque ***Captura de pantalla***, luego toque el icono en la pantalla para capturar una captura de pantalla. Para ver las imágenes guardadas, toque ***Carpeta >Capturas de pantalla***.

SECCIÓN 7 GARANTÍA

Garantía limitada de un a ño para TOPDON

TOPDON asegura a sus compradores originales que los productos de la empresa estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra (Período de Garantía).
Para los defectos reportados durante el período de garantía, TOPDON analizará y confirmará, reparará o reemplazará las piezas o productos defectuosos de acuerdo con su soporte técnico.
TOPDON no será responsable de ningún daño accidental o consecuente causado por el uso, mal uso o instalación del dispositivo.
Si hay conflictos entre la política de garantía de TOPDON y las leyes locales, prevalecerán las leyes locales.

Esta garantía limitada no es válida en los siguientes casos:
• Uso indebido, desmontaje, modificación o reparación de tiendas o técnicos no autorizados.
• Manejo de errores e irregularidades operativas.

Nota:
Toda la información contenida en este manual se basa en la información más reciente disponible en el momento de su publicación y no garantiza su exactitud o exhaustividad. TOPDON se reserva el derecho de cambiarla en cualquier momento sin previo aviso.

¡Escanee el código QR para obtener más soporte!

ITALIANO

LA SICUREZZA È SEMPRE LA PRIMA PRIORITÀ!

LEGGI TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO



Per la tua sicurezza, la sicurezza degli altri e per evitare danni al prodotto e al tuo veicolo, LEGGI ATTENTAMENTE E ACCERTATI DI AVER COMPRESO COMPLETAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E I MESSAGGI IN QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE. Devi anche leggere il manuale di servizio del veicolo e osservare le precauzioni o le istruzioni indicate prima e durante qualsiasi test o procedura di assistenza.



Mantieni distanza tra te, i tuoi vestiti e altri oggetti dalle parti mobili o calde del motore e evita il contatto con connessioni elettriche.



OPERARE IL VEICOLO SOLO IN UN'AREA BEN VENTILATA, poiché il veicolo emette monossido di carbonio, un gas tossico e velenoso, e particolato quando il motore è in funzione.



INDOSSA SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA APPROVATI per prevenire danni da oggetti appuntiti e liquidi corrosivi.



NON FUMARE O AVERE FIAMME VICINO AL VEICOLO durante i test. I vapori di carburante e batteria sono altamente infiammabili.



NON CERCARE DI INTERAGIRE CON IL PRODOTTO DURANTE LA GUIDA. Qualsiasi distrazione potrebbe causare un incidente.



SPEGNERE L'ACCENSIONE PRIMA DI COLLEGARE O SCOLLEGARE IL PRODOTTO DAL CONNETTORE LINK DATI DEL VEICOLO (DLC) per evitare di causare danni ai componenti elettronici del prodotto o del veicolo.

SEZIONE 1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- **ArtiDiag700**
- **Cavo diagnostico OBD-II**
- **Cavo USB (USB-A a USB-C)**
- **Guida rapida per l'utente**
- **Custodia**

SEZIONE 2 PANORAMICA DEL PRODOTTO

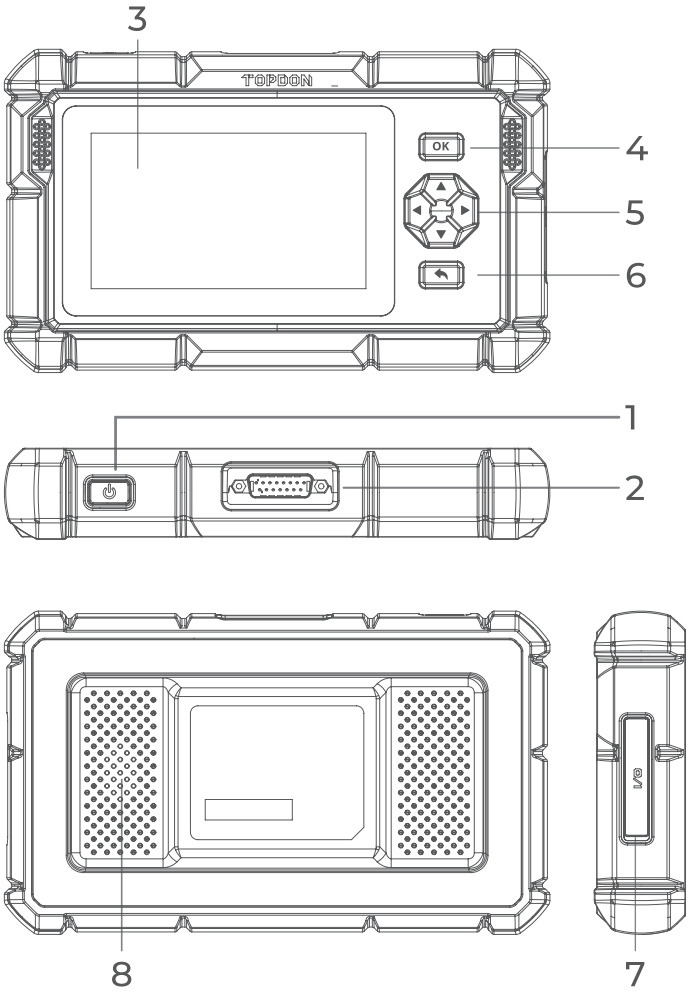


Figura 2-1

1. **Pulsante Accensione / Spegnimento Schermo**
   Premere a lungo il pulsante per accendere l'ArtiDiag700.
   Premere nuovamente a lungo per visualizzare la barra degli strumenti di Spegnimento / Riavvio / Annulla, quindi toccare l'opzione desiderata.
   Premere brevemente il pulsante per risvegliare / bloccare lo schermo.

2. **Connettore del cavo diagnostico DB15**
   Connessione del cavo dati utilizzata per collegare l'ArtiDiag700 al connettore di collegamento dati del veicolo (DLC).

3. **Schermo tattile da cinque pollici**

4. **Pulsante OK**
   Usato per confermare la selezione o l'operazione corrente.

5. **Pulsanti direzionali**
   Usati per spostare il cursore o evidenziare nella rispettiva direzione:
   - ▲ Su
   - ▼ Giù
   - ◀ Sinistra
   - ▶ Destra

6. **Pulsante di ritorno**
   Usato per tornare alla pagina precedentemente visualizzata.

7. **Porta di ricarica USB-C**
   Per il trasferimento di dati e la ricarica (5 V, 2 A)

8. **Altoparlante audio**

SEZIONE 3 INIZIO

3.1 Configurazione di base

Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per accendere l'ArtiDiag700. Seguire i passaggi di seguito per configurare l'ArtiDiag700.

1. Selezionare la lingua del sistema desiderata.

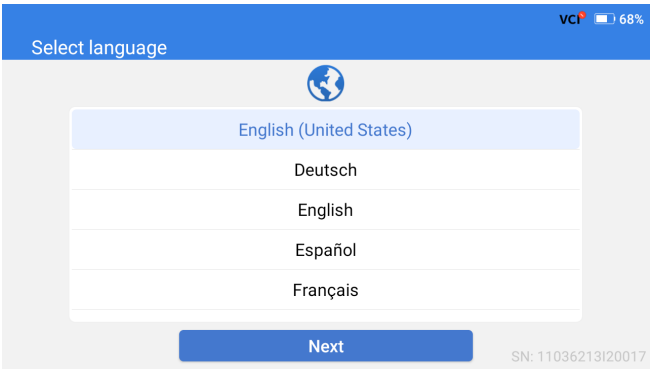


Figura 3-1

2. Scegliere la regione e il fuso orario appropriati.

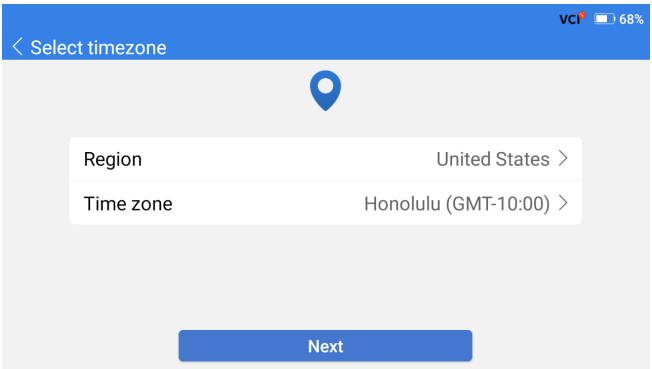


Figura 3-2

3. Configurare la connessione Wi-Fi. Selezionare una rete Wi-Fi dalla lista delle reti disponibili e inserire la password.

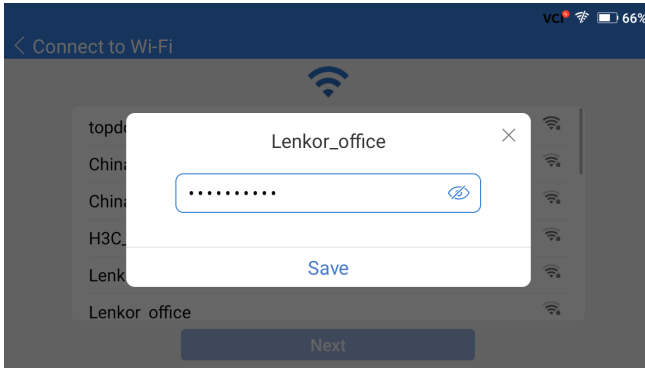


Figura 3-3

4. Accedere al proprio account TOPDON. (Se non si dispone di un account, si prega di registrarsi con il proprio indirizzo email).

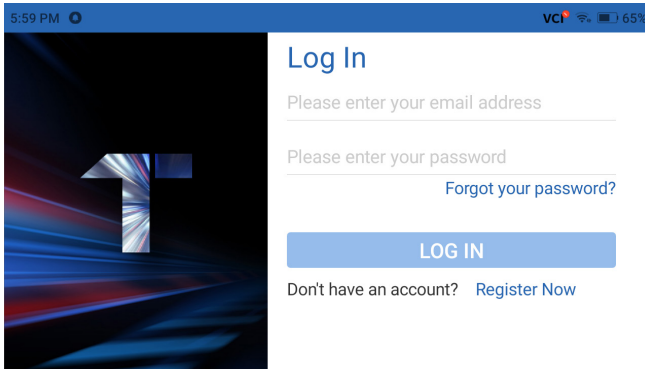


Figura 3-4

5. Dopo aver effettuato l'accesso al proprio account TOPDON, verrà visualizzata la schermata principale.

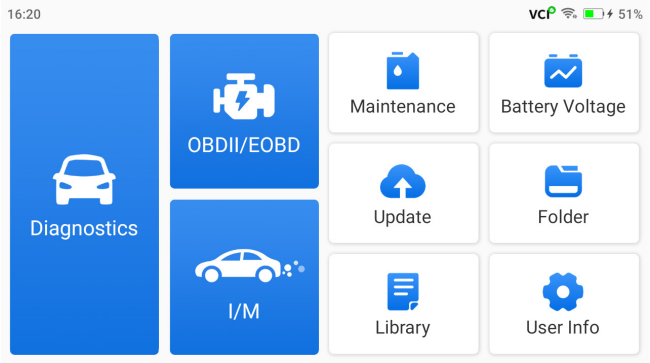


Figura 3-5

Nota:
Si consiglia di aggiornare il software per un miglior servizio se è disponibile una nuova versione nel modulo di Aggiornamento del sistema.

3.2 Collegare l'ArtiDiag700 al DLC del veicolo.

Utilizza il cavo diagnostico OBD-II fornito per collegare l'ArtiDiag700 al connettore DLC del veicolo (vedi Figura 3-6). La porta DLC del veicolo si trova di solito sotto il cruscotto. Dopo che il DLC del veicolo è correttamente collegato all' ArtiDiag700,

l'icona VCI cambierà a VCI .

Se incontri un problema nel localizzare il DLC, vai a ***Libreria > DLC Location*** per ulteriori dettagli o consulta il manuale di servizio del veicolo.

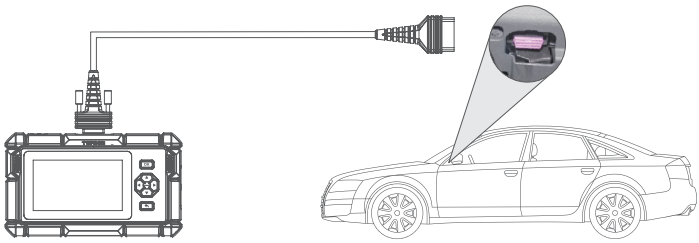


Figura 3-6

Nota:
Assicurati che l'accensione sia sempre SPENTA prima di collegare l'unità.

3.3 Girare l'accensione in posizione "ON" (vedere Figura 3-7)

Se il tuo veicolo è dotato di un sistema di avviamento senza chiave e l'interruttore di accensione è un pulsante "Engine Start Stop" (vedere Figura 3-8), premi il pulsante "Engine Start Stop" fino a quando l'auto è in modalità "ON". Non premere il pedale del freno mentre premi il pulsante "Engine Start Stop", altrimenti avvierai l'auto invece di metterla in posizione "ON".

Il metodo di accensione varia in base al modello del veicolo. Consulta il manuale di servizio del veicolo per i dettagli.



Figura 3-7

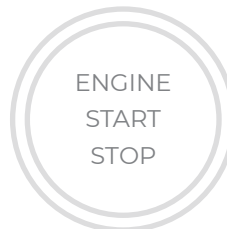


Figura 3-8

Ora sei pronto per iniziare la diagnosi del veicolo.

SEZIONE 4 UTILIZZO DI ARTIDIAG

4.1 Schermata principale

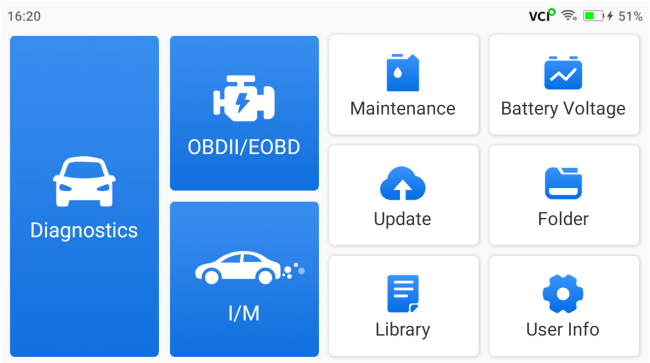


Figura 4-1

Icone di funzione

Diagnostica	Consente di eseguire funzioni di diagnostica, tra cui la lettura dei codici di errore diagnostico (DTC), la cancellazione dei DTC, la visualizzazione del flusso di dati e la lettura delle informazioni sulla versione dell'Unità di Controllo Elettronico (ECU).
OBDII/EOBD	Consente di eseguire diagnostica correlata alle emissioni per il tuo veicolo.

 I/M (Ispezione e Manutenzione) Prontezza	Fornisce un accesso rapido per verificare lo stato dei sistemi correlati alle emissioni.
 Manutenzione	Fornisce 15 servizi di manutenzione, tra cui Reset Olio, Adattamento dell'acceleratore, Reset EPB, Reset Angolo Sterzo, Rigenerazione DPF, Spurgo ABS, Reset BMS, Codifica iniettori, reset pressione pneumatici, reset AdBlue, reset AFS, calibrazione Windows, reset Stop/Start, reset A/F e abbinamento cambio.
 Tensione della batteria	Mostra la tensione in tempo reale della batteria del tuo veicolo.
 Aggiornamento	Consente di aggiornare il software diagnostico specifico del veicolo se è disponibile una nuova versione.
 Cartella	Consente di accedere a Report (Report di Sistema, Report di Codici di Errore e Report di Flusso di Dati), Live Data Rec, Screenshots e Screen Rec.

 Libreria	Include la Guida alla Riparazione dei DTC Generici OBD-II, Bollettini di Servizio Tecnico, Posizione DLC, Libreria delle Spie di Avvertimento, che fornisce informazioni di riferimento sulla verifica, diagnostica e riparazione del veicolo.
 Informazioni utente	Fornisce accesso a Il Mio Profilo, Aggiornamento Firmware, Feedback del Cliente, Informazioni Officina, Aggiornamento del Sistema e Impostazioni.

4.2 Diagnostica

Il modulo di diagnostica ti consente di eseguire la scansione dei sistemi supportati del veicolo (Scansione automatica) per i codici di errore diagnostici (DTC) o di selezionare un sistema individuale per eseguire la Lettura delle Informazioni sulla Versione, la Lettura del Codice di Errore, la Cancellazione del Codice di Errore e la Lettura del Flusso Dati.

Auto Scan e diagnostica di sistema individuale

Identificazione del veicolo
Per eseguire la Auto Scan o la Diagnostica del sistema individuale, è necessario identificare prima il proprio veicolo. Tocca ***Diagnostica*** dalla schermata principale. Vedrai il ***VIN*** e ***Marca*** nella parte superiore della schermata Diagnostica.

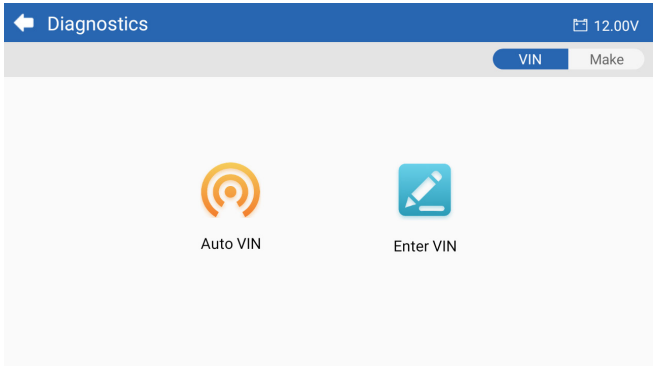


Figura 4-2

Identificazione tramite VIN
Il VIN ti consente di identificare il veicolo tramite Auto VIN o Inserisci VIN.
• Auto VIN - l'ArtiDiag700 legge e decodifica automaticamente il Numero di Identificazione del Veicolo (VIN).

Nota:
Non tutti i veicoli supportano la lettura automatica e la decodifica del VIN tramite ***Auto VIN***.

• Inserisci VIN - inserisci manualmente il VIN del veicolo per identificarlo.

Identificazione tramite Marca

1 Tocca ***Marca***, e verrà visualizzato un elenco di marche di veicoli.

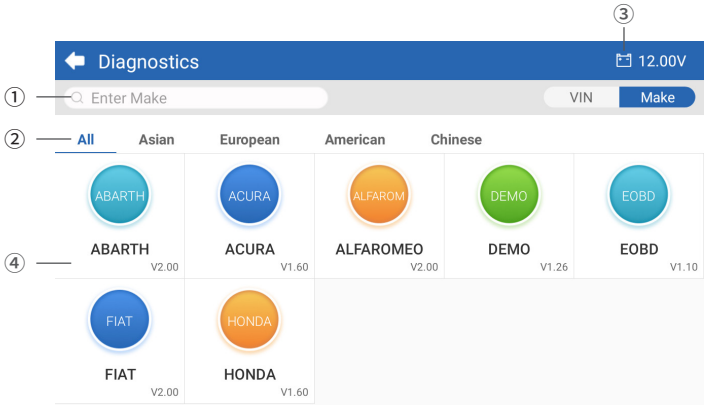


Figura 4-3

① Icona di Ricerca
Tocca l'icona di ricerca per visualizzare la barra di ricerca e inserire la marca del veicolo per cercarla.

② Tutto / Asiatico / Europeo / Americano / Cinese
Seleziona da questo menu per filtrare le marche di veicoli prodotte in determinati paesi. Tutti i modelli / Modelli asiatici / Modelli europei / Modelli americani / Modelli cinesi.

③ Icona della tensione della batteria del veicolo
Mostra la tensione in tempo reale della batteria del tuo veicolo.

④ Opzioni del produttore (Marca del veicolo)

2 Seleziona o inserisci la marca del tuo veicolo.

Nota:
Nota: È disponibile una modalità dimostrativa (opzione DEMO sulla lista Make) per aiutarti a familiarizzare con le funzioni di Diagnostica.

3 Seleziona ***Automatico / Manuale*** per identificare il veicolo.

Automatico
Inserisci manualmente il VIN o tocca Leggi per acquisire il VIN, quindi tocca Conferma. ArtiDiag decodificherà automaticamente il VIN per identificare il veicolo.

Manuale
Seleziona manualmente le informazioni del veicolo per identificarlo. Dopo l'identificazione del veicolo, verrà visualizzato un menu del sistema.

> ***Nota:*** I sistemi possono variare a seconda della marca, modello e anno del veicolo.

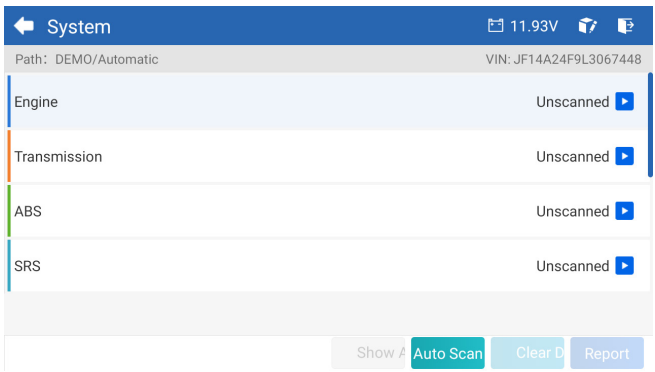


Figura 4-4

Auto Scan

Auto Scan rileva i sistemi supportati dal veicolo e recupera i codici diagnostici (DTC) per questi sistemi, fornendo una completa verifica dello stato di salute del tuo veicolo. Eseguire l'Auto Scan prima e dopo una riparazione potrebbe aiutare nella risoluzione dei problemi e nella convalida delle riparazioni. I report pre e post scan ti consentono di registrare le condizioni del veicolo prima e dopo la riparazione per confrontarle.

Per eseguire un Auto Scan, tocca il pulsante Auto Scan nell'angolo in basso, l'ArtiDiag700 inizierà a eseguire la scansione dei sistemi supportati dal veicolo, e il recupero dei DTC inizierà automaticamente.

I risultati vengono visualizzati progressivamente durante la scansione dei sistemi.

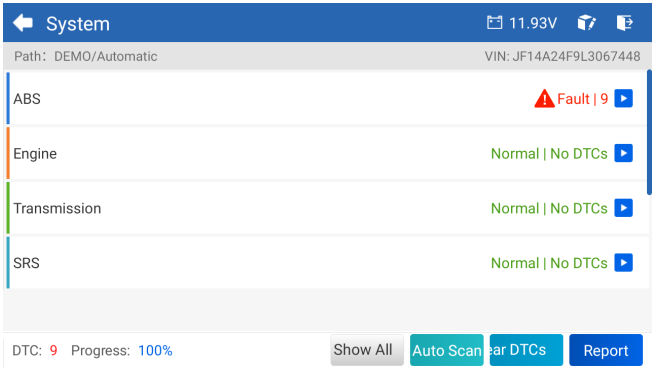


Figura 4-5

Descrizione dei pulsanti

Cancella DTC - tocca per cancellare tutti i DTC recuperati.
Report - tocca per salvare i risultati attuali della scansione in formato report. (Per visualizzare i report salvati, vai alla ***Cartella > Report > Report di sistema***.)

Eseguire la Diagnosi del Sistema Individuale

Oltre all'Auto Scan, è possibile selezionare anche un sistema individuale per eseguire la Lettura delle Informazioni sulla Versione, la Lettura dei Codici di Errore, la Cancellazione dei Codici di Errore e la Lettura del Flusso Dati.

Nota: A seconda della marca del veicolo, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili.

Lettura Codici di Errore

1 Dopo che il veicolo è stato identificato, seleziona il sistema per il quale desideri recuperare i DTC dal menu del sistema.

2 Tocca Leggi Codice di Errore nel menu delle funzioni.
ArtiDiag comunicherà con l'ECU e recupererà e visualizzerà i DTC per il sistema attualmente selezionato.

3 Tocca l' ▼ icona a destra per aprire il menu delle opzioni di un particolare DTC.

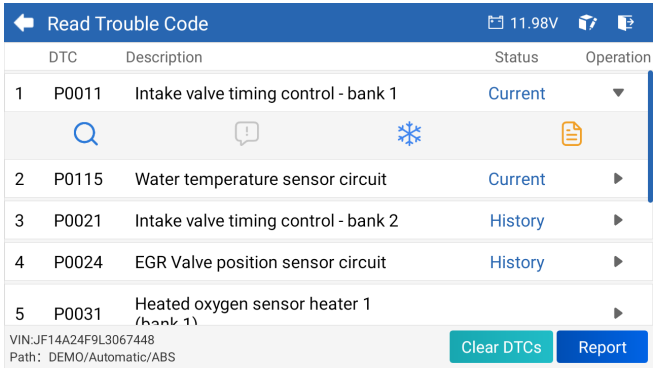


Figura 4-6

Descrizione delle icone

	Quando questa icona si illumina, tocca per aprire una finestra che ti consente di cercare su Google maggiori informazioni sul DTC.
	Quando questa icona si illumina, tocca per visualizzare la descrizione dettagliata del DTC.
	Quando questa icona si illumina, tocca per visualizzare l'istantanea congelata catturata al momento in cui si verifica il DTC.
	Quando questa icona si illumina, tocca per visualizzare le misure riparative istruite.

Descrizione dei pulsanti

Report - tocca per salvare i DTC in formato di rapporto. (Per visualizzare i rapporti salvati, vai a ***Cartella > Rapporti > Rapporto Codice di Errore.***)
Cancella DTC - tocca per cancellare tutti i DTC recuperati.

Cancellare il Codice di Errore

1 Dopo aver identificato il veicolo, selezionare il sistema per il quale si desidera cancellare i codici di errore dalla menu del sistema.

2 Toccare ***Cancella Codice di Errore*** nel menu delle funzioni.

3 Toccare ***OK*** quando i codici di errore sono cancellati.

> ***Nota:***
> 1 La procedura di cancellazione dei codici di errore dovrebbe essere eseguita dopo che la riparazione richiesta è stata completata. Una volta confermato, i codici di errore e i dati di congelamento memorizzati nell'ECU verranno cancellati.
> 2 NON AVVIARE IL MOTORE DURANTE LA CANCELLAZIONE DEI CODICI DI ERRORE.

Dati in Tempo Reale

1 Dopo aver identificato il veicolo, selezionare il sistema per il quale si desidera leggere il flusso di dati dal menu del sistema.

2 Toccare ***Dati in Tempo Reale*** nel menu delle funzioni. Viene visualizzata una lista di flussi di dati.

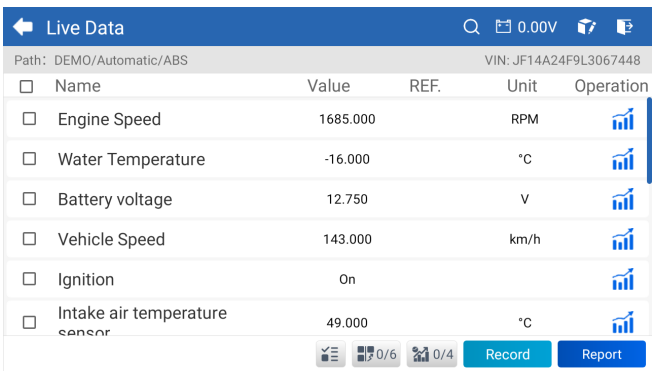


Figura 4-7

Descrizione delle icone

	Tocca per visualizzare il flusso di dati in tempo reale in un grafico a onde.

Descrizione dei pulsanti

	- tocca per selezionare i flussi di dati che desideri visualizzare.
	- tocca per visualizzare fino a 6 flussi di dati in un grafico.
	- tocca per combinare fino a 4 flussi di dati in un unico grafico per una comparazione e osservazione più facile.
	tocca per registrare e salvare informazioni sul flusso di dati in tempo reale per confronto e analisi. Per visualizzare i flussi di dati registrati, vai alla ***Cartella > Live Data Rec***.
	tocca per salvare i valori correnti del flusso di dati in formato di report. Per visualizzare i report salvati, vai alla ***Cartella > Reports > Data Stream Report.***

Nota:
SE IL VEICOLO DEVE ESSERE GUIDATO PER VISUALIZZARE IL FLUSSO DI DATI IN TEMPO REALE, AVERE SEMPRE UNA SECONDA PERSONA CHE TI AIUTA. NON GUARDARE IL FLUSSO DI DATI MENTRE GUIDI.

Leggi le Informazioni sulla Versione

1 Dopo aver identificato il veicolo, seleziona il sistema per il quale desideri visualizzare le informazioni sulla versione dell'ECU dal menu del sistema.

2 Tocca ***Informazioni*** nel menu delle funzioni. Poi puoi visualizzare le informazioni sulla versione dell'ECU del sistema selezionato.

4.3 OBDII / EOBD

La funzione OBDII / EOBD ti consente di eseguire diagnostica correlata alle emissioni per il tuo veicolo.

4.3.1 Esegui Diagnostica OBDII

1 Tocca OBDII/EOBD dalla schermata principale.

2 Seleziona il tuo metodo di comunicazione: Auto Scan o Protocollo.

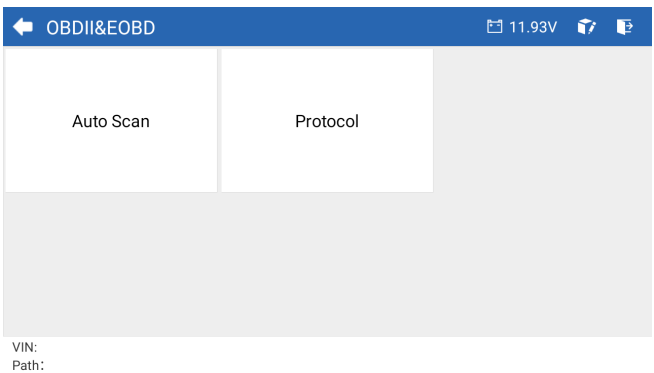


Figura 4-8

Auto Scan - l'ArtiDiag700 comunicherà automaticamente con il veicolo e identificherà quale protocollo il veicolo sta utilizzando.

Protocollo - ti consente di selezionare manualmente il protocollo di comunicazione.

3 Seleziona una funzione per continuare.

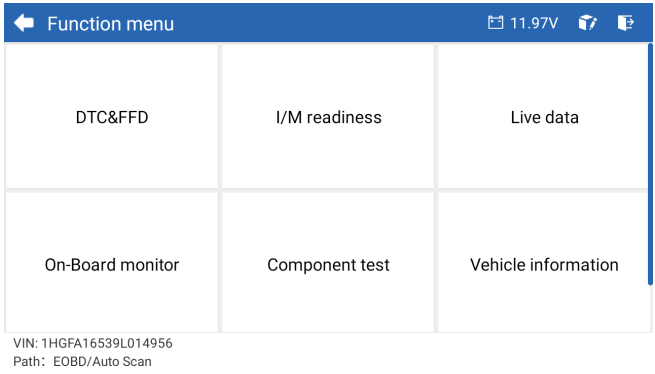


Figura 4-9

Nota:
A seconda della marca del veicolo, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili.

Le opzioni tipiche delle funzioni potrebbero includere: DTC & FFD, I/M Readiness, Dati in Tempo Reale, Monitoraggio a Bordo, Test dei Componenti, Informazioni sul Veicolo e Stato del Veicolo.

DTC & FFD (Dati di Congelamento Frame)
Questa funzione aiuta a recuperare e cancellare i DTC memorizzati nell'ECU del veicolo e mostra i FFD dei sistemi correlati alle emissioni.

1 Leggi i DTC
Questa funzione mostra i DTC recuperati dai sistemi correlati alle emissioni.

2 Cancella i DTC
Questa funzione ti permette di cancellare i DTC recuperati dai sistemi correlati alle emissioni.

3 FFD
Questa funzione scatta una foto istantanea dei dati e delle condizioni operative quando si verifica un guasto correlato alle emissioni.

Nota:
1 La procedura di cancellazione dei DTC dovrebbe essere eseguita dopo che la riparazione richiesta è stata effettuata. Una volta confermato, i DTC e i FFD memorizzati nell'ECU verranno cancellati.
2 NON AVVIARE IL MOTORE DURANTE LA CANCELLAZIONE DEI CODICI DI ERRORE.

I/M Readiness
Questa funzione verifica se i vari sistemi correlati alle emissioni del veicolo stanno funzionando correttamente e sono pronti per il test I/M. Può inoltre controllare lo stato di esecuzione del monitor e confermare se la riparazione di un guasto dell'auto è stata eseguita correttamente.

Dati in Tempo Reale
Questa funzione visualizza i dati in tempo reale e i parametri dal modulo di controllo del veicolo ECU.

On-Board Monitor
Questa funzione mostra i risultati dei test per i componenti del powertrain correlati alle emissioni e i sistemi che non sono monitorati continuamente.

Component Test
Questa funzione aiuta a inviare comandi di controllo all'ECU del veicolo come modo per testare e far funzionare le parti e i componenti del sistema.

Vehicle Information
Questa funzione visualizza un elenco di informazioni (fornite dal produttore del veicolo) dall'ECU del veicolo.
Le informazioni possono includere:
• Numero di Identificazione del Veicolo (VIN).
• ID di Calibrazione (CID).
• Numero di Verifica della Calibrazione (CVN).
• Monitoraggio delle Prestazioni in Uso per Motori ad Accensione per Scintilla (IUPR).
• Nome dell'ECU.

Vehicle Status
Questa funzione mostra lo stato del veicolo, inclusi Motore, Trasmissione, Codici Rilevati, Stato MIL (Malfunction Indicator Lamp), Monitor e Protocollo.

4.3.2 Feedback Diagnostico

L'ArtiDiag700 consente di inviare immediatamente feedback diagnostico (con registrazioni di dati diagnostici automaticamente allegati) quando si verifica un problema software durante le operazioni diagnostica.

Per inviare il feedback diagnostico:

1 Tocca l'icona  situata nell'angolo in alto a destra di qualsiasi schermata con questa icona.

2 Seleziona il tipo di problema.

3 Scrivi una descrizione del problema.

4 Tocca Invia per inviare il feedback.

Nota:
La funzione di Feedback Diagnostico è disponibile solo con il modulo Diagnostica.

4.4 Prontezza I/M

Questa funzione verifica se i vari sistemi correlati alle emissioni del veicolo stanno funzionando correttamente e sono pronti per il test I/M.
Può anche verificare lo stato di esecuzione del monitor e confermare se la riparazione di un difetto dell'auto è stata eseguita correttamente.

Nota:
Il veicolo dovrebbe essere considerato pronto per l'ispezione e autorizzato a superare le emissioni solo se tutti i test richiesti sono stati superati.

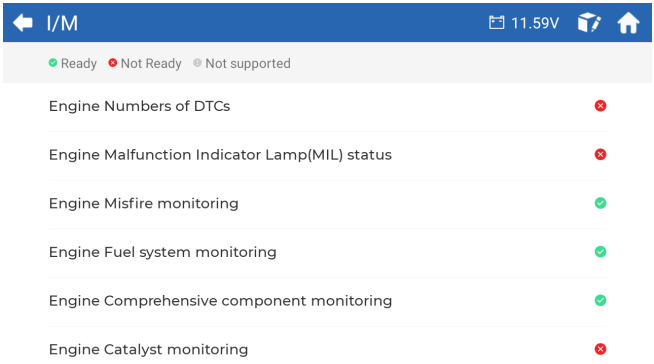


Figura 4-10

4.5 Manutenzione

Questa funzione fornisce 15 servizi di manutenzione, tra cui Reset Olio, Adattamento dell'acceleratore, Reset EPB, Reset Angolo Sterzo, Rigenerazione DPF, Spurgo ABS, Reset BMS, Codifica iniettori, reset pressione pneumatici, reset AdBlue, reset AFS, calibrazione Windows, reset Stop/Start, reset A/F e abbinamento cambio.

4.5.1 Panoramica dei Servizi

Reset Olio (Oil)
Questa funzione ti consente di reimpostare la spia del servizio olio per il sistema di durata dell'olio motore. Il sistema della spia dell'olio motore calcola un intervallo di cambio olio ottimale in base alle condizioni di guida del veicolo e agli eventi meteorologici. Il reset dell'olio è necessario ogni volta che viene cambiato l'olio motore.

Adattamento dell'Acceleratore (Throttle)
Se l'ECU viene disconnesso accidentalmente o se l'acceleratore viene sostituito o pulito, è necessario inizializzare gli attuatori dell'acceleratore tramite la funzione di Adattamento dell'Acceleratore. Questo reimposta i dati dell'ECU al loro stato iniziale in modo che l'acceleratore possa regolare con precisione l'aspirazione dell'aria.

Reset Angolo Sterzo (Steering)
Se il sensore dell'angolo dello sterzo viene sostituito o se l'angolo dello sterzo è inaccurato o non centrato, è necessario eseguire la funzione di Reset Angolo Sterzo per trovare la posizione relativa zero. Con questa posizione come riferimento, l'ECU può quindi calcolare l'angolo esatto per lo sterzo a sinistra e a destra.

Reset BMS (BMS)

Dopo la sostituzione della batteria dell'auto, è necessario reimpostare l'unità di controllo della batteria dell'auto. Ciò cancellerà le informazioni di errore (come il livello basso della batteria) in modo che l'unità di controllo possa abbinare le informazioni rilevanti della batteria appena sostituita.

Rigenerazione DPF (DPF)
Questa funzione è principalmente utilizzata per la rigenerazione dei filtri antiparticolato diesel. Per mantenere le prestazioni dei filtri, rimuove le particelle mediante combustione e ossidazione.

Spurgo ABS (ABS)
Questa funzione consente di eseguire test per verificare le condizioni di funzionamento del sistema frenante antibloccaggio (ABS).
Deve essere eseguita nei seguenti casi:
· Quando l'ABS contiene aria.
· Quando si sostituiscono il computer dell'ABS, la pompa dell'ABS, la pompa del freno, il cilindro del freno, il tubo del freno o il liquido dei freni.

Codifica Iniettore (Injector)
Questa funzione può scrivere il codice effettivo dell'iniettore o riscrivere il codice nella centralina in base al codice dell'iniettore del cilindro corrispondente, in modo da controllare con maggiore precisione o correggere la quantità di iniezione del cilindro.
Deve essere eseguita nei seguenti casi: Dopo la sostituzione della centralina o dell'iniettore

Ripristino della pressione dei pneumatici (TPMS)
Questa funzione può azzerare la pressione degli pneumatici e spegnere la spia di guasto della pressione degli pneumatici quando la spia di guasto della pressione degli pneumatici dell'auto è accesa.

Ripristino EPB (EPB)
Questa funzione consente di sostituire e ripristinare le pastiglie del freno.
Deve essere eseguita nei seguenti casi:
• La pastiglia del freno e il sensore di usura della pastiglia del freno sono stati sostituiti.
• la spia delle pastiglie dei freni è accesa.
• Il circuito del sensore della pastiglia del freno è in cortocircuito e viene ripristinato.
• Il servomotore viene sostituito.

Ripristino AdBlue (AdBlue)
Dopo la sostituzione o il rabbocco del fluido di trattamento dei gas di scarico diesel (urea per auto), è richiesta l'operazione di reset dell'urea.

Ripristino AFS (AFS)

Questa funzione consente di inizializzare il sistema di fari adattivi.

Calibrazione delle finestre (Windows)
Questa funzione può eseguire l'abbinamento dei finestrini delle portiere per recuperare la memoria iniziale della ECU e recuperare la funzione di salita e discesa automatica degli alzacristalli elettrici.

Ripristino arresto/avvio (Stop/Start)
Questa funzione può aprire o chiudere la funzione di avvio/arresto automatico impostando la funzione nascosta nella ECU (a condizione che il veicolo abbia una funzione nascosta corrispondente supportata dall'hardware).

Ripristino A/F (A/F)
Questa funzione può impostare o apprendere i parametri del rapporto aria/carburante.

Abbinamento del cambio (Gearbox)
Questa funzione aiuta a completare l'autoapprendimento del cambio per migliorare la qualità del cambio marcia. Deve essere eseguita quando il cambio viene smontato o riparato (dopo aver scollegato la batteria dell'auto), il che potrebbe causare ritardi del cambio o problemi di scossa.

4.5.2 Passaggi

Per eseguire un reset del servizio:

1 Tocca ***Manutenzione*** dalla schermata principale e verrà visualizzato un menu delle funzioni.

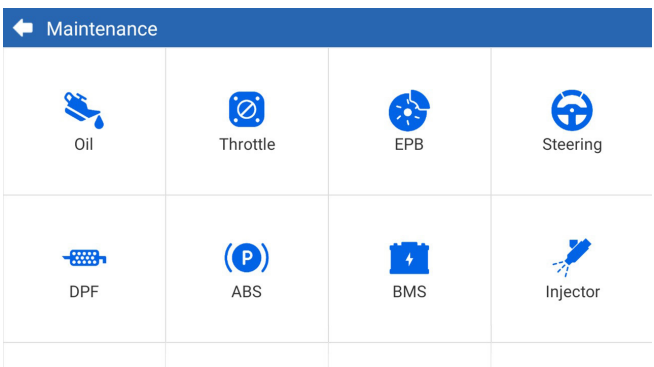


Figura 4-11

2 Seleziona la funzione che desideri eseguire.

3 Identifica il veicolo tramite il numero di identificazione del veicolo (VIN) o la marca (per ulteriori informazioni sulle operazioni di identificazione, consulta ***l'Identificazione del Veicolo*** in ***Auto Scan e Diagnostica del Sistema Individuale***). Quindi vai alla schermata in cui viene visualizzata la funzione selezionata.

4 Segui le istruzioni visualizzate sullo schermo per eseguire il reset del servizio.

4.6 Tensione Batteria

Questa funzione mostra la tensione in tempo reale della batteria del tuo veicolo.

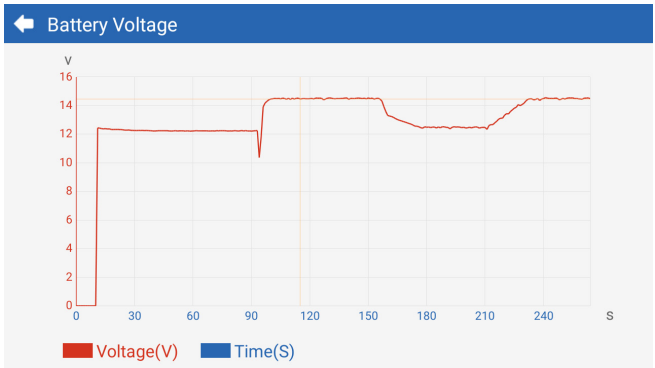


Figura 4-12

4.7 Aggiornamento

Questa funzione ti consente di aggiornare il software diagnostico specifico del veicolo se ci sono nuovi aggiornamenti disponibili.

Per eseguire la funzione di Aggiornamento:

1 Tocca ***Aggiornamento*** dalla schermata principale e verrà visualizzata la schermata di Aggiornamento.

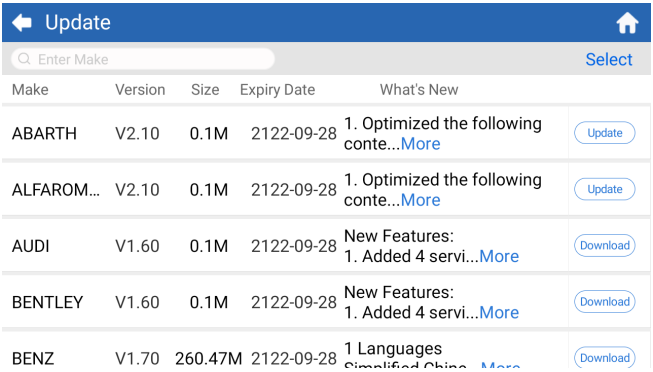


Figura 4-13

2 Tocca ***Scarica*** per aggiornare o scaricare il software.

> ***Nota:***
> Puoi anche toccare Seleziona nell'angolo in alto a destra per selezionare une aggiornare software in blocco.

4.8 Cartella

Questa funzione fornisce accesso a ***Report (Tutti, Report di Sistema, Report di Codici di Errore e Report di Flusso di Dati), Live Data Rec., Screenshots e Screen Rec.***

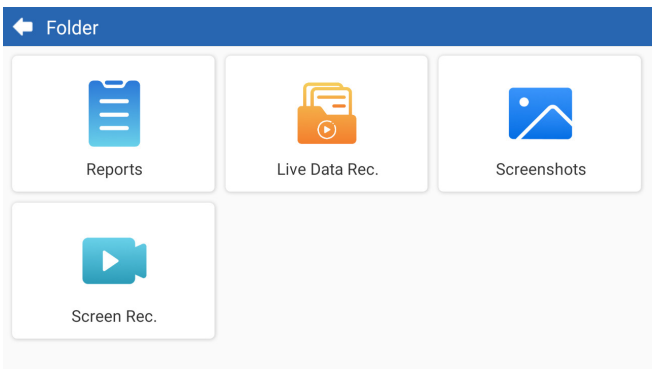


Figura 4-14

Descrizioni dei Pulsanti

	Tocca per cercare un report specifico
	Tocca per selezionare in blocco ed eliminare i report

4.8.1 Report

1 Tocca ***Cartella > Report***.
2 Seleziona un report specifico per visualizzare i dettagli di quel report.

4.8.2 Live Data Rec.

1 Tocca Cartella > Live Data Rec. per visualizzare l'elenco del flusso di dati registrato.
2 Tocca un particolare flusso di dati per riprodurre il video registrato di quel flusso di dati.

4.8.3 Screenshots

Tocca ***Cartella > Screen Rec***. per visualizzare gli screenshot salvati durante l'operazione di ArtiDiag700.

4.8.4 Screen Rec.

Tocca ***Cartella > Screen Rec***. per visualizzare le registrazioni dello schermo salvate durante l'operazione di ArtiDiag700.

4.9 Libreria

4.9.1 Guida alla Riparazione dei DTC

Guida alla Riparazione dei DTC è un database basato sull'esperienza che fornisce informazioni specifiche del codice, inclusi rimedi popolari e passaggi di riparazione per identificare guasti.

Per utilizzare la Guida alla Riparazione dei DTC:
Tocca ***Libreria > Guida alla Riparazione dei DTC***. Inserisci un DTC nella barra di ricerca.

4.9.2 Bollettini di Servizio Tecnico

Per visualizzare i bollettini di servizio tecnico:
Tocca ***Libreria > Bollettini di Servizio Tecnico***. Seleziona marca del veicolo, modello, anno, sistema e sottosistema e tocca ***Avanti***. Verrà visualizzata una lista di bollettini di servizio tecnico OEM emessi per il veicolo selezionato. Tocca il bollettino desiderato per visualizzarne il contenuto completo.

4.9.3 Posizione DLC

Per visualizzare la posizione del DLC:
Tocca ***Libreria > Posizione DLC***. Seleziona marca del veicolo, modello e anno, e tocca ***Avanti***. Verrà visualizzata un'immagine della posizione del DLC per il veicolo selezionato.

4.9.4 Libreria delle Spie di Avvertimento

La Libreria delle Spie di Avvertimento fornisce informazioni sulle spie di avvertimento del cruscotto, inclusa la descrizione delle luci, gli impatti sulla guida, le cause tipiche, le misure da adottare e le FAQ pertinenti.

Per visualizzare la Libreria delle Spie di Avvertimento:
Tocca ***Libreria > Libreria delle Spie di Avvertimento***. Verrà visualizzata una lista di spie di avvertimento. Tocca la spia di avvertimento desiderata per visualizzarne i dettagli.

4.10 Informazioni Utente

La funzione Informazioni Utente fornisce accesso a Il Mio Profilo, Aggiornamento Firmware, Feedback del Cliente, Informazioni Officina, Aggiornamento del Sistema e Impostazioni.

4.10.1 Il Mio Profilo

Puoi toccare la foto del profilo nella schermata delle Informazioni Utente per entrare nella pagina Il Mio Profilo. Con questa funzione, puoi cambiare la tua foto del profilo/alias, visualizzare il tuo ID TOPDON, cambiare la password ed eliminare il tuo account TOPDON.

4.10.2 Aggiornamento Firmware

Ti permette di aggiornare il firmware se è disponibile una nuova versione.

4.10.3 Feedback del Cliente

Questa funzione ti consente di inviare un feedback sul prodotto al

team di assistenza post-vendita TOPDON.

4.10.4 Informazioni Officina

Allows you to save repair shop information.

4.10.5 Aggiornamento del Sistema

Ti consente di aggiornare il software se è disponibile una nuova versione.

4.10.6 Impostazioni

La funzione Impostazioni ti consente di impostare WLAN, ora e data, lingue / unità, AutoVIN, controllare lo spazio di archiviazione e ripristinare le impostazioni di fabbrica per ArtiDiag700, visualizzare le informazioni sulla versione di ArtiDiag700, aggiornare ArtiDiag700, visualizzare le Condizioni del Servizio e l'Informativa sulla Privacy, impostare il tempo di Auto-Lock, visualizzare le informazioni sul tablet e disconnetterti dal tuo account TOPDON.

AutoVIN: Con questa funzione abilitata, l'ArtiDiag700 eseguirà automaticamente l'AutoVIN per la diagnostica del veicolo una volta che il VCI del dispositivo è rilevato come collegato al DLC del veicolo. Questa funzione è disabilitata per impostazione predefinita.

SEZIONE 5 SPECIFICHE

Schermo Display	Schermo Touch 1280 * 720
RAM	2G
ROM	32G
Batteria	3350 mAh/3.7 V
Intervallo di Tensione di Ingresso	9-18 V
Temperatura di Lavoro	-10 °C a 50 °C (14°F a 122°F)
Temperatura di Conservazione	-20 °C a 70 °C (-4°F a 158°F)
Dimensioni (L x P x A)	8.9*5.3*1.56 pollici. (225.15*135.15*39.7 mm)
Peso	578 g (20.39 oz)

SEZIONE 6 FAQ

Q: Cosa devo fare se si verifica un errore di comunicazione?
A: Seguire i passaggi seguenti per identificare il problema:
1) Verificare se l'accensione è ACCESA.
2) Controllare se il cavo diagnostico OBD-II di ArtiDiag è collegato saldamente alla porta DLC del veicolo.
3) Spegnere l'accensione. Riaccenderla dopo 10 secondi e continuare l'operazione.
4) Verificare se il modulo di controllo del veicolo è difettoso.

Q: Quali funzioni speciali supporta l'ArtiDiag700?
A: ArtiDiag700 supporta 15 funzioni speciali, tra cui Reset Olio, Adattamento dell'acceleratore, Reset EPB, Reset Angolo Sterzo, Rigenerazione DPF, Spurgo ABS, Reset BMS, Codifica iniettori, reset pressione pneumatici, reset AdBlue, reset AFS, calibrazione Windows, reset Stop/Start, reset A/F e abbinamento cambio.

Q: È necessario aggiornare il firmware prima di utilizzare per la prima volta ArtiDiag700?
A: Sì. Il firmware si aggiornerà automaticamente all'ultima versione disponibile. È anche possibile toccare Informazioni Utente > Aggiornamento Firmware per aggiornare manualmente il firmware.

Q: Perché lo schermo di ArtiDiag700 lampeggia quando il motore è in funzione?
A: È un evento normale causato da interferenze elettromagnetiche.

Q: Come posso catturare uno screenshot?
A: Scorri verso il basso e tocca ***Screenshot***, quindi tocca l'  sulla schermata per catturare uno screenshot. Per visualizzare le immagini salvate, tocca ***Cartella > Screenshots***.

SEZIONE 7 GARANTIA

Garanzia limitata di un anno di TOPDON

TOPDON garantisce al suo acquirente originale che i prodotti dell'azienda saranno esenti da difetti di materiale e lavorazione per 12 mesi dalla data di acquisto (Periodo di garanzia).
Per i difetti segnalati durante il periodo di garanzia, TOPDON riparerà o sostituirà la parte o il prodotto difettoso in base all'analisi e alla conferma del supporto tecnico.
TOPDON non sarà responsabile per eventuali danni incidentali o consequenziali derivanti dall'uso, uso improprio o montaggio del dispositivo.
In caso di conflitto tra la politica di garanzia TOPDON e le leggi locali, prevarranno le leggi locali.

Questa garanzia limitata è nulla nelle seguenti condizioni:
• Usato in modo improprio, smontato, alterato o riparato da negozi o tecnici non autorizzati.
• Manipolazione negligente e violazione dell'operazione.

Avviso:
tutte le informazioni contenute in questo manuale si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione e non può essere fornita alcuna garanzia per la sua accuratezza o completezza. TOPDON si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

Scansiona il codice QR per ulteriore supporto!

PORTUGUÊS

SEGURANÇA SEMPRE EM PRIMEIRO LUGAR!

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR



Para sua segurança, e a segurança dos outros, e para evitar qualquer dano ao produto e ao seu veículo, LEIA ATENCIOSAMENTE E ASSEGURE-SE DE QUE VOCÊ ENTENDE COMPLETAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AS MENSAGENS NESTE MANUAL ANTES DE INICIAR A OPERAÇÃO. Você também deve ler o manual de serviço do veículo, e observar as precauções e instruções advertidas antes e durante qualquer teste ou procedimento de serviço.



Mantenha a si mesmo, a suas roupas e outros objetos longe de partes quentes ou partes que se movem, e evite o contato com conexões elétricas.



OPERE O VEÍCULO APENAS EM UMA ÁREA BEM VENTILADA, pois o veículo produz monóxido de carbono, um gás tóxico e venenoso, além de partículas em suspensão enquanto o motor está ligado.



USE SEMPRE ÓCULOS DE PROTEÇÃO aprovados para evitar danos causados por objetos pontiagudos e líquidos cáusticos.



NÃO FUME NEM MANTENHA CHAMAS DE QUALQUER TIPO PRÓXIMAS AO VEÍCULO durante os testes. O combustível e os vapores da bateria são altamente inflamáveis.



NÃO TENTE INTERAGIR COM O PRODUTO ENQUANTO DIRIGE. Qualquer distração pode causar um acidente.



DESLIGUE A IGNIÇÃO ANTES DE CONECTAR OU DESCONECTAR O PRODUTO DO CONECTOR DE LINK DE DADOS DO VEÍCULO (DLC) para evitar danos ao produto ou aos componentes eletrônicos do veículo.

SEÇÃO 1 O QUE TEM NA CAIXA?

- **ArtiDiag700**
- **Cabo de Diagnóstico OBD-II**
- **Cabo USB (USB-A para USB-C)**
- **Guia de Usuário Rápido**
- **Maleta**

SEÇÃO 2 VISÃO GERAL DO PRODUTO

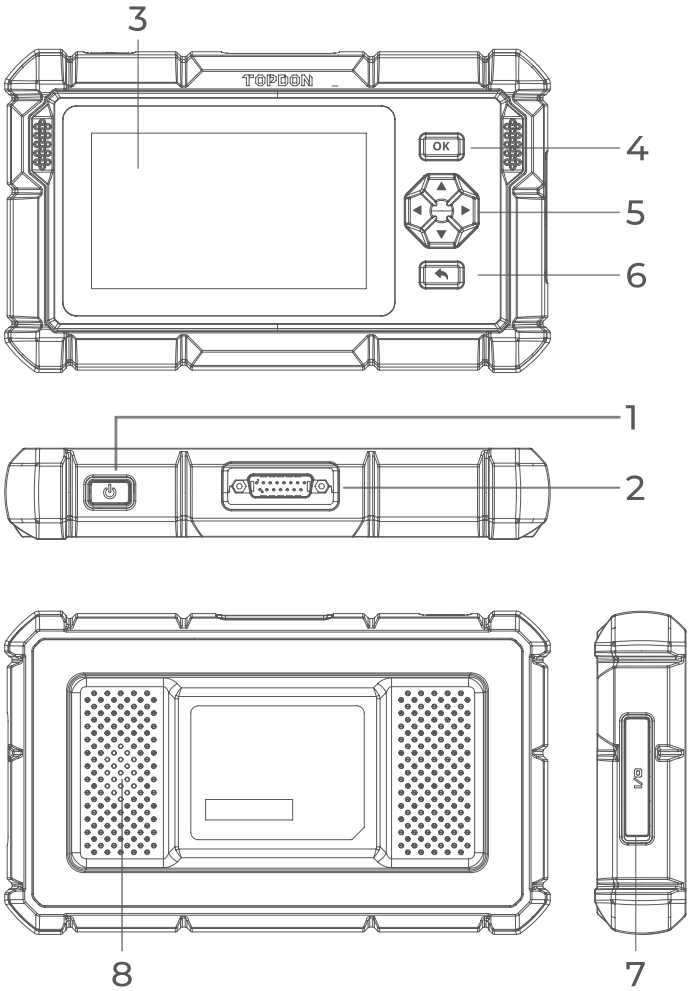


Figura 2-1

1. **Botão de Força**
   Mantenha este botão pressionado para ligar o ArtiDiag700. Mantenha-o pressionado novamente para exibir a barra de ferramentas de Liga/Desliga / Reiniciar / Cancelar, e então toque na opção desejada.
   Pressione o botão para despertar / bloquear a tela.

2. **Conector de Cabo de Diagnóstico DB15**
   Conexão de cabo de dados usada para conectar o ArtiDiag700 a um conector de link de dados (DLC).

3. **Tela Sensível ao Toque de Cinco Polegadas**

4. **Botão OK**
   Usado para confirmar a seleção ou operação atual.

5. **Botões Direcionais**
   Usados para mover o cursos ou destacar suas respectivas direções:
   - ▲ Cima
   - ▼ Baixo
   - ◀ Esquerda
   - ▶ Direita

6. **Botão Voltar**
   Usado para retornar à página visualizada anteriormente.

7. **Porta de carregamento USB-C**
   Para transferência de dados ou recarga (5 V, 2 A)

8. **Alto-Falantes**

SEÇÃO 3 COMEÇANDO

3.1 Configuração Básica

Pressione e mantenha o botão de força por 3 segundos para ligar o ArtiDiag700. Siga os passos abaixo para configurar o ArtiDiag700.

1. Selecione o idioma de sistema desejado.

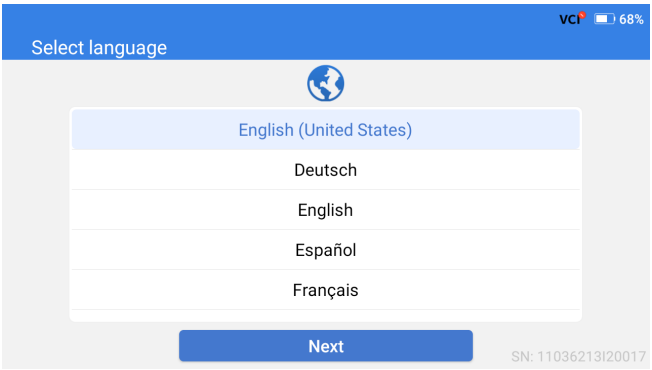


Figura 3-1

2. Escolha a região apropriada e o fuso horário.

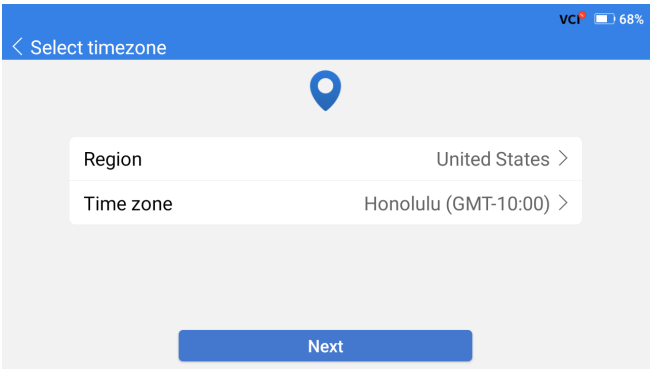


Figura 3-2

3. Configure a rede Wi-Fi. Seleciona um Wi-Fi da lista escaneada e digite sua senha.

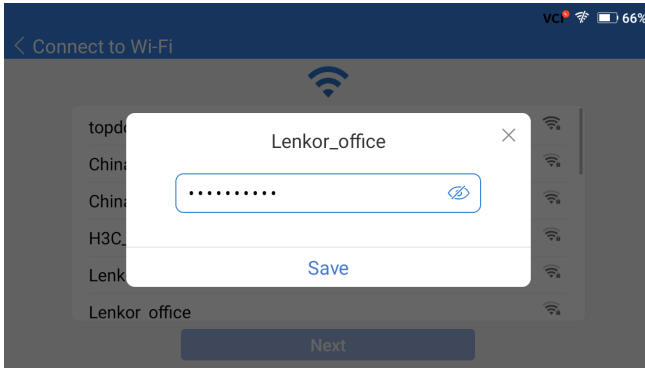


Figura 3-3

4. Faça login em sua conta TOPDON. (Caso não possua uma conta, por favor registre-se com seu e-mail).

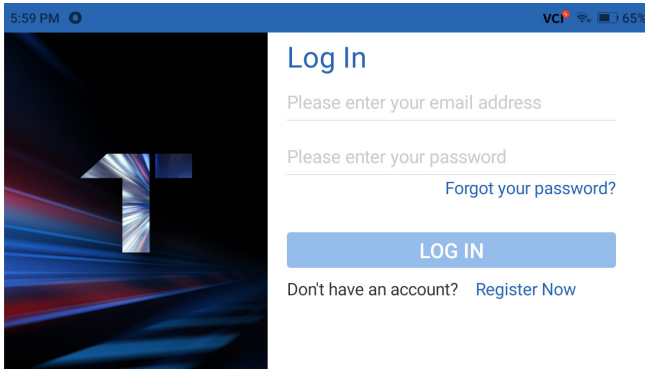


Figura 3-4

5. Após fazer login em sua conta TOPDON, a tela inicial será exibida.

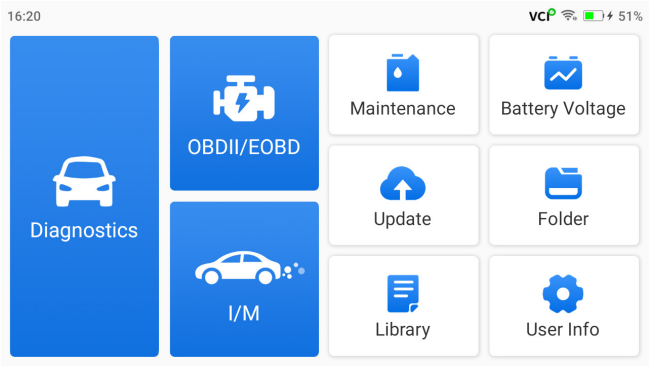


Figura 3-5

Nota:
Recomenda-se atualizar o software para melhoria do serviço caso uma nova versão esteja disponível no módulo de Atualização de Sistema.

3.2 Conecte o ArtiDiag700 ao DLC do veículo

Use o cabo de diagnóstico OBD-II fornecido para conectar o ArtiDiag700 ao DLC do veículo (ver Figura 3-6). A entrada DLC do veículo é geralmente encontrada abaixo do painel. Após a conexão adequada do DLC do veículo ao ArtiDiag700, o ícone VCI mudará para VCI.

Caso você encontre um problema ao localizar o DLC, por favor vá para ***Biblioteca > Localização do DLC*** para mais detalhes, ou consulte o manual de serviço do veículo.

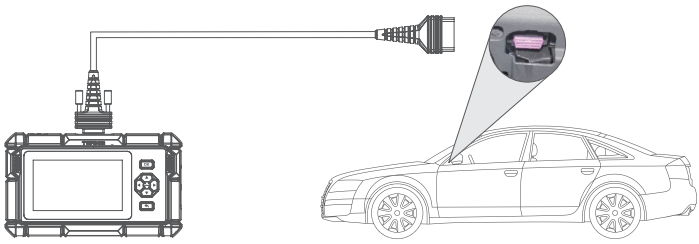


Figura 3-6

Nota:
Nota: Assegure-se de que a ignição esteja sempre DESLIGADA antes de conectar a unidade.

3.3 Leve a Ignição até a Posição "ON" (ver Figura 3-7)

Caso o seu veículo seja equipado com um sistema de ignição sem chave e a chave de ignição for um botão "Parada de Partida do Motor" (ver Figura 3-8), pressione o botão "Parada de Partida do Motor" até que o carro esteja no modo "ON". Não ative os freios enquanto pressionar o botão "Parada de Partida do Motor", ou você dará a partida no carro ao invés de colocá-lo na posição "ON".

O método de ignição varia de acordo com o modelo do veículo. Consulte o manual de serviço do veículo para mais detalhes.



Figura 3-7

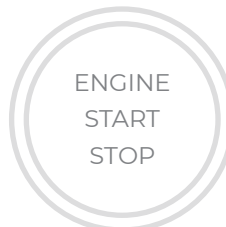


Figura 3-8

Você agora está pronto para começar a diagnosticar seu veículo.

SEÇÃO 4 USANDO SEU ARTIDIAG

4.1 Página Inicial

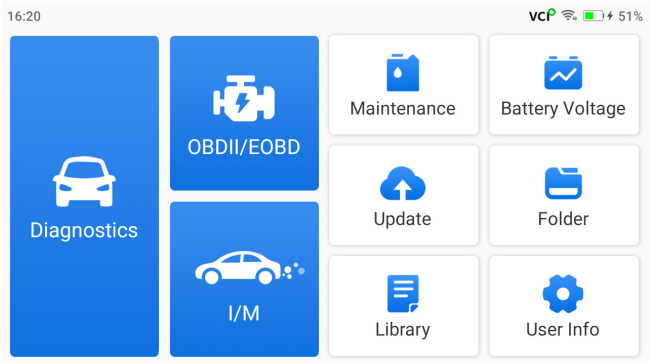


Figura 4-1

Ícones de Função

Diagnósticos	Permite que você execute funções de diagnóstico incluindo leitura de Códigos de Problema de Diagnóstico (DTCs), eliminação de DTCs, visualização de fluxos de dados e leitura de informação da versão da Unidade de Controle Eletrônica (ECU).
OBDII/EOBD	Permite que você execute diagnósticos relacionados a emissões de seu veículo.

 I/M Prontidão (de Inspeção e Manutenção)	Fornece acesso rápido para verificação do status de sistemas relacionados a emissões.
 Manutenção	Fornece 15 serviços de manutenção incluindo Reinicialização de Óleo, Adaptação de Acelerador, Reinicialização de EPB, Reinicialização do Ângulo de Direção, Regeneração de DPF, ABS Sangramento, Reinicialização de BMS, Codificação de injetores, redefinição de pressão dos pneus, redefinição de AdBlue, redefinição de AFS, calibração de janelas, redefinição de parada/partida, redefinição de A/F e correspondência de caixa de câmbio.
 Voltagem de Bateria	Exibe a voltagem em tempo real da bateria de seu veículo.
 Atualização	Permite que você atualize o software de diagnóstico específico do veículo caso uma nova versão esteja disponível.
 Pasta	Permite acesso a Relatórios (Relatório de Sistema, Relatório de Código de Problema, e Relatório de Fluxo de Dados), Gravações de Dados ao Vivo, Capturas de Tela e Gravações de Tela.

 Biblioteca	Inclui Guia de Conserto DTC Genérico OBD-II, Boletins de Serviço Técnico, Localização DLC, Biblioteca de Luzes de Alerta, que fornece informação de referência em inspeção de veículo, diagnósticos, e conserto.
 Informação de Usuário	Fornece acesso ao Meu Perfil, Atualização de Firmware, Feedback de Clientes, Informação da Loja, Atualização do Sistema e Configurações.

4.2 Diagnósticos

O modo Diagnósticos permite que você escaneie sistemas de veículos compatíveis Use o (Escaneio Automático) para Códigos de Problemas de Diagnósticos (DTCs) ou selecione um sistema individual para executar a Ler Informação de Versão, Ler Código de Problema, Eliminar Código de Problema e Ler Fluxo de Dados.

Escaneio Automático e Diagnósticos de Sistema Individual

Identificando o Veículo
Para executar um Escaneio Automático ou Diagnósticos de Sistema Individual, você precisa identificar seu veículo primeiro. Toque em ***Diagnósticos*** na página inicial. Você verá ***VIN*** e ***Fabricantes*** no topo da tela de Diagnósticos.

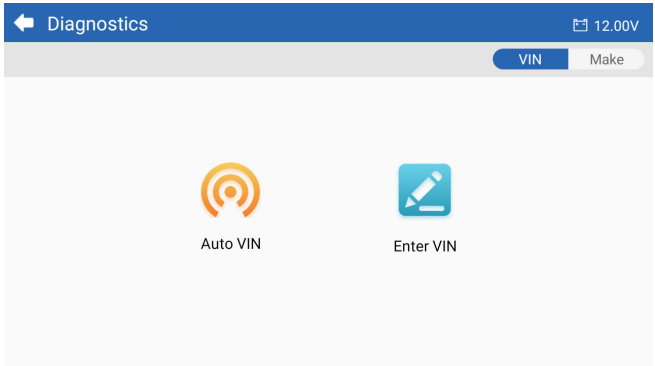


Figura 4-2

Identificando via VIN
VIN permite que você identifique o veículo através de VIN Automático ou Digitar VIN.
• VIN Automático - o ArtiDiag700 lê e decodifica automaticamente o Número de Identificação do Veículo (VIN).

> ***Nota:***
> Nota: Nem todos os veículos são compatíveis com a leitura e decodificação automática do VIN através do ***VIN Automático***.

• Digitar VIN - digite manualmente o VIN do veículo para identificá-lo.

Identificando via Fabricante

1. Toque em ***Fabricante***, e uma lista de fabricantes de veículos será exibida.

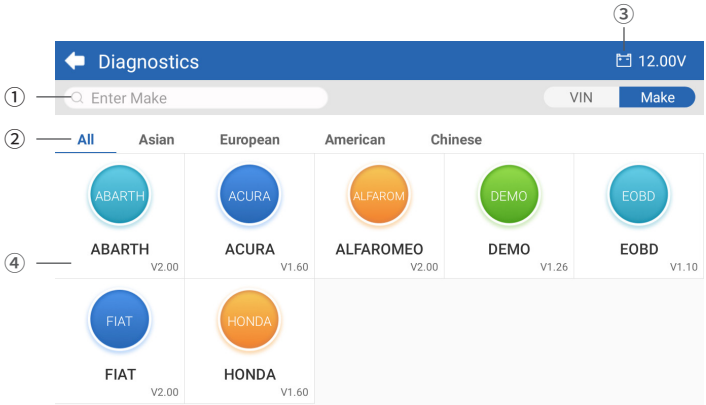


Figura 4-3

① Ícone de Busca
Toque no ícone de busca para exibir uma barra de busca, e digite o fabricante do veículo para buscá-lo.

② Geral / Asiático / Europeu / Americano / Chinês
Selecione este menu para filtrar fabricantes em países específicos. Modelos Gerais / Modelos Asiáticos / Modelos Europeus / Modelos Americanos / Modelos Chineses.

③ Ícone de Voltagem de Bateria do Veículo
Exibe a voltagem em tempo real da bateria de seu veículo.

④ Opções de Fabricante

2. Selecione ou digite o fabricante de seu veículo.

Nota:
Um modo de demonstração (***DEMO*** disponível na lista de ***Fabricantes***) é fornecido para lhe ajudar a familiarizar-se com as funções de Diagnósticos.

3. Selecione ***Automático / Manual*** para identificar o veículo.

Automático
Digite manualmente o VIN ou toque em Ler para adquirir o VIN, logo toque em Confirmar. ArtiDiag irá automaticamente decodificar o VIN para identificar o veículo.

Manual
Selecione manualmente a informação do veículo para identificá-lo. Um menu de sistema será exibido após a identificação do veículo.

Nota: Os sistemas poderão variar de acordo com o fabricante do veículo, modelo e ano.

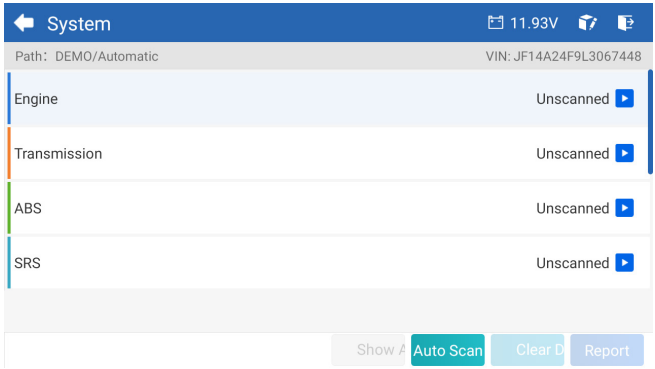


Figura 4-4

Escaneio Automático

O Escaneio Automático detecta os sistemas compatíveis com o veículo e recupera DTCs para estes sistemas, fornecendo um exame de saúde completo de seu veículo. Executar o Escaneio Automático antes e depois de um conserto poderá ajudar a resolver problemas e validar consertos. Relatórios pré e pós escaneio permitem que você registre a condição de seu veículo antes e depois do conserto para comparação.

Para executar um Escaneio Automático, toque no botão de Escaneio Automático no canto inferior, o ArtiDiag700 começará a escanear os sistemas compatíveis com o veículo, e a recuperação de DTC irá começar automaticamente.

Os resultados são exibidos progressivamente conforme os sistemas são escaneados.

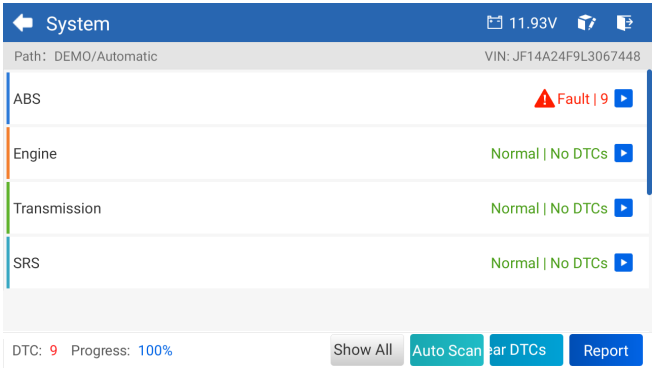


Figura 4-5

Descrição do Botão

Limpar DTCs - toque para eliminar todas as DTCs coletadas.
Relatório - toque para salvar os resultados de escaneio atuais em formato de relatório. (Para visualizar os relatórios salvos, vá para ***Pasta > Relatórios > Relatório de Sistema.***)

Executando Diagnósticos de Sistema Individual

Além do Escaneio Automático, também é possível selecionar um sistema individual para executar o comando Ler Informação da Versão, Ler Código de Problema e Ler Fluxo de Dados.

Nota: Dependendo do fabricante do veículo, algumas funções podem não estar disponíveis.

Ler Código de Problema

1. Após a identificação do veículo, selecione o sistema para o qual você deseja adquirir DTCs no menu do sistema.

2. Toque em ***Ler Código de Problema*** no menu de funções.
O ArtiDiag se comunicará com o ECU e adquirirá e exibirá os DTCs para o sistema selecionado atual.

3. Toque no ícone ▼ à direita para abrir o menu de opções de uma DTC particular.

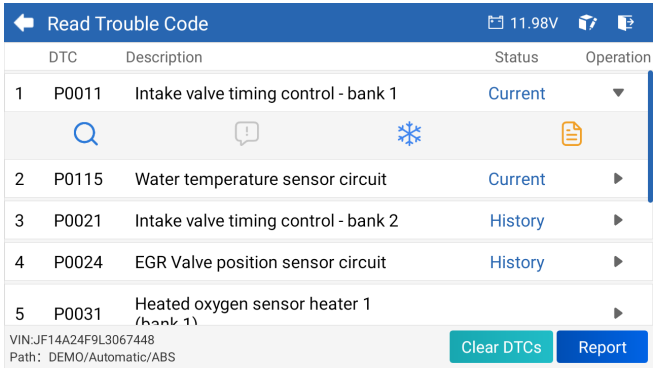


Figura 4-6

Descrição do Ícone

	Quando este ícone está aceso, toque-o para abrir uma janela que permite que você faça uma busca no Google para obter mais informações sobre o DTC.
	Quando este ícone está aceso, toque para ver a descrição detalhada do DTC.
	Quando este ícone está aceso, toque-o para visualizar os quadros capturados congelados no momento em que o DTC ocorreu.
	Quando este ícone está aceso, toque-o para visualizar as instruções para medidas de conserto.

Descrição do Botão

Relatório - toque para salvar em formato de relatório. (Para visualizar os relatórios salvos, vá para ***Pasta > Relatórios > Relatório de Códigos de Problemas.***)
Limpar DTCs - toque para eliminar todas as DTCs coletadas.

Eliminar Código de Problema

1. Após a identificação do veículo, selecione o sistema para o qual você deseja eliminar DTCs no menu do sistema.

2. Toque em ***Eliminar Código de Problema*** no menu de funções.

3. Toque em ***OK*** quando as DTCs forem eliminadas.

> ***Nota:***
> 1. O procedimento de eliminação de DTCs deve ser executado após o par requisitado haver sido completado. Uma vez confirmados, os DTCs e os dados armazenados congelados no ECU serão eliminados.
> 2. NÃO DÊ A PARTIDA NO MOTOR DURANTE A LIMPEZA DE DTCS.

Dados ao Vivo

1. Após a identificação do veículo, selecione o sistema para o qual você deseja ler o fluxo de dados no menu do sistema.

2. Toque em ***Dados ao Vivo no menu de funções***. Uma lista de fluxos de dados é exibida.

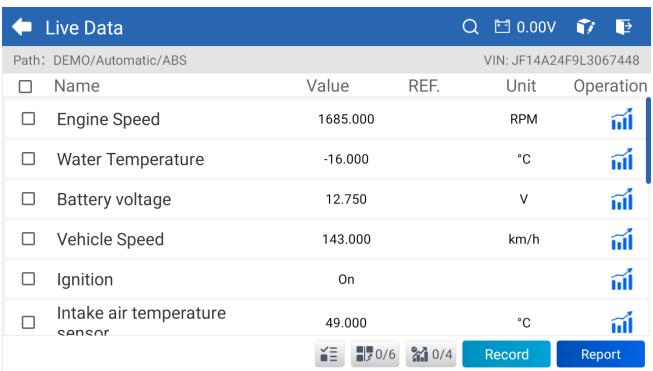


Figura 4-7

Descrição do Ícone	
	Toque para obter o fluxo de dados em tempo real exibido em um gráfico de padrão ondular.

Descrição do Botão	
	- toque para selecionar os fluxos de dados que você deseja exibir.
	- toque para exibir até 6 fluxos de dados em gráficos.
	- toque para combinar até 4 fluxos de dados em um gráfico para comparação e observação facilitadas.
	toque para gravar e salvar informações de fluxos de dados em tempo real para comparação e análise. Para visualizar os fluxos de dados gravador, vá para ***Pasta*** > Gravação de Dados ao Vivo.
	toque para salvar os valores de fluxos de dados atuais em formato de relatório. Para visualizar os relatórios salvos, vá para ***Pasta > Relatórios > Relatório de Fluxo de Dados***.

Nota:
CASO O VEÍCULO DEVA SER CONDUZIDO PARA VISUALIZAR O FLUXO DE DADOS AO VIVO, TENHA SEMPRE UMA SEGUNDA PESSOA AJUDANTE NÃO ASSISTA AOS FLUXOS DE DADOS ENQUANTO CONDUZ O VEÍCULO.

Ler Informação de Versão

1. Após a identificação do veículo, selecione o sistema para o qual você deseja visualizar a informação de versão ECU no menu do sistema.

2. Toque em ***Informação*** no menu de funções. Então, você poderá ver a informação de versão ECU do sistema selecionado.

4.3 OBDII / EOBD

A função OBDII / EOBD permite que você execute diagnósticos relacionados a emissões de seu veículo.

4.3.1 Executar Diagnósticos OBDII

1. Toque em OBDII/EOBD na página inicial.

2. Seleciona seu método de comunicação: Escaneio Automático ou Protocolo.

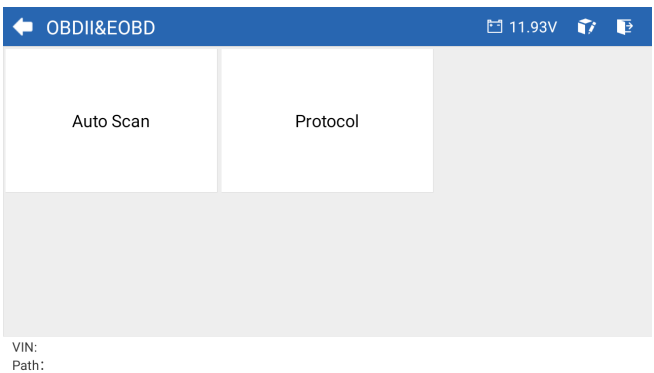


Figura 4-8

Escaneio Automático - o ArtiDiag700 se comunicará diretamente com o veículo e identificará qual protocolo o veículo está usando.

Protocolo - permite selecionar manualmente o protocolo de comunicação.

3. Selecione uma função para continuar.

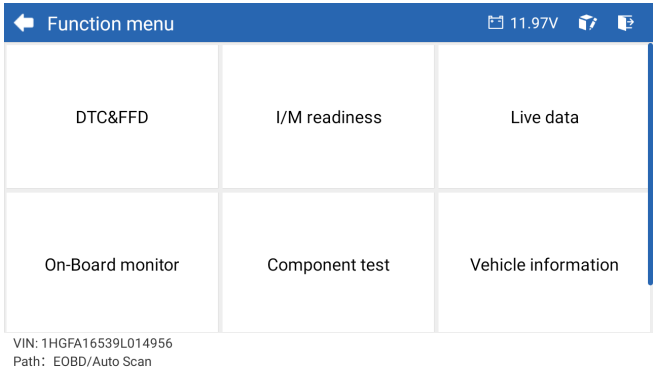


Figura 4-9

Nota:
Dependendo do fabricante do veículo, algumas funções podem não estar disponíveis.

Opções de funções típicas podem incluir: DTC & FFD, Prontidão I/M, Dados ao Vivo, Monitoramento A Bordo, Teste de Componentes, Informação de Veículo e Estado do Veículo.

DTC & FFD (Freeze Frame Data)
Esta função ajuda a obter e eliminar DTCs armazenados no ECU do veículo e exibe o FFD de sistemas relacionados a emissões.

1. Ler DTCs
Esta função exibe os DTCs obtidos dos sistemas relacionados a emissões.

2. Eliminar DTCs
Esta função permite eliminar os DTCs obtidos dos sistemas relacionados a emissões.

3. FFD
Esta função toma uma captura de tela dos dados e das condições de operação quando um erro relacionado a emissões ocorre.

Nota:
1. O procedimento de eliminação de DTCs deve ser executado após o par requisitado haver sido executado. Uma vez confirmados, os DTCs e FFS armazenados no ECU serão eliminados.
2. NÃO DÊ A PARTIDA NO MOTOR DURANTE A LIMPEZA DE DTCS.

Prontidão I/M
Esta função verifica se os diversos sistemas de emissão do veículo estão operando adequadamente, e se estão prontos para o teste I/M. Também pode verificar o status de monitoramento ativo e confirmar se o conserto de um veículo foi executado corretamente.

Dados ao Vivo
Esta função exibe os dados ao vivo em tempo real e os parâmetros do ECU do veículo.

Monitoramento A Bordo
Esta função exibe os resultados dos testes para componentes e sistemas do conjunto motorizado relacionados às emissões que não são monitorados continuamente.

Teste de Componentes
Esta função ajuda a enviar comandos de controle ao ECU do veículo como uma maneira de testar e operar as partes e componentes do sistema.

Informação do Veículo
Esta função exibe uma lista de informações (fornecida pelo fabricante do veículo) do ECU do veículo.
A informação pode conter:
• VIN.
• ID de Calibração (CID).
• Número de Verificação de Calibração (CVN).
• Acompanhamento de Desempenho Durante o Uso para Motor de Ignição por Faísca (IUPR)
• Nome do ECU

Estado do Veículo
Esta função exibe o estado do veículo, incluindo Motor, Transmissão, Códigos Encontrados, Estado MIL, Monitores e Protocolo.

4.3.2 Feedback de Diagnóstico

O ArtiDiag700 permite que você envie instantaneamente feedback de diagnósticos (com registros de dados de diagnóstico automaticamente anexados) enquanto você estiver encontrando um problema de software com as operações de diagnósticos.

Para enviar feedback de diagnóstico:

1. Toque no ícone  localizado no canto direito superior de qualquer tela com este ícone.

2. Selecione o tipo de problema.

3. Escreva uma descrição do problema.

4. Toque em ***Enviar*** para fazer o envio do feedback.

> ***Nota:***
> A ferramenta de Feedback de Diagnósticos só está disponível com o módulo de Diagnósticos.

4.4 Prontidão I/M

Esta função verifica se os diversos sistemas de emissão do veículo estão operando adequadamente, e se estão prontos para o teste I/M.

Também pode verificar o status de monitoramento ativo e confirmar se o conserto de um veículo foi executado corretamente.

> ***Nota:***
> O veículo só deve ser considerado pronto para inspeção e permitido que passe emissões caso tenha passado em todos os testes requeridos.

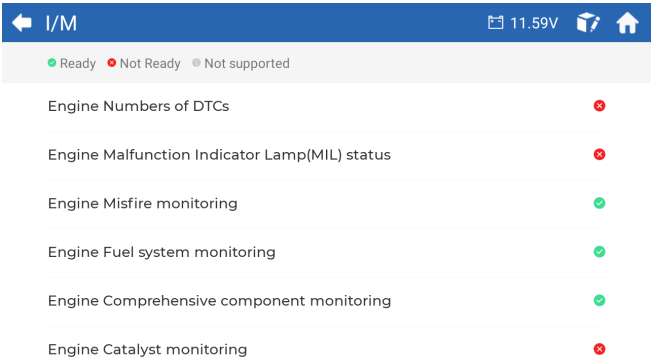


Figura 4-10

4.5 Manutenção

Esta função fornece a você 15 serviços de manutenção incluindo Reinicialização de Óleo, Adaptação de Acelerador, Reinicialização de EPB, Reinicialização do Ângulo de Direção, Regeneração de DPF, ABS Sangramento, Reinicialização de BMS, Codificação de injetores, redefinição de pressão dos pneus, redefinição de AdBlue, redefinição de AFS, calibração de janelas, redefinição de parada/partida, redefinição de A/F e correspondência de caixa de câmbio.

4.5.1 Visão Geral dos Serviços

Reinicialização de Óleo (Oil)
Esta função permite que você reinicie a lâmpada de serviço de óleo para o sistema de vida do óleo de motor. O sistema de luz de óleo do motor calcula um intervalo de troca de óleo ótimo dependendo das condições de condução do veículo e eventos climáticos. Reinicializações de óleo são necessárias a cada vez que o óleo do motor é trocado.

Adaptação do Acelerador (Throttle)
Caso o ECU esteja desconectado acidentalmente, ou caso o acelerador for substituído ou limpado, então os atuadores de acelerador precisarão ser inicializados através da função Adaptação de Acelerador. Isto reinicia os dados de ECU ao seu estado inicial, para que o acelerador possa regularizar com precisão a entrada de ar.

Reinicialização do Ângulo de Direção (Steering)
Caso o sensor do ângulo de direção seja substituído, ou caso o ângulo de direção esteja impreciso ou descentralizado, a função de reinicialização do ângulo de direção precisa ser executada para

encontrar a posição zero relativa. Usando esta posição como referência, o ECU poderá então calcular o ângulo exato para direção à esquerda e à direita.

Reinicialização de BMS (BMS)
Após a substituição da bateria do carro, a unidade de controle da bateria do carro precisa ser reiniciada. Isto irá eliminar informação de erros (tal como nível baixo de bateria) para que a unidade de controle possa parear a informação relevante da bateria nova.

Regeneração DPF (DPF)
Esta função é usada principalmente para a regeneração dos filtros de partículas a diesel. Para manter os filtros funcionando bem, ele remove partículas através de combustão e oxidação.

ABS Sangramento (ABS)
A função permite realizar testes para verificar as condições de operação do Anti-bloqueio Frenagem Sistema (ABS).
Deve ser realizado nos seguintes casos:
• Quando as linhas de ABS contêm ar.
• Quando o ABS computador, ABS bomba, cilindro mestre de freio, cilindro de freio, linha de freio.ou fluido de freio é substituído.

Codificação de Injetor (Injector)
A função pode escrever o código real do injetor ou reescrever o código na ECU para o código do injetor do cilindro correspondente, de modo a ter um controle mais preciso ou uma quantidade correta de injeção de cilindros.
Deve ser realizado nos seguintes casos:
Depois que o ECU ou injetor for substituído.

Redefinição da pressão dos pneus (TPMS)
A função pode repor a pressão do pneu e desligar o indicador de falha de pressão do pneu quando a luz indicadora de falha de pressão do pneu do carro estiver acesa.

Reinicialização EPB (EPB)
A função ajuda si a substituir e redefinir as pastilhas de freio.
Deve ser realizado nos seguintes casos:
• As pastilhas de freio e o sensor de desgaste das pastilhas de freio são substituídos.
• A lâmpada indicadora das pastilhas de freio está acesa.
• O circuito do sensor das pastilhas de freio é curto, que é recuperado.
• O servo motor é substituído.

Redefinição do AdBlue (AdBlue)
Após a substituição ou o enchimento do fluido de tratamento de exaustão de diesel (ureia do carro), é necessária a operação de redefinição da ureia.

Redefinição do AFS (AFS)
Esta função permite inicializar o sistema de faróis adaptativos.

Calibração do Windows (Windows)
Este recurso pode executar a correspondência de janelas de portas para recuperar a memória inicial da ECU e recuperar a função automática de subida e descida do vidro elétrico.

Redefinição de parada/partida (Stop/Start)
Esta função pode abrir ou fechar a função de partida/parada automática configurando a função oculta na ECU (desde que o veículo tenha uma função oculta correspondente suportada pelo hardware).

Redefinição do A/F (A/F)
Esta função pode definir ou aprender os parâmetros da relação ar/combustível.

Correspondência da caixa de engrenagens (Gearbox)
Esta função ajuda a concluir o autoaprendizado da caixa de engrenagens para melhorar a qualidade da troca de marchas. Ela precisa ser executada quando a caixa de engrenagens é desmontada ou reparada (após a bateria do carro ser desconectada), o que pode levar a atrasos na troca de marchas ou problemas de choque.

4.5.2 Passos

Para executar uma reinicialização de serviço:

1. Toque em ***Manutenção*** na página inicial e um menu de funções será exibido.

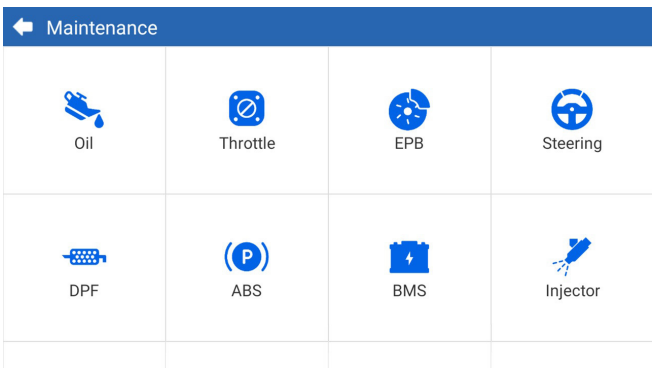


Figura 4-11

2. Selecione a função que deseja executar.

3. Identifique o veículo através de VIN ou Fabricante (para saber mais sobre operações de identificação, consulte ***Identificando o Veículo*** em Escaneio Automático e Diagnóstico de Sistema Individual). Então, vá para a tela para as exibições de função selecionadas.

4. Siga as instruções na tela para executar o serviço de reinicialização.

4.6 Voltagem de Bateria

Esta função exibe a voltagem em tempo real da bateria de seu veículo.

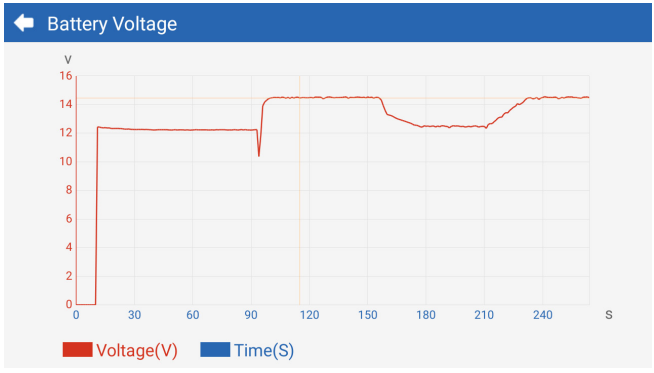


Figura 4-12

4.7 Atualização

Esta função permite que você atualize os softwares de Diagnóstico específicos do veículo caso haja novos softwares disponíveis.

Para executar a função Atualização

1. Toque em ***Atualização*** na página inicial e a tela de Atualização aparecerá.

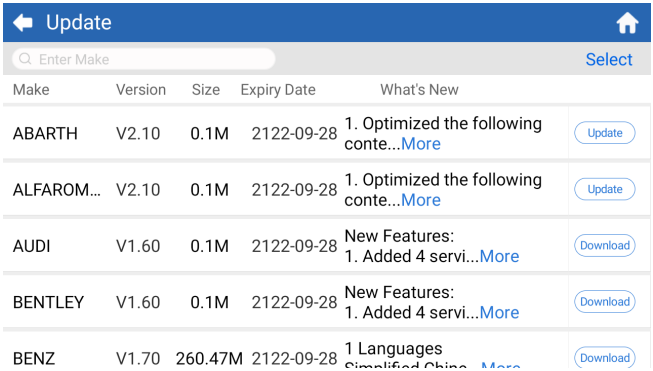


Figura 4-13

2. Toque em Download para atualizar ou baixar o software.

Nota:
Você também pode tocar em Selecionar no canto direito superior para selecionar e atualizar softwares.

4.8 Pasta

Esta função dá acesso a ***Relatórios (Geral, Relatórios de Sistema, Relatórios de Código de Problema, e Relatórios de Fluxo de Dados), Gravações de Dados ao Vivo, Capturas de Tela e Gravações de Tela***.

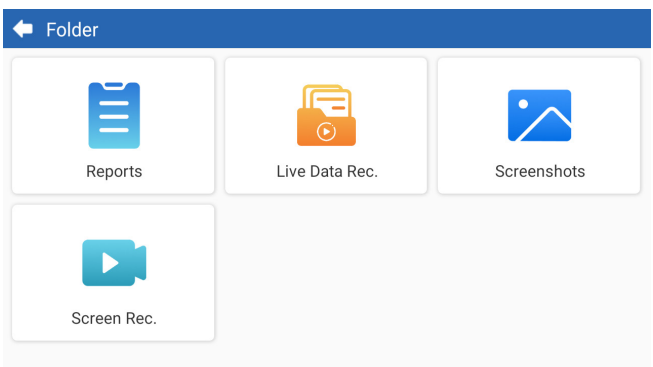


Figura 4-14

Descrições do Botão

	Toque para buscar por um relatório em particular
	Toque para selecionar e deletar múltiplos relatórios

4.8.1 Relatórios

1. Toque em ***Pasta > Relatórios***.
2. Selecione um relatório particular para ver detalhes daquele relatório.

4.8.2 Gravação de Dados ao Vivo

1. Toque em ***Pasta > Gravação de Dados ao Vivo*** para ver a lista de gravações de fluxos de dados.
2. Toque em um fluxo de dados particular para reproduzir o vídeo gravado daquele fluxo de dados.

4.8.3 Capturas de Tela

Toque em ***Pasta > Gravação de Tela*** para ver capturas de tela salvas durante a operação do ArtiDiag700.

4.8.4 Gravação de Tela

Toque em ***Pasta > Gravação de Tela*** para ver gravações de tela salvas durante a operação do ArtiDiag700.

4.9 Biblioteca

4.9.1 Guia de Conserto de DTC

O Guia de Conserto de DTC é uma base de dados experimental que fornece informação específica por códigos, incluindo consertos populares e passos de manutenção para identificação de problemas.

Para usar o Guia de Conserto de DTC:
Toque em ***Biblioteca > Guia de Conserto DTC***. Digite um DTC na barra de buscas.

4.9.2 Boletins de Serviço Técnico

Para visualizar boletins de serviço técnico:
Toque em ***Biblioteca > Boletins de Serviço Técnico***. Selecione o fabricante, modelo, ano, sistema e subsistema do veículo, e toque em ***Próximo***. Uma lista de boletins de serviço técnico emitida para o veículo selecionado será exibida. Toque no boletim desejado para

visualizar seu conteúdo completo.

4.9.3 Localização DLC

Para visualizar a localização DLC:
Toque em ***Biblioteca > Localização de DLC***. Selecione o fabricante do veículo, modelo e ano, e toque em ***Próximo***. Uma foto da localização do DLC para o veículo selecionado será exibida.

4.9.4 Biblioteca de Luzes de Alerta

A Biblioteca de Luzes de Alerta fornece informação sobre as luzes do painel, incluindo descrições das luzes, impactos ao conduzir, causas típicas, medidas responsivas e perguntas relevantes.

Para visualizar a Biblioteca de Luzes de Alerta:
Toque em ***Biblioteca > Biblioteca de Luzes de Alerta***. Uma lista de luzes de alerta será exibida. Toque na luz de alerta desejada para visualizar mais detalhes.

4.10 Informação de Usuário

A função Informação de Usuário fornece acesso ao Meu Perfil, Atualização de Firmware, Feedback de Clientes, Informação da Loja, Atualização do Sistema e Configurações.

4.10.1 Meu Perfil

Você pode tocar na foto de perfil na tela de Informação de Usuário para acessar a página Meu Perfil. Com esta função, você poderá trocar sua foto de perfil, ver seu ID TOPDON, alterar sua senha, e deletar sua conta TOPDON.

4.10.2 Atualização de Firmware

Permite que você atualize o firmware caso uma nova versão esteja disponível.

4.10.3 Feedback de Clientes

Esta função permite que você escreva um feedback sobre o produto para a equipe de pós-venda da TOPDON.

4.10.4 Informação da Loja

Permite que você salve informações da loja de consertos.

4.10.5 Atualização de Sistema

Permite que você atualize o software caso uma nova versão esteja disponível.

4.10.6 Configurações

A função Configurações permite que você defina WLAN, hora e data, idiomas / unidade, VIN Automático, verifique o armazenamento e defina o ArtiDiag700 para as configurações de fábrica, visualize as informações da versão do ArtiDiag700, atualize o ArtiDiag700, visualize os Termos de Serviço e a Política de Privacidade, defina o tempo de bloqueio automático, visualize as informações do tablet e encerre sua sessão em sua conta TOPDON.
VIN Automático: Com esta função ativada, o ArtiDiag700 irá executar automaticamente o VIN automático para diagnósticos de veículo uma vez que a VCI do dispositivo detecte uma conexão à DLC do veículo. Esta função vem desativada nas configurações de fábrica.

SEÇÃO 5 ESPECIFICAÇÕES

Tela de Exibição	Tela Sensível a Toque 1280 * 720
RAM	2G
ROM	32G
Bateria	3350 mAh/3.7 V
Faixa de Tensão de Entrada	9-18 V
Temperatura de Funcionamento	-10 °C a 50°C (14°F a 122°F)
Temperatura de Armazenamento	-20 °C a 70°C (-4°F a 158°F)
Dimensões (L x G x A)	8.9*5.3*1.56 polegadas (225.15*135.15*39.7 mm)
Peso	578 g (20.39 oz)

SEÇÃO 6 PERGUNTAS FREQUENTES:

P: O que eu devo fazer se um erro de comunicação ocorrer?
R: Siga os passos abaixo para identificar o problema:
1) Verifique se a ignição está ligada.
2) Verifique se o cabo de diagnóstico OBD-II do ArtiDiag está seguramente conectado à saída DLC do veículo.
3) Desligue a chave de ignição. Logo, ligue-a novamente após 10 segundos e continue a operação.
4) Verifique se o módulo de controle do veículo está com defeito.

P: Qua is funções especiais existem no ArtiDiag700?
R: ArtiDiag700 oferece 15 funções especiais, incluindo Reinicialização de Óleo, Adaptação de Acelerador, Reinicialização de EPB, Reinicialização do Ângulo de Direção, Regeneração de DPF, ABS Sangramento, Reinicialização de BMS, Codificação de injetores, redefinição de pressão dos pneus, redefinição de AdBlue, redefinição de AFS, calibração de janelas, redefinição de parada/partida, redefinição de A/F e correspondência de caixa de câmbio.

P: É necessário atualizar o firmware antes de usar o ArtiDiag700 pela primeira vez?
R: Sim. O Firmware será atualizado automaticamente para a sua versão mais atual. Você também pode tocar em Informação de Usuário > Atualização de Firmware para atualizar o firmware manualmente.

P: Por que a tela do ArtiDiag700 fica piscando quando o motor está ligado?
R: Isto é uma ocorrência normal causada por interferência eletromagnética.

P: Como faço uma captura de tela?
R: Deslize para baixo e toque em ***Captura de Tela***, então toque em na tela e faça a captura. Para visualizar as fotos salvas, toque em ***Pasta > Capturas de Tela***.

SEÇÃO 7 GARANTIA

Garantia Limitada de Um Ano TOPDON

A TOPDON garante a seu comprador original que os produtos da empresa serão livres de defeitos materiais e de confecção por 12 meses a partir da data de compra (Período de Garantia).
Para defeitos reportados durante o Período de Garantia, a TOPDON irá ou consertar ou substituir o componente ou produto defeituoso de acordo com a análise e confirmação de seu suporte técnico.
A TOPDON não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou consequentes decorrentes do uso, uso indevido ou montagem do dispositivo.
Se houver qualquer conflito entre a política de garantia TOPDON e as leis locais, as leis locais devem prevalecer.
Esta garantia limitada é anulada sob as seguintes condições:
• Uso indevido, desmontagem, alteração ou consertos por lojas ou técnicos não autorizados.
• Manejo descuidado e/ou operação indevida.

Avviso:
Todas as informações neste manual são baseadas nas informações disponíveis mais recentes durante o momento de sua publicação e nenhuma garantia pode ser feita sobre sua exatidão ou integridade. A TOPDON se reserva o direito de fazer alterações a qualquer momento sem aviso.

Escaneie o código QR para obter mais suporte!

РУССКИЙ

БЕЗОПАСНОСТЬ ВСЕГДА НА ПЕРВОМ МЕСТЕ!

ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



В целях вашей безопасности, безопасности других людей, а также во избежание какого-либо повреждения продукта и вашего автомобиля ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫ ПОЛНОСТЬЮ ПОНИМАЕТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ЭКСПЛУАТАЦИЮ. Вы также должны ознакомиться с руководством по техническому обслуживанию автомобиля и соблюдать указанные меры предосторожности или инструкции до и во время любых тестов или процедур технического обслуживания.



Держите себя, свою одежду и другие предметы подальше от движущихся или горячих деталей двигателя и избегайте контакта с электрическими соединениями.



ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ АВТОМОБИЛЬ ТОЛЬКО В ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ, так как при работающем двигателе автомобиль выделяет монооксид углерода, токсичный газ, а также твердые частицы.



ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ одобренные ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, чтобы предотвратить повреждение острыми предметами и едкими жидкостями.



Во время теста НЕ КУРИТЕ И НЕ РАЗВОДИТЕ ОГОНЬ ВБЛИЗИ АВТОМОБИЛЯ. Пары топлива и аккумулятора легко воспламеняются.



НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ С ПРОДУКТОМ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ. Любая невнимательность может привести к несчастному случаю.



ВЫКЛЮЧИТЕ ЗАЖИГАНИЕ ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ОТСОЕДИНЕНИЕМ УСТРОЙСТВА ОТ РАЗЪЕМА ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ АВТОМОБИЛЯ (DLC), чтобы предотвратить повреждение устройства или электронных компонентов автомобиля.

РАЗДЕЛ 1 ЧТО В КОРОБКЕ?

- **ArtiDiag700**
- **Диагностический кабель OBD-II**
- **USB-кабель (USB-A на USB-C)**
- **Краткое руководство пользователя**
- **Чехол для переноски**

РАЗДЕЛ 2 ОБЗОР ПРОДУКТА

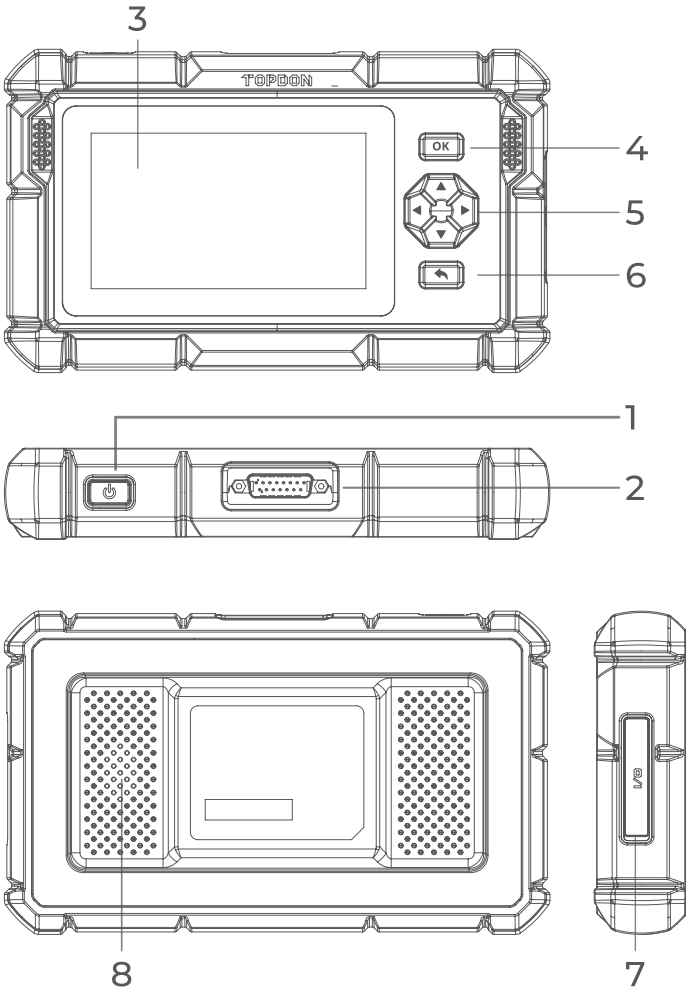


Figura 2-1

1. **Кнопка включения / выключения экрана**
   Зажатие кнопки позволяет включить ArtiDiag700.
   Повторно зажмите для отображения панели инструментов выключения / перезапуска / отмены, затем нажмите нужную опцию.
   Короткое нажатие кнопки приводит к пробуждению / блокировке экрана.

2. **Разъем диагностического кабеля DB15**
   Подключение кабеля передачи данных используется для подключения ArtiDiag700 к автомобильному разъему передачи данных (DLC).

3. **Пятидюймовый сенсорный экран**

4. **Кнопка «OK»**
   Используется для подтверждения текущего выбора или действия.

5. **Кнопки направления**
   Используются для перемещения курсора или выделения в соответствующем направлении:
   - ▲ Вверх
   - ▼ Вниз
   - ◀ Влево
   - ▶ Вправо

6. **Кнопка возврата**
   Используется для возврата на ранее просмотренную страницу.

7. **Порт зарядки USB-C**
   Предназначен для передачи данных и зарядки (5 В, 2 А).

8. **Аудиодинамик**

РАЗДЕЛ 3 НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1 Базовые настройки

Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы включить ArtiDiag700. Выполните приведенные ниже действия, чтобы настроить ArtiDiag700.

1. Выберите предпочитаемый язык системы.

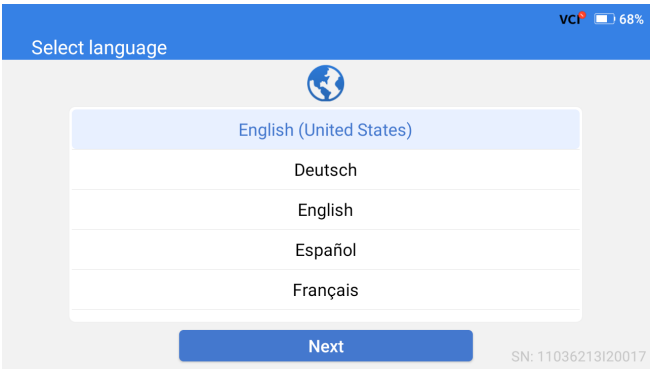


Figura 3-1

2. Выберите подходящий регион и часовой пояс.

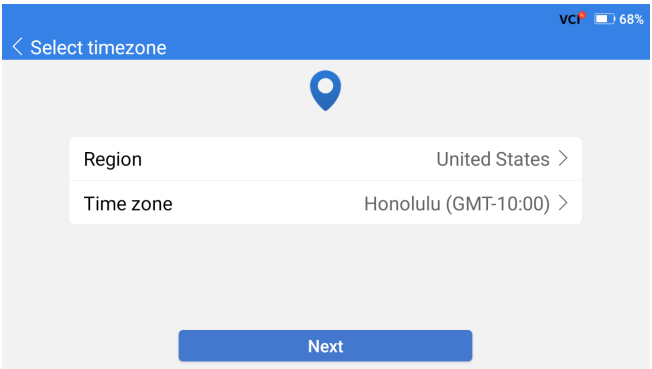


Figura 3-2

3. Настройте подключение Wi-Fi. Выберите Wi-Fi из отсканированного списка и введите пароль.

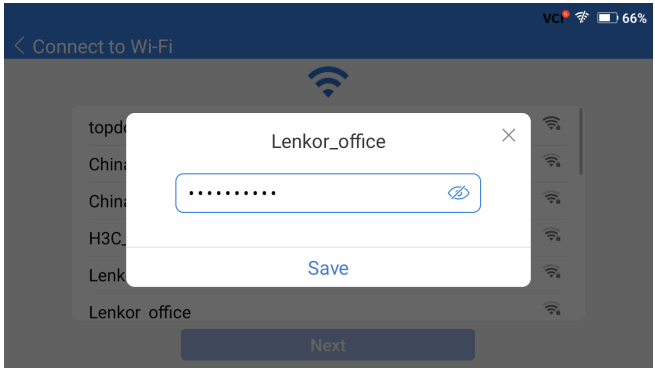


Figura 3-3

4. Войдите в вашу учетную запись TOPDON. (Если у вас нет учетной записи, пожалуйста, зарегистрируйтесь, указав свой адрес электронной почты).

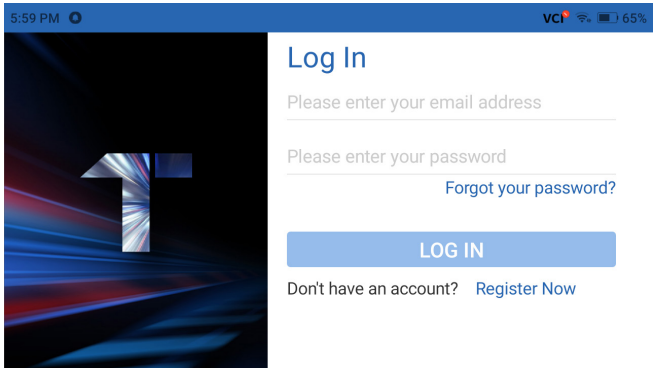


Figura 3-4

5. После входа в вашу учетную запись TOPDON отобразится главный экран.

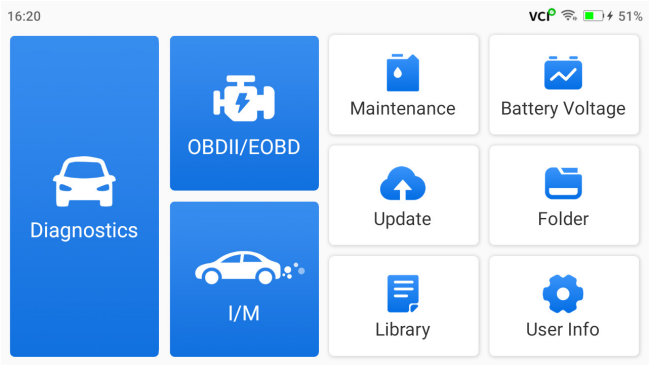


Figura 3-5

Примечание:
Рекомендуется обновить программное обеспечение для улучшения обслуживания, если новая версия доступна в модуле обновления системы.

3.2 Подключите ArtiDiag700 к DLC автомобиля

Используйте прилагаемый диагностический кабель OBD-II для подключения ArtiDiag700 к DLC автомобиля (см. рис. 3-6). Разъем DLC автомобиля обычно расположен под приборной панелью. После правильного подключения DLC автомобиля к ArtiDiag700 значок VCI изменится на VCI.

Если у вас возникли проблемы с поиском DLC, пожалуйста, перейдите в раздел ***Библиотека > Расположение DLC*** для получения более подробной информации или обратитесь к руководству по техническому обслуживанию автомобиля.

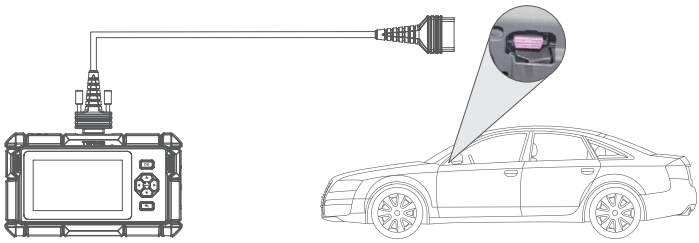


Figura 3-6

Примечание:
Перед подключением устройства к розетке убедитесь, что зажигание выключено.

3.3 Переведите зажигание в положение «ВКЛЮЧЕНО» (см. рис. 3-7)

Если ваш автомобиль оснащен системой запуска без ключа, а ключ зажигания представляет собой кнопку «Старт-стоп» (см. рис. 3-8), нажимайте кнопку «Старт-стоп» до тех пор, пока автомобиль не перейдет в режим «ВКЛЮЧЕНО». Не нажимайте на тормоз во время нажатия кнопки «Старт-стоп», иначе вы заведете автомобиль вместо того, чтобы перевести его в положение «ВКЛЮЧЕНО».

Способ зажигания зависит от модели автомобиля. Более подробную информацию смотрите в руководстве по техническому обслуживанию автомобиля.



Figura 3-7

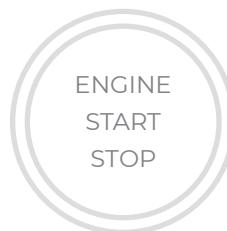


Figura 3-8

Теперь вы готовы приступить к диагностике автомобиля.

РАЗДЕЛ 4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО ARTIDIAG

4.1 Главный экран

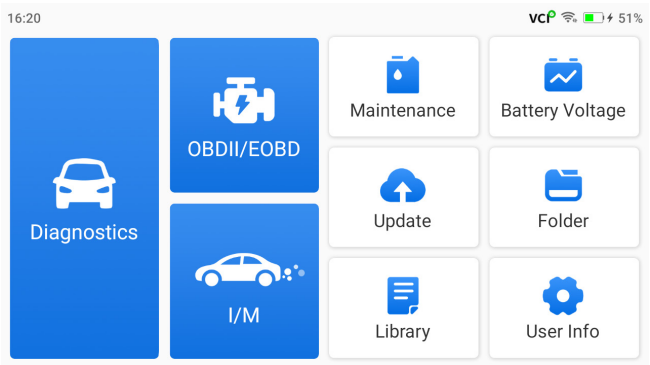


Figura 4-1

Значки функций

Диагностика	Позволяет выполнять функции диагностики, включая считывание диагностических кодов неисправностей (DTC), очистку DTC, просмотр потока данных и считывание информации о версии электронного блока управления (ECU).
OBDII/EOBD	Позволяет выполнять диагностику вашего автомобиля, связанную с выбросами.

 I/M Готовность (к осмотру и техническому обслуживанию)	Обеспечивает быстрый доступ для проверки состояния систем, связанных с выбросами.
 Техническое обслуживание	Предоставляет 15 услуг по техническому обслуживанию, включая сброс уровня масла, адаптацию дроссельной заслонки, сброс EPB, сброс угла поворота рулевого колеса, регенерацию DPF, Прокачка ABS, сброс BMS, Кодирование инжектора, сброс давления в шинах, сброс AdBlue, сброс AFS, калибровка Windows, сброс Stop/Start, сброс A/F и настройка коробки передач.
 Напряжение аккумулятора	Отображает напряжение аккумулятора вашего автомобиля в режиме реального времени.
 Обновление	Позволяет обновить диагностическое программное обеспечение для конкретного автомобиля, если доступна новая версия.
 Папка	Предоставляет доступ к отчетам (системные отчеты, отчеты о кодах неисправностей и отчеты о потоке данных), записям реальных данных, скриншотам и записям экрана.

 Библиотека	Включает в себя общее руководство по ремонту DTC OBD-II, бюллетени технического обслуживания, расположение DLC, библиотеку световых индикаторов, которая предоставляет справочную информацию по осмотру, диагностике и ремонту автомобиля.
 О пользователе	Предоставляет доступ к моему профилю, обновлению встроенного ПО, отзывам клиентов, информации о мастерской, обновлению системы и настройкам.

4.2 Диагностика

Модуль диагностики позволяет сканировать поддерживаемые системы автомобиля (автоматическое сканирование) на наличие диагностических кодов неисправностей (DTC) или выбрать отдельную систему для выполнения считывания информации о версии, считывания кода неисправности, очистки кодов неисправности и считывания потока данных.

Автоматическое сканирование и диагностика отдельной системы

Идентификация автомобиля
Чтобы выполнить автоматическое сканирование или диагностику отдельной системы, вам необходимо сначала идентифицировать свой автомобиль. Нажмите ***Диагностика*** на главном экране. Вы увидите ***VIN*** и ***марку*** в верхней части экрана диагностики.

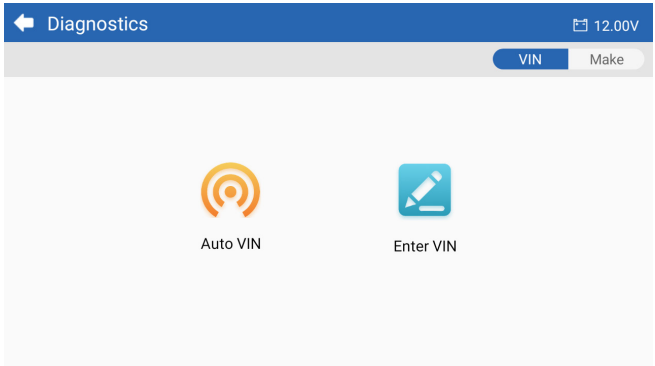


Figura 4-2

Идентификация по VIN
VIN позволяет идентифицировать автомобиль с помощью авто-VIN или введения VIN.
• Авто-VIN — ArtiDiag700 автоматически считывает и декодирует идентификационный номер транспортного средства (VIN).

Примечание:
Не все автомобили поддерживают автоматическое считывание и декодирование VIN с помощью функции ***авто-VIN.***

• Введение VIN — введите VIN вручную, чтобы идентифицировать автомобиль.

Идентификация по марке

1. Нажмите ***Марка***, и отобразится список марок автомобилей.

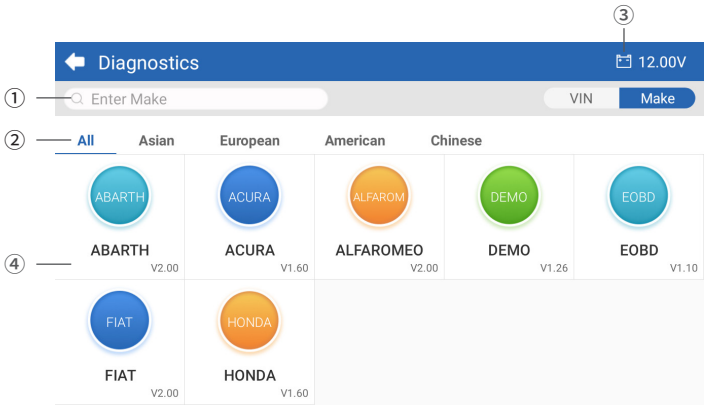


Figura 4-3

① Значок поиска
Нажмите на значок поиска, чтобы отобразить строку поиска, и введите марку автомобиля для его поиска.

② Все / Азия / Европа / Америка / Китай
Выберите в этом меню, чтобы отфильтровать марки автомобилей, произведенных в определенных странах. Все модели / Азиатские модели / Европейские модели / Американские модели / Китайские модели.

③ Значок напряжения автомобильного аккумулятора
Отображает напряжение аккумулятора вашего автомобиля в режиме реального времени.

④ Опции производителя (марка автомобиля)

2. Выберите или введите марку вашего автомобиля.

Примечание:
Для ознакомления с функциями диагностики предусмотрен демонстрационный режим (опция ***ДЕМО*** в списке ***марок***).

3. Выберите ***Автоматически / Вручную***, чтобы идентифицировать автомобиль.

Автоматически
Введите VIN вручную или нажмите «Считать», чтобы получить VIN, затем нажмите «Подтвердить». ArtiDiag автоматически расшифрует VIN для идентификации автомобиля.

Вручную
Вручную выберите информацию об автомобиле, чтобы идентифицировать автомобиль.
После идентификации автомобиля отобразится системное меню.

Примечание: Системы могут различаться в зависимости от марки, модели и года выпуска автомобиля.

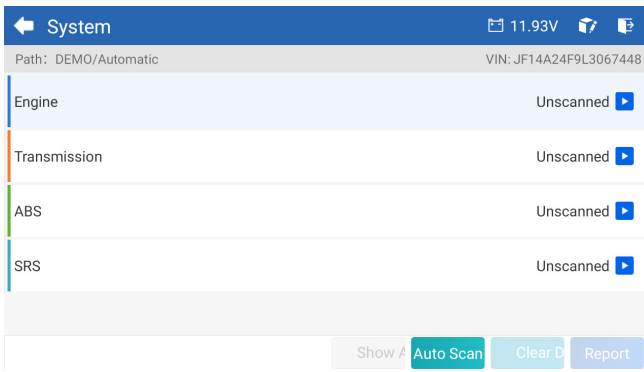


Figura 4-4

Автоматическое сканирование

Автоматическое сканирование обнаруживает системы, поддерживаемые автомобилем, и извлекает коды неисправностей для этих систем, обеспечивая полную проверку работоспособности вашего автомобиля. Выполнение автоматического сканирования до и после ремонта может помочь в устранении неполадок и проверке правильности ремонта. Отчеты о предварительном и последующем сканировании позволяют записывать состояние автомобиля до и после ремонта для сравнения.

Чтобы выполнить автоматическое сканирование, нажмите кнопку автоматического сканирования в нижнем углу, ArtiDiag700 начнет сканирование систем, поддерживаемых

автомобилем, и поиск DTC начнется автоматически.

Результаты отображаются постепенно по мере сканирования систем.

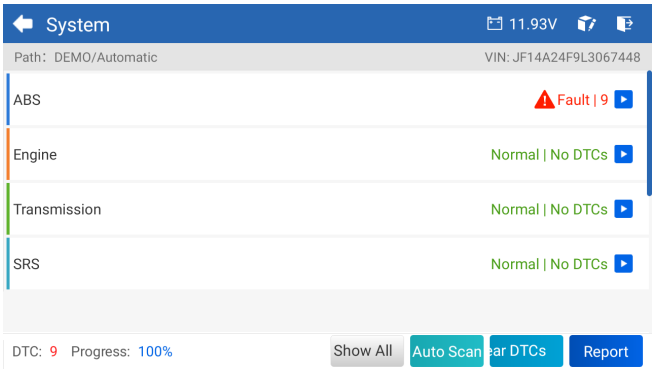


Figura 4-5

Описание кнопки

Очистить DTC — нажмите, чтобы очистить все извлеченные коды неисправностей.
Отчет — нажмите, чтобы сохранить текущие результаты сканирования в формате отчета. (Чтобы просмотреть сохраненные отчеты, перейдите в ***Папка > Отчеты > Системные отчеты***.)

Выполнение диагностики отдельной системы

В дополнение к автоматическому сканированию вы также можете выбрать отдельную систему для выполнения считывания информации о версии, считывания кода неисправности, очистки кодов неисправности и считывания потока данных.

Примечание: В зависимости от марки автомобиля некоторые функции могут быть недоступны.

Считать код неисправности

1. После идентификации автомобиля выберите систему, для которой вы хотите получить коды неисправностей, в системном меню.

2. Нажмите Считать код неисправности в функциональном меню.

ArtiDiag свяжется с ECU и извлечет и отобразит коды неисправностей для выбранной в данный момент системы.

3. Нажмите на значок ▼ справа, чтобы открыть опционное меню конкретного кода неисправности.

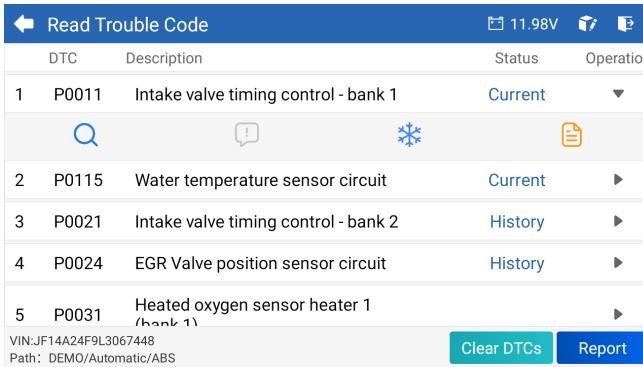


Figura 4-6

Описание значка

	Когда загорится этот значок, нажмите, чтобы открыть окно, которое позволит вам выполнить поиск в Google для получения дополнительной информации о DTC.
	Когда загорается этот значок, коснитесь, чтобы просмотреть подробное описание кода неисправности.
	Когда загорится этот значок, нажмите, чтобы просмотреть стоп-кадр, снятый в момент возникновения DTC.
	Когда загорится этот значок, нажмите, чтобы просмотреть инструкции по ремонту.

Описание кнопки

Отчет — нажмите, чтобы сохранить коды неисправностей в формате отчета. (Чтобы просмотреть сохраненные отчеты, перейдите в ***Папка > Отчеты > Отчеты о коде неисправности***.)

Очистить DTC — нажмите, чтобы очистить все извлеченные коды неисправностей.

Очистить код неисправности

1. После идентификации автомобиля выберите систему, для которой вы хотите удалить коды неисправностей, в системном меню.

2. Нажмите ***Очистить код неисправности*** в функциональном меню.

3. Нажмите ***ОК***, когда коды неисправностей будут удалены.

> ***Примечание:***
> 1. Процедуру очистки кодов неисправностей следует выполнять после завершения необходимого ремонта. После подтверждения коды неисправностей и данные о замораживании, хранящиеся в ECU, будут удалены.
> 2. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ КОДОВ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Реальные данные

1. После идентификации автомобиля выберите систему, для которой вы хотите считывать поток данных, в системном меню.

2. Нажмите ***Реальные данные*** в функциональном меню. Отобразится список потоков данных.

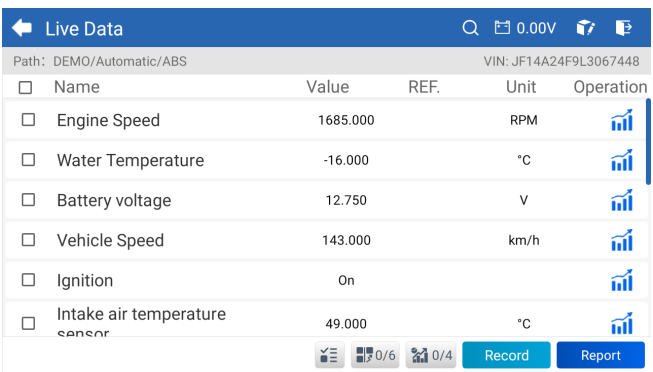


Figura 4-7

Описание значка

	Нажмите, чтобы отобразить поток данных в реальном времени в виде волнового графика.

Описание кнопки

	— нажмите, чтобы выбрать потоки данных, которые вы хотите отобразить.
	— нажмите, чтобы отобразить до 6 потоков данных в виде графика.
	— нажмите, чтобы объединить до 4 потоков данных в одном графике для упрощения сравнения и наблюдения.
	— нажмите, чтобы записать и сохранить информацию о потоке данных в режиме реального времени для сравнения и анализа. Чтобы просмотреть записанные потоки данных, перейдите в ***Папка > Записи реальных данных***.
	— нажмите, чтобы сохранить текущие значения потока данных в формате отчета. Чтобы просмотреть сохраненные отчеты, перейдите в ***Папка > Отчеты > Отчеты потока данных***.

Примечание:
ЕСЛИ ДЛЯ ПРОСМОТРА ПОТОКА ДАННЫХ В РЕЖИМЕ РЕАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ НЕОБХОДИМО УПРАВЛЯТЬ АВТОМОБИЛЕМ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВАМ БУДЕТ ПОМОГАТЬ ВТОРОЙ ЧЕЛОВЕК. НЕ ПРОСМАТРИВАЙТЕ ПОТОК ДАННЫХ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

Считать информацию о версии

1. После идентификации автомобиля выберите систему, для которой вы хотите просмотреть информацию о версии ECU, в системном меню.

2. Нажмите ***Информация*** в функциональном меню. Затем вы можете просмотреть информацию о версии ECU выбранной системы.

4.3 OBDII / EOBD

Функция OBDII / EOBD позволяет вам выполнять диагностику вашего автомобиля, связанную с выбросами.

4.3.1 Выполнить диагностику OBDII

1. Нажмите OBDII / EOBD на главном экране.

2. Выберите свой способ связи: Автоматическое сканирование или Протокол.

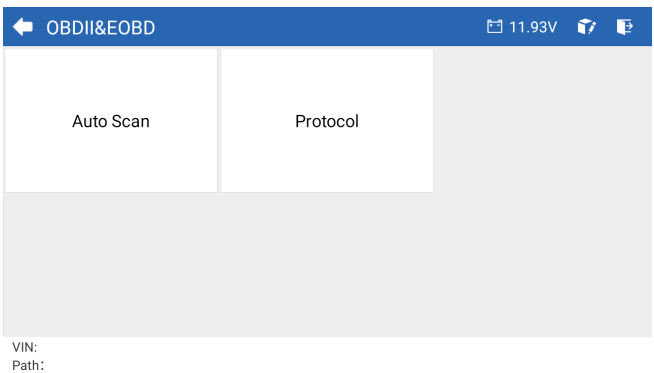


Figura 4-8

Автоматическое сканирование — ArtiDiag700 автоматически свяжется с автомобилем и определит, какой протокол использует автомобиль.

Протокол — позволяет вам вручную выбрать протокол связи.

3. Выберите функцию, чтобы продолжить.

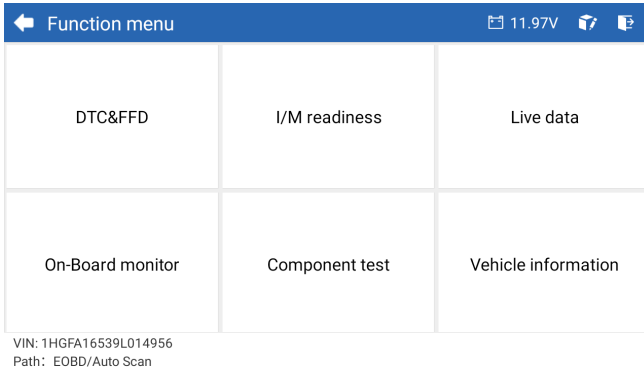


Figura 4-9

Примечание:
В зависимости от марки автомобиля некоторые функции могут быть недоступны.

Типичные функциональные опции могут включать: DTC и FFD, готовность к техосмотру, реальные данные, бортовой монитор, тестирование компонентов, информация об автомобиле и его состоянии.

DTC и FFD (данные о сохраненных ошибках)
Эта функция помогает извлекать и очищать коды неисправностей, хранящиеся в ECU автомобиля, и отображает FFD систем, связанных с выбросами.

1. Считать DTC
Эта функция отображает коды неисправностей, полученные из систем, связанных с выбросами.

2. Очистить DTC
Эта функция позволяет вам очистить коды неисправностей, полученные из систем, связанных с выбросами.

3. FFD
Эта функция делает снимок данных и условий эксплуатации при возникновении неисправности, связанной с выбросами.

Примечание:
1. Процедуру очистки кодов неисправностей следует выполнять после проведения необходимого ремонта. После подтверждения коды неисправностей и FFD, хранящиеся в ECU, будут очищены.
2. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ КОДОВ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Готовность к техосмотру
Эта функция проверяет, правильно ли работают различные системы автомобиля, связанные с выбросами, и готовы ли они к тестированию ТО/РТО.
Она также может проверить состояние работы монитора и подтвердить, правильно ли был выполнен ремонт неисправности автомобиля.

Реальные данные
Эта функция отображает оперативные данные и параметры из ECU в режиме реального времени.

Бортовой монитор
Эта функция отображает результаты испытаний компонентов и систем силовой установки, связанных с выбросами, которые не подвергаются постоянному мониторингу.

Тестирование компонентов
Эта функция помогает отправлять управляющие команды в ECU автомобиля для тестирования и эксплуатации частей и компонентов системы.

Информация об автомобиле
Эта функция отображает список информации (предоставленной производителем автомобиля) из ECU автомобиля.
Информация может включать:
• VIN.
• ID калибровки (CID).
• Номер проверки калибровки (CVN).
• Отслеживание производительности двигателя с искровым зажиганием в процессе эксплуатации (IUPR)
• Название ECU

Состояние автомобиля
Эта функция отображает состояние автомобиля, включая двигатель, трансмиссию, найденные коды, статус MIL, мониторы и протокол.

4.3.2 Диагностическая обратная связь

ArtiDiag700 позволяет вам мгновенно отправлять отзывы по диагностике (с автоматически прикрепляемыми журналами диагностических данных), когда вы сталкиваетесь с программной проблемой при выполнении диагностических операций.

Для отправки отзыва по диагностике:

1. Нажмите на значок  , расположенный в правом верхнем углу любого экрана с этим значком.

2. Выберите тип проблемы.

3. Опишите проблему.

4. Нажмите ***Отправить***, чтобы отправить отзыв.

Примечание:
Функция диагностической обратной связи доступна только с модулем диагностики.

4.4 Готовность к техосмотру

Эта функция проверяет, правильно ли работают различные системы автомобиля, связанные с выбросами, и готовы ли они к тестированию ТО/РТО.

Она также может проверить состояние работы монитора и подтвердить, правильно ли был выполнен ремонт неисправности автомобиля.

Примечание:
Автомобиль следует считать готовым к техосмотру и допускать к выбросам только в том случае, если были пройдены все необходимые тесты.

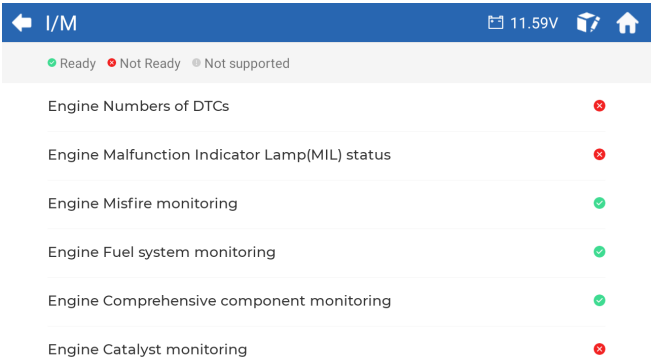


Figura 4-10

4.5 Обслуживание

Эта функция предоставляет вам 15 услуг по техническому обслуживанию, включая сброс уровня масла, адаптацию дроссельной заслонки, сброс EPB, сброс угла поворота рулевого колеса, регенерацию DPF, Прокачка ABS, сброс BMS, Кодирование инжектора, сброс давления в шинах, сброс AdBlue, сброс AFS, калибровка Windows, сброс Stop/Start, сброс A/F и настройка коробки передач.

4.5.1 Обзор услуг

Сброс уровня масла (Oil)
Эта функция позволяет сбросить индикатор смены масла в системе службы моторного масла. Система контроля уровня моторного масла рассчитывает оптимальный интервал замены масла в зависимости от условий движения автомобиля и погодных условий. Сброс уровня масла требуется при каждой замене моторного масла.

Адаптация дроссельной заслонки (Throttle)
Если ECU случайно отсоединен, или если дроссельная заслонка заменена или очищена, то необходимо инициализировать приводы дроссельной заслонки с помощью функции адаптации дроссельной заслонки. Это возвращает данные ECU в исходное состояние, так что дроссельная заслонка может точно регулировать подачу воздуха.

Сброс угла поворота рулевого колеса (Steering)
Если датчик угла поворота рулевого колеса заменен, или угол поворота рулевого колеса неточен или не отцентрирован, необходимо выполнить функцию сброса угла поворота рулевого

колеса, чтобы найти относительное нулевое положение. Используя это положение в качестве ориентира, ECU затем может рассчитать точный угол для левого и правого рулевого управления.

Сброс BMS (BMS)
После замены автомобильного аккумулятора необходимо сбросить блок управления автомобильным аккумулятором. Это очистит информацию о неисправности (например, о низком уровне заряда аккумулятора), чтобы блок управления мог сопоставить соответствующую информацию о недавно замененном аккумуляторе.

Регенерация DPF (DPF)
Эта функция в основном используется для регенерации дизельных сажевых фильтров. Чтобы обеспечить хорошую работу фильтров, она удаляет частицы путем сжигания и окисления.

Прокачка ABS (ABS)
Эта функция позволяет выполнять тесты для проверки условий работы антиблокировочной тормозной системы (ABS).
Это необходимо выполнить в следующих случаях:
• Когда в трубопроводах ABS содержится воздух.
• Когда компьютер ABS, насос ABS, главный тормозной цилиндр, тормозной цилиндр, тормозная магистраль.или заменена тормозная жидкость.

кодировка инжектора (Injector)
Эта функция может записывать фактический код форсунки или переписывать код в ЭБУ на код форсунки соответствующего цилиндра, чтобы более точно контролировать или корректировать количество впрыска в цилиндр.

Сброс давления в шинах (TPMS)
Эта функция позволяет сбросить давление в шинах и отключить индикатор неисправности давления в шинах, когда горит индикатор неисправности давления в шинах автомобиля.

Сброс EPB (EPB)
Эта функция поможет вам заменить и переустановить тормозные колодки.
Это необходимо выполнить в следующих случаях:
• Заменены тормозные колодки и датчик износа тормозных колодок.
• Горит контрольная лампа тормозных колодок.
• Цепь датчика тормозных колодок короткая, которая восстанавливается.
• Серводвигатель заменен.

Сброс AdBlue (AdBlue)
После замены или заправки жидкости для обработки выхлопных

газов дизельного двигателя (автомобильная мочевина) требуется выполнить операцию сброса мочевины.

Сброс AFS (AFS)
Эта функция позволяет инициализировать систему адаптивных фар.

Калибровка окон (Windows)
Эта функция может выполнять сопоставление окон дверей для восстановления начальной памяти ЭБУ и восстановления функции автоматического подъема и опускания электростеклоподъемника.

Сброс Stop/Start (Stop/Start)
Эта функция может открывать или закрывать функцию автоматического старта-останова, устанавливая скрытую функцию в ЭБУ (при условии, что в автомобиле есть соответствующая скрытая функция, поддерживаемая оборудованием).

Сброс A/F (A/F)
Эта функция может устанавливать или изучать параметры соотношения воздух/топливо.

Сопоставление коробки передач (Gearbox)
Эта функция помогает завершить самообучение коробки передач для улучшения качества переключения передач. Ее необходимо выполнять, когда коробка передач разбирается или ремонтируется (после отсоединения аккумулятора автомобиля), что может привести к задержке переключения или проблемам с ударами.

4.5.2 Действия

Для выполнения сервисного сброса:

1. Нажмите ***Обслуживание*** на главном экране и отобразится функциональное меню.

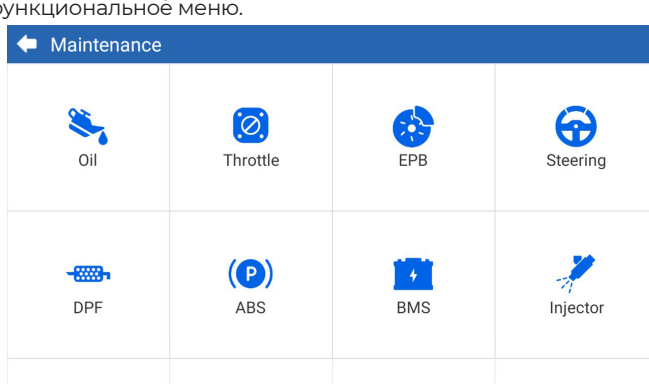


Figura 4-11

2. Выберите функцию, которую вы хотите выполнить.

3. Идентифицируйте автомобиль по VIN или марке (подробнее об операциях идентификации читайте в разделе ***Идентификация автомобиля при автоматическом сканировании и диагностике отдельной системы***). Затем перейдите к экрану отображения выбранной функции.

4. Следуйте инструкциям на экране, чтобы выполнить сервисный сброс.

4.6 Напряжение аккумулятора

Эта функция отображает напряжение аккумулятора вашего автомобиля в режиме реального времени.

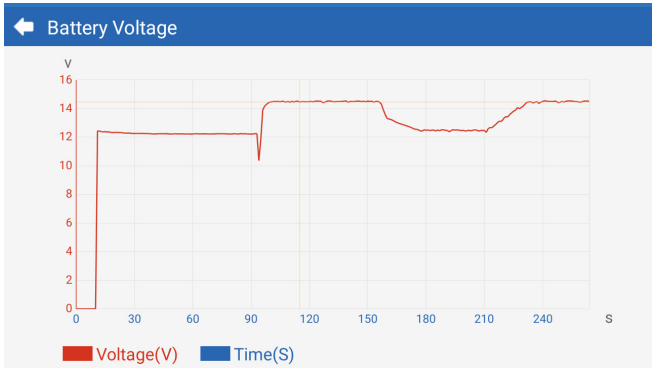


Figura 4-12

4.7 Обновление

Эта функция позволяет вам обновить программное обеспечение для диагностики конкретного автомобиля, если доступно какое-либо новое программное обеспечение.

Для выполнения функции обновления:

1. Нажмите ***Обновить*** на главном экране и отобразится экран обновления.

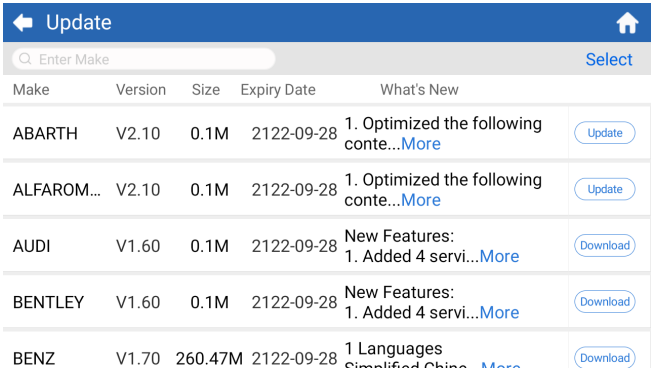


Figura 4-13

2. Нажмите ***Загрузить***, чтобы обновить или загрузить программное обеспечение.

> ***Примечание:***
> Вы также можете нажать Выбрать в правом верхнем углу для пакетного выбора и обновления программного обеспечения.

4.8 Папка

Эта функция предоставляет доступ к ***отчетам (все, системные отчеты, отчеты о кодах неисправностей и отчеты о потоке данных), записям реальных данных, скриншотам и записям экрана.***

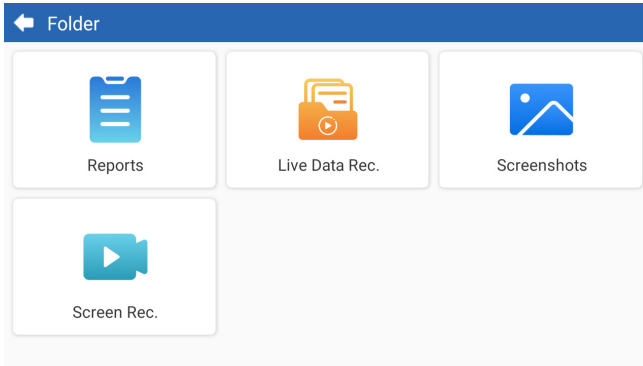


Figura 4-14

Описания кнопки

	Нажмите, чтобы найти конкретный отчет
	Нажмите для пакетного выбора и удаления отчетов

4.8.1 Отчеты

1. Нажмите ***Папка > Отчеты***.
2. Выберите конкретный отчет, чтобы просмотреть подробные сведения об этом отчете.

4.8.2 Записи реальных данных

1. Нажмите ***Папка > Записи реальных данных***, чтобы просмотреть список записанных потоков данных.
2. Нажмите на определенный поток данных, чтобы воспроизвести записанное видео этого потока данных.

4.8.3 Скриншоты

Нажмите ***Папка > Записи экрана*** для просмотра скриншотов, сохраненных во время работы ArtiDiag700.

4.8.4 Записи экрана

Нажмите ***Папка > Записи экрана*** для просмотра экранных записей, сохраненных во время работы ArtiDiag700.

4.9 Библиотека

4.9.1 Руководство по ремонту DTC

Руководство по ремонту DTC — это база данных, основанная на опыте, которая предоставляет информацию о конкретном коде, включая популярные исправления и этапы устранения для выявления неисправностей.

Как использовать руководство по ремонту DTC:
Нажмите ***Библиотека > Руководство по ремонту DTC***. Введите DTC в строке поиска.

4.9.2 Бюллетени технического обслуживания

Для просмотра бюллетеней технического обслуживания:
Нажмите ***Библиотека > Бюллетени технического обслуживания***. Выберите марку автомобиля, модель, год выпуска, систему и подсистему и нажмите ***Далее***. Отобразится список бюллетеней технического обслуживания OEM, выпущенных для выбранного автомобиля. Нажмите на нужный бюллетень, чтобы просмотреть его полное содержание.

4.9.3 Расположение DLC

Для просмотра местоположения DLC:
Нажмите ***Библиотека > Расположение DLC***. Выберите марку, модель и год выпуска автомобиля и нажмите ***Далее***. Отобразится изображение местоположения DLC для выбранного автомобиля.

4.9.4 Библиотека световых индикаторов

Библиотека световых индикаторов содержит информацию о световых индикаторах приборной панели, включая описание лампочек, воздействие на управление автомобилем, типичные причины, меры реагирования и соответствующие часто задаваемые вопросы.

Для просмотра библиотеки световых индикаторов:
Нажмите ***Библиотека > Библиотека световых индикаторов***. Отобразится список световых индикаторов. Нажмите на нужный световой индикатор, чтобы просмотреть подробности.

4.10 О пользователе

Функция информации о пользователе предоставляет доступ к моему профилю, обновлению встроенного ПО, отзывам клиентов, информации о мастерской, обновлению системы и настройкам.

4.10.1 Мой профиль

Вы можете нажать на фотографию профиля на экране информации о пользователе, чтобы перейти на страницу «Мой профиль». С помощью этой функции вы можете изменить фотографию / никнейм своего профиля, просмотреть свой TOPDON ID, сменить пароль и удалить свою учетную запись TOPDON.

4.10.2 Обновление встроенного ПО

Позволяет обновить встроенное ПО, если доступна новая версия.

4.10.3 Отзывы клиентов

Эта функция позволяет вам написать отзыв о продукте в отдел послепродажного обслуживания TOPDON.

4.10.4 Информация о мастерской

Позволяет вам сохранить информацию о ремонтной мастерской.

4.10.5 Обновление системы

Позволяет обновить программное обеспечение, если доступна новая версия.

4.10.6 Настройки

Функция настроек позволяет вам установить беспроводную сеть, время и дату, языки / единицы измерения, авто-VIN, проверить хранилище и восстановить заводские настройки ArtiDiag700, просмотреть информацию о версии ArtiDiag700, обновить ArtiDiag700, ознакомиться с Условиями обслуживания и Политикой конфиденциальности, установить время автоматической блокировки, просмотреть информацию о планшете и выйти из своей учетной записи TOPDON.

Авто-VIN: При активации этой функции ArtiDiag700 автоматически выполнит авто-VIN для диагностики автомобиля, как только будет обнаружено, что VCI устройства подключен к DLC автомобиля. По

умолчанию эта функция отключена.

РАЗДЕЛ 5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Экран дисплея	Сенсорный экран 1280*720
RAM	2G
ROM	32G
Батарея	3350 mAh/3.7 V
Диапазон входного напряжения	9-18 V
Рабочая температура	От -10 °C до 50°C (от 14°F до 122°F)
Температура хранения	От -20 °C до 70°C (от -4°F до 158°F)
Размеры (Д x Ш x В)	8,9*5,3*1,56 дюйма (225,15*135,15*39,7 мм)
Вес	578 г (20,39 унции)

РАЗДЕЛ 6 ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ

В: Что мне следует делать, если возникает ошибка связи?
О: Выполните эти действия, чтобы выявить проблему:
1) Проверьте, включено ли зажигание.
2) Проверьте, надежно ли подключен диагностический кабель ArtiDiag OBD-II к разъему DLC автомобиля.
3) Выключите зажигание. Затем включите его снова через 10 секунд и продолжайте выполнять действия.
4) Проверьте исправность модуля управления автомобилем.

В: Какие специальные функции поддерживает ArtiDiag700?
О: ArtiDiag700 поддерживает 15 услуг по техническому обслуживанию, включая сброс уровня масла, адаптацию дроссельной заслонки, сброс EPB, сброс угла поворота рулевого колеса, регенерацию DPF, Прокачка ABS, сброс BMS, Кодирование инжектора, сброс давления в шинах, сброс AdBlue, сброс AFS, калибровка Windows, сброс Stop/Start, сброс A/F и настройка коробки передач.

В: Нужно ли мне обновлять прошивку перед первым использованием ArtiDiag700?
О: Да. Прошивка автоматически обновится до последней версии. Вы также можете нажать «О пользователе» > «Обновление прошивки», чтобы обновить прошивку вручную.

В: Почему экран ArtiDiag700 мигает при работающем двигателе?
О: Это нормальное явление, вызванное электромагнитными помехами.

В: Как сделать снимок экрана?
О: Проведите пальцем вниз и нажмите ***Скриншот***, затем нажмите  на экране, чтобы сделать снимок экрана. Чтобы просмотреть сохраненные изображения, нажмите ***Папка > Скриншоты***.

РАЗДЕЛ 7 ГАРАНТИЯ

Гарантия TOPDON на один год

TOPDON гарантирует покупателю, что не будет никаких дефектов материалов и изготовления продукции TOPDON в течение 12 месяцев (гарантийный срок) с даты покупки. При обнаружении дефектов в течение гарантийного периода TOPDON проведёт ремонт или замену дефектных деталей или продуктов после анализа и подтверждения проблемы своей технической поддержкой. TOPDON не несет ответственности за любые случайные или косвенные убытки, вызванные использованием, неправильным использованием или установкой прибора.
В случае возникновения противоречий между гарантийной политикой TOPDON и местным законодательством преимущественную силу имеют местные законы.

Данная гарантия недействительна в следующих случаях:
Неправильное использование, разборка, модификация или ремонт специалистами по техническому обслуживанию, не уполномоченными Topdon.
Небрежное обращение и неправильная эксплуатация.

Примечание:
Вся информация в этом руководстве, показанная на момент публикации, имеет преимущественную силу, компания не отвечает за ее точность и полноту.
Topdon оставляет за собой право вносить изменения в данное руководство в любое время без предварительного уведомления.

Отсканируйте QR-код для получения дополнительной поддержки!

日本语

安全は常に最優先です！

使用前にすべての説明書をお読みください



お客様の安全のために、そして製品とお客様の車への損傷を避けるために、お客様が運転する前に、このマニュアルのすべての安全指示とメッセージを十分に理解し、注意深く読み、確認してください。また、車両のサービスマニュアルを読み、テストまたはサービス手順の前後に記載された注意事項または指示を遵守する必要があります。



体、衣服および他の物を動作部品、または熱いエンジンから距離を持ち、電気接続との接触を避けること。



エンジンが動いているときに車両が一酸化炭素、有毒なガス、および粒子状物質を作り出すので、風通しのよい区域で車両を動かしなさい。



鋭い物体や腐食性の液体からの損傷を防ぐために、常に承認された安全ゴーグルを着用してください。



試験時には、車両の近くでの喫煙や炎の使用は避けてください。燃料と電池の蒸気の可燃性は非常に高いです。



運転中にプルーダクトと対話しようとしないでください。どんな気晴らしでも事故を引き起こす可能性があります。



製品や車両の電子部品の損傷を防ぐために、車両のデータリンクコネクタ (DLC) と製品を接続または切断する前に、点火をオフにしてください。

セクション１ その箱には何が入っていますか。

- ArtiDiag700
- OBD-II 診断ケーブル
- USB ケーブル (USB-A と USB-C)
- クイック・マニュアル
- ハンドキャリー・ケース

セクション2　製品概要

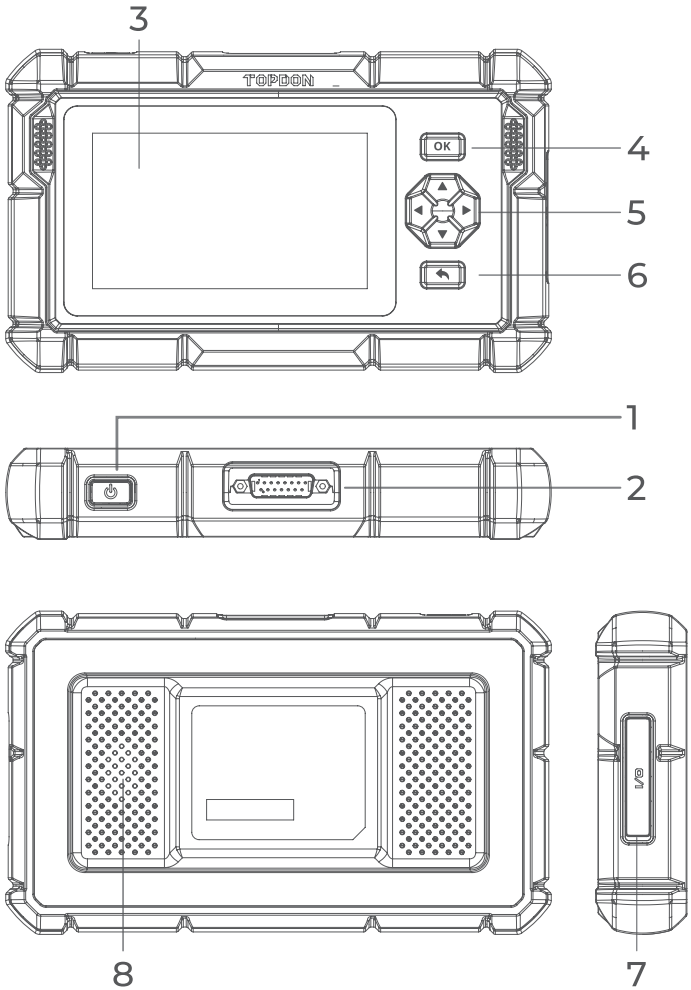


図 2-1

1. **電源 / 画面オフボタン**
   ボタンを長押しすると、ArtiDiag700 がオンになります。もう一度長押しすると、電源オフ / 再起動 / キャンセルツールバーが表示され、目的のオプションをタップします。
   ボタンを短く押すと、画面が起動 / ロックされます。

2. **DB15 診断ケーブルコネクタ**
   データケーブル接続 ArtiDiag700 を車両データリンクコネクタ (DLC) に接続するために使用します。

3. **5 センチのタッチスクリーン**

4. **OK ボタン**
   現在の選択または操作を確認するために使用します。

5. **指向性ボタン**
   カーソルやハイライトをそれぞれの方向に移動するために使用します。
   ▲アップ
   ▼ダウン
   ◀左
   ▶右

6. **戻るボタン**
   以前に表示したページに戻るために使用します。

7. **USB-C 充電ポート**
   データ転送・充電用 (5 V, 2 A)

8. **オディオ・スピーカー**

セクション3 起動します

3.1 基本設定

ArtiDiag700 をオンにするには、電源ボタンを 3 秒間押し続けます。以下の手順に従って、ArtiDiag700 を設定してください。

1. 希望システム言語を選択してください。

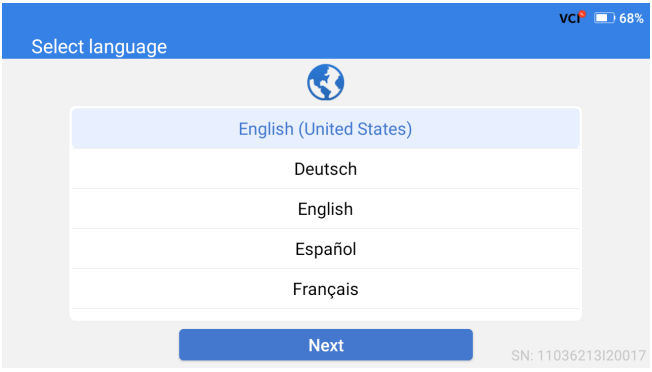


図 3-1

2. 適切な地域と時間帯を選択してください。

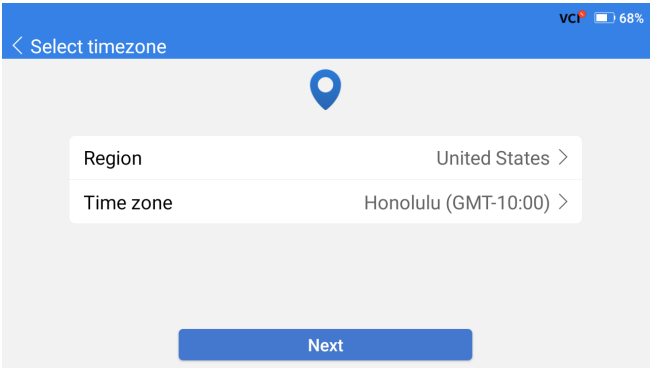


図 3-2

3. Wi-Fi 接続を構成してください。スキャンしたリストから Wi-Fi を選択し、パスワードを入力します。

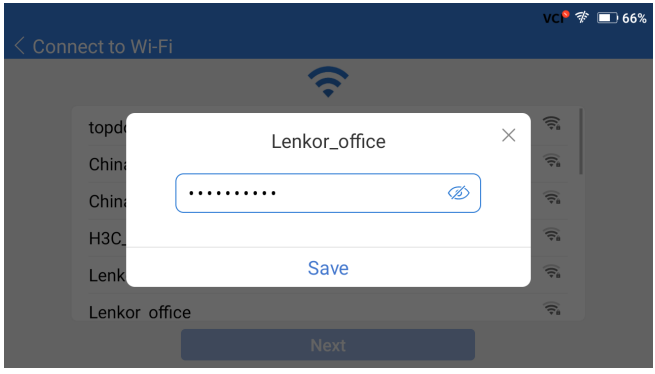


図 3-3

4. TOPDON 口座がログインします。(アカウントをお持ちでない方は、メールでご登録ください。)

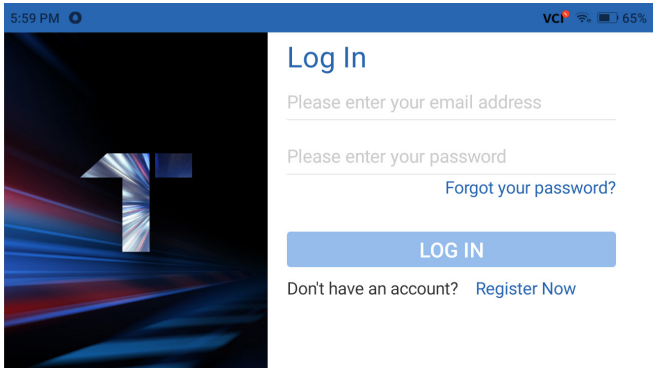


図 3-4

5. 各アカウントにログインするとホーム画面が表示されます。

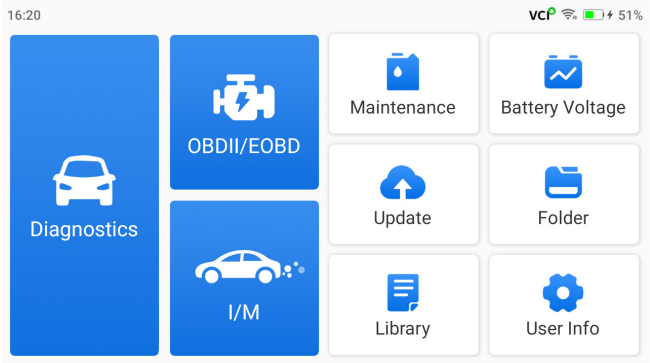


図 3-5

注：
システム更新モジュールで新しいバージョンが利用可能な場合は、より良いサービスのためにソフトウェアを更新することをお勧めします。

3.2 車輌の DLC に ArtiDiag700 を接続します。

付属の OBD-II 診断ケーブルを使用して、ArtiDiag700 を車両の DHL に接続します (図 3-6 を参照)。車両の DLC ポートは通常ダッシュボードの下に配置されています。車両の DLC が正しく ArtiDiag700 へ接続した後、

が に変わります。

DLC ロケーションが問題発生した場合は、ライブラリー > DLC ロケーションへご確認いただくか、車両のサービスマニュアルをご確認ください。

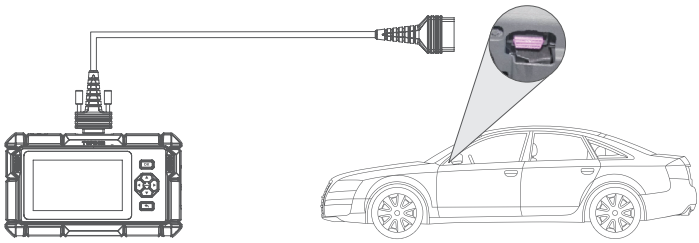


図 3-6

注 :
ユニットに接続する前に、必ず点火がオフになっていることを確認してください。

3.3 点火を on にします (図 3-7 参照)

キーレススタートシステムを搭載しており、イグニッションスイッチが「エンジン始動停止」ボタンの場合 (図 3-8 参照)、「エンジン始動停止」ボタンを「オン」になるまで押してください。「エンジン始動停止」ボタンを押している間はブレーキをかけないでください。そうしないと、「オン」の位置に置くのではなく、車を始動させます。

点火方法は車種によって異なります。詳細は車両の取扱説明書を参照ください。



図 3-7

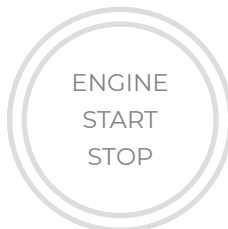


図 3-8

これで車両の診断を開始する準備が整いました。

セクション4 ARTIDIAGを使用ください

4.1 ホーム画面

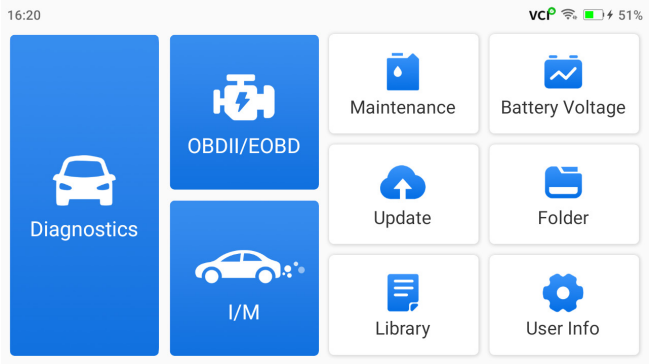


図 4-1

機能アイコン

診断	診断トラブルコード (DTCs) の読み取り、DTCs のクリア、データストリームの表示、電子制御ユニット (ECU) のバージョン情報の読み取りなど、診断機能を実行できます。
OBDII/EOBD	車両の排ガス関連診断を実行できます。

 I/M (検査とメンテナンス) 準備	排出関連システムのステータスを確認するための迅速なアクセスを提供します。
 メンテナンス	この機能は、オイルリセット、スロットル調整、EPB リセット、操舵角度リセット、DPF 再生、ABS ブリーディング、BMS リセット、インジェクターコーディング、タイヤ空気圧リセット、AdBlue リセット、AFS リセット、Windows キャリブレーション、ストップ / スタート リセット、A/F リセット、ギアボックス マッチング含む 15 つのメンテナンスサービスを提供します。
 バッテリ電圧	車両バッテリのリアルタイム電圧を表示します。
 更新	新しいバージョンが利用可能な場合は、車両固有の診断ソフトウェアを更新できます。
 フォルダ	レポート (システムレポート、障害コードレポート、データストリームレポート)、ライブデータ記録、スクリーンショット、スクリーン記録にアクセスできます。

ライブラリ	OBD-II 一般的な DTC 修理ガイド、技術サービス速報、DLC の場所、車両検査、診断、および修理に関する参照情報を提供する警告灯ライブラリが含まれています。
ユーザー情報	マイプロフィール、ファームウェアアップデート、顧客フィードバック、ショップ情報、システムアップデートおよび設定へのアクセスを提供します。

4.2 診断

診断モジュールでは、サポートされている車両システム「自動スキャン」をスキャンして診断トラブルコード (DTCs) を検出するか、個々のシステムを選択して バージョン情報の読み取り、 トラブルコードの読み取り、トラブルコードのクリア、データストリームの読み取りを実行できます

自動スキャンと個々のシステム診断

車両を識別します
自動スキャンまたは個々のシステム診断を実行するには、まず車両を識別する必要があります。ホーム画面から診断をタップします。診断画面の上部に VIN と MAKE が表示されます。

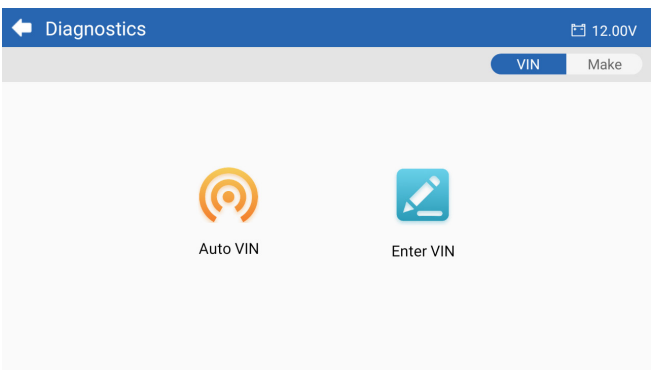


図 4-2

VIN 経由識別
VIN によって、AUTO VIN または ENTER VIN を使用して車両を識別できます。
• Auto VIN - ArtiDiag700 は、車両識別番号 (VIN) を自動的に読み取り、デコードします。

注：
すべての車両が Auto VIN を介して VIN の自動読取りとデコードに対応しているわけではありません

• ENTER VIN- 手動で車両を識別するために車両 VIN を入力します。

Make 経由で識別

1.MAKE をタップすると、車両の製造元のリストが表示されます。

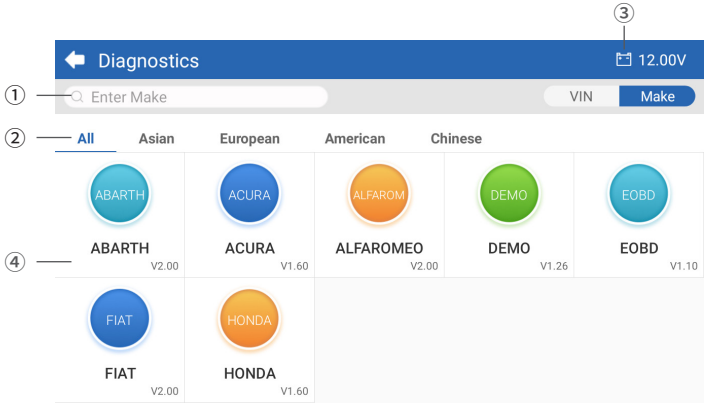


図 4-3

① アイコンを検索します
検索アイコンをタップして検索バーを表示し、車種を入力して検索します。

② 全て / アジア / 欧州 / アメリカ / 中国
特定の国で作られた車両をフィルタリングするには、このメニューから選択します。全てのモデル / アジアモデル / 欧州モデル / アメリカモデル / 中国モデル

③ 車両バッテリー電圧アイコン
車両バッテリのリアルタイム電圧を表示します。

④ メーカー (自動車メーカー) オプション

2. 車の製造元を選択または入力します。

注 :
MAKE リストのデモモードのデモオプションは、診断機能に慣れるのに役立ちます。

3. 自動 / 手動 を選択して車両を識別します。

自動
手動で VIIN を入力するか、読取をタップして VIN を取得し、確認をタップします。ArtiDiag は VIN を自動的にデコードして車両を識別します。

手動
車両を識別するために車両情報を手動で選択します。
車両が識別されると、システムメニューが表示されます。

注 :
システムは、車両のメーカー、モデル、および年によって異なる場合があります。

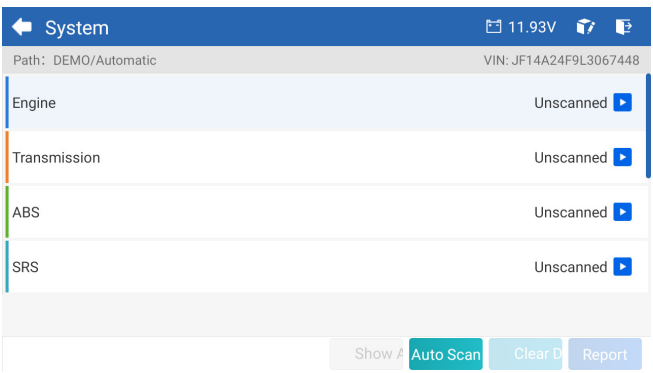


図 4-4

自動スキャン

自動スキャンは、車両でサポートされているシステムを検出し、これらのシステムの DTCs 取得し、車両の完全な健康診断を提供します。修理の前後に自動スキャンを実行すると、トラブルシューティングと修理の検証に役立ちます。プリスキャンとポストスキャンレポートでは、修理前と修理後の車両の状態を記録し、比較することができます。

自動スキャンを実行するには、下の隅にある自動スキャンボタンをタップすると、 ArtiDiag700 が車両がサポートするシステムのスキャンを開始し、DTC の検索が自動的に開始されます。

結果は、システムがスキャンされるにつれて徐々に表示されます。

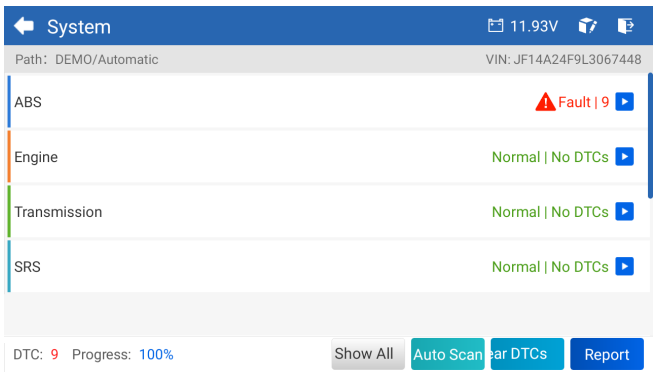


図 4-5

ボタン説明

DTCs のクリア : タップすると、取得したすべての DTCs がクリアされます。
レポート - をタップすると、現在のスキャン結果がレポート形式で保存されます。(保存されたレポートを表示するには、**フォルダ > レポート > システムレポート**) を参照してください。

個々のシステム診断を行います

自動スキャンに加えて、個々のシステムを選択して、バージョン情報の読み取り、トラブルコードの読み取り、トラブルコードのクリア、データストリームの読み取りを実行することもできます。

注 :
車両のメーカーによっては、一部の機能を利用できない場合があります。

トラブルの読取

1. 車両が特定されたら、システムメニューから DTCs を取得したいシステムを選択します。

2. 機能メニューの**トラブルコードの読み取り**をタップします。
ArtiDiag は ECU と通信し、現在選択されているシステムの DTCs を取得して表示します。

3. 右側の ▼ をタップすると、特定 DTC のオプションメニューが開きます。

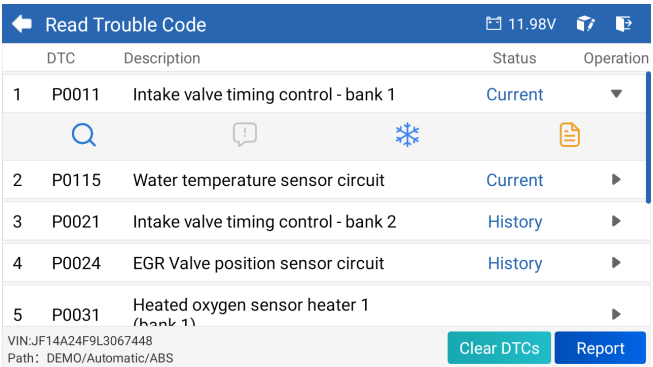


図 4-6

アイコン説明

	このアイコンが点灯したら、タップしてウィンドウが開き、DTC に関する詳細情報を Google で検索することができます。
	このアイコンが点灯すると、タップすると、DTC の詳細な説明が表示されます。
	このアイコンが点灯したら、タップして DTC 発生時の静止画を表示します。
	このアイコンが点灯したら、タップして、有益な修理対策を表示します。

ボタン説明

レポート - をタップすると、dtcs をレポート形式で保存できます。(保存されたレポートを表示するには、**フォルダ > レポート > フォールト・コード・レポート**) に移動します。
DTCs のクリア : タップすると、取得したすべての DTCs がクリアされます。

トラブル・コードをクリアします

1. 車両が特定されたら、システムメニューから DTCs をクリアしたいシステムを選択します。
2. 機能メニュー**のトラブルコードのクリアをタップします**。
3.DTCs がクリアされたら、OK をタップします。

注 :
1.DTCs のクリアの手順は、必要な修復が完了した後に実行する必要があります。確認が完了すると、ECT に保存されている DTCs とフリーズデータがクリアされます。
2.DTCs をクリアしている間は、エンジンを起動しないでください。

ライブ・データ

1. 車両が特定されたら、システムメニューからデータストリームを読み込みたいシステムを選択します。

2. 機能メニューの**ライブデータ をタ**ップします。データストリームリストが表示されます。

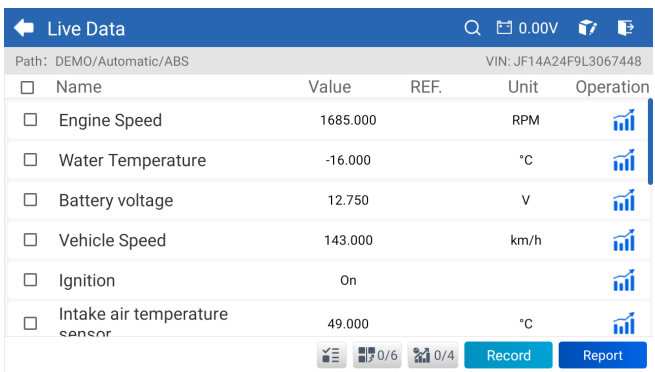


図 4-7

アイコン説明

	リアルタイムのデータストリームを波形グラフに表示するには、タップします。

ボタン説明

	- タップすると表示したいデータストリームを選択します。
	- タップすると最大 6 つのデータストリームをグラフに表示します。
	- アイコン - タップすると、最大 4 つのデータストリームを 1 つのグラフに結合して、比較と観察を容易にします。
	- をタップすると、比較と分析のためにリアルタイムのデータストリーム情報を記録して保存できます。記録されたデータストリームを見るには、**フォルダ > ライブ・データ・記録**へ行きます。
	- をタップすると、現在のデータストリームの値がレポート形式で保存されます。保存されたレポートを表示するには、**フォルダ > レポート > データストリームレポート**を参照してください。

注：
ライブデータストリームを見るために車両を運転する必要がある場合は、常に 2 人目の人に手伝ってもらいましょう。運転中はデータストリームを見ないでください。

バージョン情報読取

1. 車両を特定したら、システムメニューから ECU のバージョン情報を表示するシステムを選択します。

2. 機能メニューの**情報** をタップします。選択したシステムの ECU バージョン情報を表示できます。

4.3 OBDII / EOBD

OBDII / EOBD 機能を使用すると、車両のエミッション関連診断を実行できます。

4.3.1 OBDII 診断を実行する

1. ホーム画面から OBDII/EOBD をタップします。

2. コミュニケーション方法を選択します : 自動スキャンまたはプロトコル。

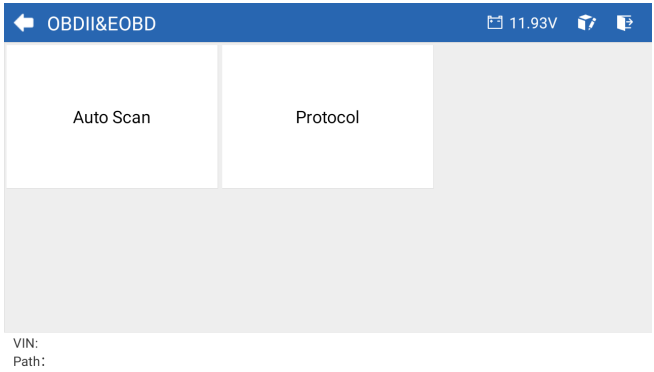


図 4-8

自動スキャン - ArtiDiag700 は自動的に車両と通信し、車両が使用しているプロトコルを識別します。

プロトコル - 通信プロトコルを手動で選択できます。

3. 続行する機能を選択します。

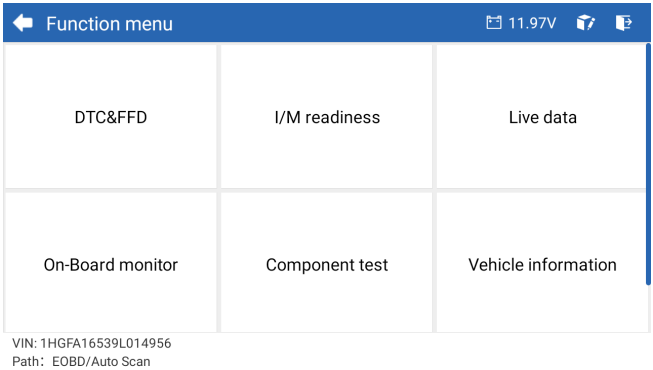


図 4-9

注：
車両のメーカーによっては、一部の機能を利用できない場合があります。

典型的な関数オプションには次のものがあります。DTC & FFD、I/M 準備、ライブデータ、車載モニター、コンポーネントテスト、車両情報、車両状態。

DTC & FFD(フリーズフレームデータ)
この機能は、車両の ECU に保存された DTCs の取得と消去を支援し、エミッション関連システムの FFD を表示します。

1.DTCs を読取します
この関数は、エミッション関連システムから取得された DTCs を表示します。

2.DTCs を除去します
この機能を使用すると、エミッション関連システムから取得した DTCs をクリアできます。

3.FFD
この機能は、エミッション関連の障害が発生したときのデータと動作条件のスナップショットを取得します。

注：
1.DTCs のクリアの手順は、必要な修復が行われた後に実行する必要があります。確認が完了すると、ECU に保存されている DTCs と FFD はクリアされます。
2.DTCs をクリアしている間は、エンジンを起動しないでください。

I/M 準備
この機能は、車両上のさまざまな排ガス関連システムが正常に動作しているかどうかを確認し、I/M テストの準備が整っているかどうかを確認します。また、モニターの走行状態を確認したり、車の故障の修理が正しく行われているかを確認することもできます。

ライブ・データ
この機能は、車両の ECU からのリアルタイムのライブデータとパラメータを表示します。

車載モニタ
この機能は、継続的に監視されていないエミッション関連パワートレインコンポーネントとシステムのテスト結果を表示します。

部品テスト
この機能は、システム部品およびコンポーネントをテストおよび操作する方法として、車両の ECU に制御コマンドを送信するのに役立ちます。

車両情報
この機能は、車両の ecu から (車両メーカーから提供された) 情報のリストを表示します。
情報には、以下が含まれる場合があります :
• VIN。
• キャリブレーション ID (CID)。
• 校正検証番号 (CVN)。
• 点火エンジン (IUPR) の使用時性能追跡
• ECU 名

車両状態
この機能は、エンジン、トランスミッション、検出されたコード、MIL ステータス、モニタ、プロトコルを含む車両のステータスを表示します。

4.3.2 診断フィードバック

ArtiDiag700 を使用すると、診断操作でソフトウェアの問題が発生しているときに、診断フィードバックを即座に送信できます (診断データのログが自動的に添付されます)。

診断フィードバックを送信するには :

1. この  が表示されている画面の右上にあるアイコンをタップします。

2. 問題の種類を選択します。

3. 問題の説明を書きます。

4. 送信をタップしてフィードバックを送信します。

注：
診断フィードバック機能は、診断モジュールでのみ使用できます。

4.4 I/M 準備

この機能は、車両上のさまざまな排ガス関連システムが正常に動作しているかどうかを確認し、I/M テストの準備が整っているかどうかを確認します。

また、モニターの走行状態を確認したり、車の故障の修理が正しく行われているかを確認することもできます。

注：
車両は検査の準備ができているとみなされ、必要なすべてのテストに合格した場合にのみ排出ガスを通過させるべきです。

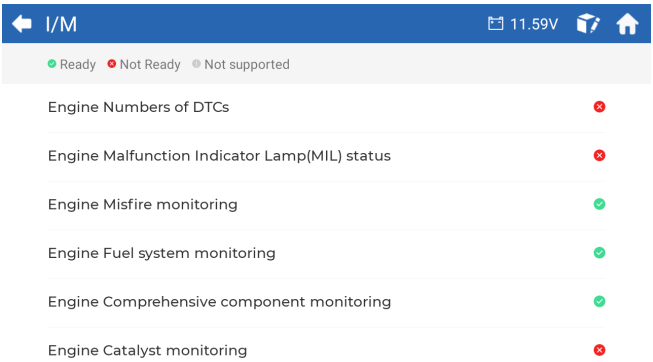


図 4-10

4.5 メンテナンス

この機能は、オイルリセット、スロットル調整、EPB リセット、操舵角度リセット、DPF 再生、ABS ブリーディング、BMS リセット、インジェクターコーディング、タイヤ空気圧リセット、AdBlue リセット、AFS リセット、Windows キャリブレーション、ストップ / スタート リセット、A/F リセット、ギアボックス マッチング含む 15 つのメンテナンスサービスを提供します。

4.5.1 サービス概要

オイルリセット (Oil)
この機能により、エンジン・オイル・ライフ・システムのオイル・サービス・ランプをリセットすることができます。エンジンオイルライトシステムは、車両の走行状況や天候に応じて最適なオイル交換間隔を計算します。エンジンオイルを交換するたびにオイルリセットが必要です。

スロットル調整 (Throttle)
ECU が誤って切断された場合、またはスロットルを交換またはクリーニングした場合は、スロットル適応機能を使用してスロットルアクチュエータを初期化する必要があります。これにより、ECU のデータが初期状態にリセットされ、スロットルがエアインテークを正確に調整できるようになります。

操舵角度リセット (Steering)
ステアリング角度センサを交換した場合、またはステアリング角度が不正確である場合、またはステアリング角度が中心になっていない場合は、相対ゼロ位置を見つけるためにステアリング角度リセット機能を実行する必要があります。ECU は、この位置を基準として、左右のステアリングの正確な角度を計算することができます。

BMS リセット (BMS)
車のバッテリーを交換した後、車のバッテリー制御ユニットをリセットする必要があります。これは、制御ユニットが新たに交換されたバッテリに関する関連情報を一致させることができるように、故障情報 (例えば、低バッテリレベル) をクリアする。

DPF 再生 (DPF)
この機能は、主にディーゼルパティキュレートフィルターの再生に使用されます。フィルターの性能を維持するために、燃焼と酸化によって粒子を除去します。

ABS ブリーディング (ABS)
この機能により、アンチロックブレーキシステム（ABS）の動作状態を確認するためのテストを実行できます。
次の場合に実行する必要があります。
• ABS に空気が含まれている場合。
• ABS コンピューター、ABS ポンプ、ブレーキマスタシリンダー、ブレーキシリンダー、ブレーキライン、またはブレーキフルードを交換した場合。

インジェクターコーディング (Injector)
この機能は、ECU 内のインジェクター実コードを書き込んだり、対応するシリンダーのインジェクターコードにコードを書き換えたりして、シリンダー噴射量をより正確に制御または修正することができます。
次の場合に実行する必要があります。
ECU またはインジェクターを交換した後。

タイヤ空気圧リセット (TPMS)

この機能は、車のタイヤ空気圧障害インジケーターライトが点灯しているときに、タイヤ空気圧をリセットし、タイヤ空気圧障害インジケーターをオフにすることができます。

EPB リセット (EPB)
この機能は、ブレーキパッドの交換とリセットに役立ちます。
次の場合に実行する必要があります。
ブレーキパッドとブレーキパッド摩耗センサーが交換されました。
ブレーキパッドインジケーターランプが点灯している。
ブレーキパッドセンサー回路が短絡しているが、回復している。
サーボモーターを交換してください。

AdBlue リセット (AdBlue)
ディーゼル排気処理液 (車の尿素) を交換または充填した後は、尿素リセット操作が必要です。

AFS リセット (AFS)
この機能を使用すると、アダプティブ ヘッドランプ システムを初期化できます。

ウィンドウ キャリブレーション (Windows)
この機能は、ドア ウィンドウ マッチングを実行して、ECU 初期メモリを回復し、パワー ウィンドウの自動上昇および下降機能を回復できます。

ストップ / スタート リセット (Stop/Start)
この機能は、ECU の隠し機能を設定することで、自動スタート / ストップ機能を開いたり閉じたりできます (車両にハードウェアでサポートされている対応する隠し機能がある場合)。

A/F リセット (A/F)
この機能は、空燃比パラメータを設定または学習できます。

ギアボックス マッチング (Gearbox)
この機能は、ギアボックスの自己学習を完了して、ギア シフトの品質を向上させるのに役立ちます。ギアボックスを分解または修理する場合 (車のバッテリーを外した後) に実行する必要があり、シフトの遅延やショックの問題につながる可能性があります。

4.5.2 ステップ

サービスリセットを実行するには :

1. ホーム画面から**メンテナンス**をタップすると、機能メニューが表示 されます。

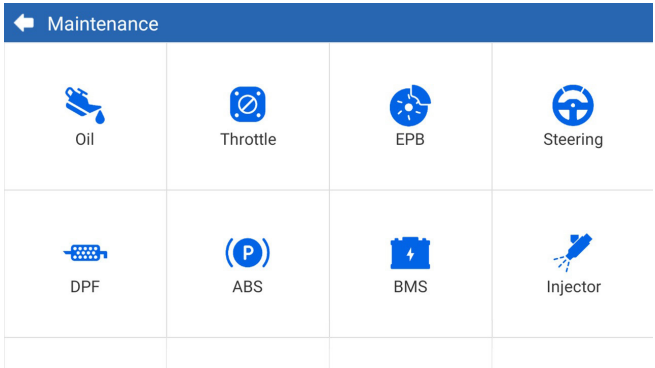


図 4-11

2. 実行する機能を選択します。

3.VIN または MAKE を介して車両を識別します (識別操作の詳細については、**自動スキャンにおける車両の識別と個々のシステム診断を参照してください**)。次に、選択した機能表示の画面に移動します。

4. 画面の指示に従ってサービスのリセットを実行します。

4.6 バッテリ電圧

この機能は、車両バッテリのリアルタイム電圧を表示します。

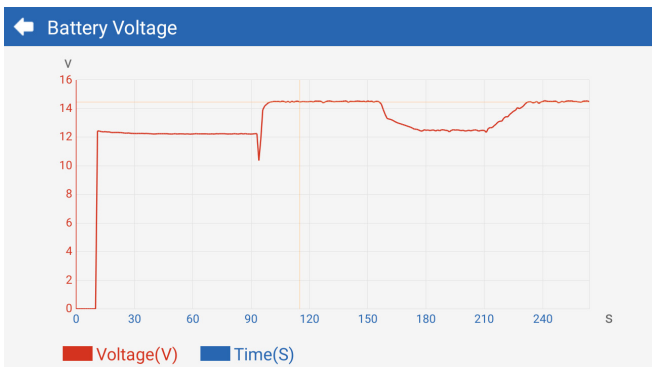


図 4-12

4.7 更新

この機能を使用すると、新しいソフトウェアが利用可能な場合に車両固有の診断ソフトウェアを更新できます。

更新機能を実行するには：

1. ホーム画面から更新をタップすると、更新画面が表示されます。

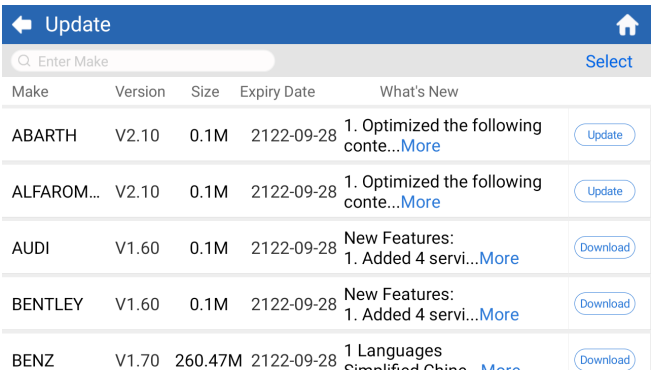


図 4-13

2. ダウンロードをタップしてソフトウェアを更新またはダウンロードします。

注：
右上の 選択 をタップして、ソフトウェアを一括選択して更新することもできます。

4.8 フォルダ

この機能は、レポート (ALL、システムレポート、障害コードレポート、およびデータストリームレポート)、ライブデータ記録、スクリーンショット、スクリーン記録にアクセスできます。

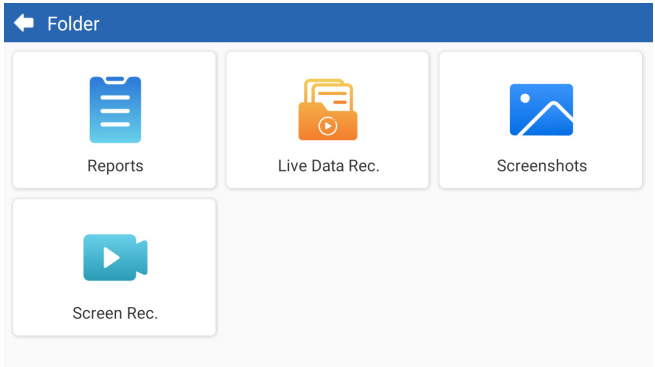


図 4-14

ボタン記述

	特定のレポートを検索するには、タップします
	レポートを一括選択して削除するには、タップします

4.8.1 レポート

1. フォルダ > レポートをタップします。
2. 特定のレポートを選択して、そのレポートの詳細を表示します。

4.8.2 ライブデータ記録

1. フォルダ > ライブデータ記録をタップして、記録されたデータストリームのリストを表示します。
2. 特定のデータストリームをタップして、そのデータストリームの録画ビデオを再生します。

4.8.3 スクリーンショット

画面上部のフォルダー > スクリーン rec をタップすると、ArtiDiag700 の操作中に保存されたスクリーンショットが表示されます。

4.8.4 スクリーン記録

フォルダ > 画面記録をタップすると、ArtiDiag700 の操作中に保存された画面録画が表示されます。

4.9 ライブラリ

4.9.1 DTC 修理ガイド

DTC 修復ガイドは、障害を特定するための一般的な修正や修復手順など、コード固有の情報を提供する経験ベースのデータベースです。

DTC 修復ガイドを使用するには :
ライブラリ >DTC 修理ガイド**をタップします。**検索バーに DTC を入力します。

4.9.2 技術サービス速報

技術サービス情報をご覧になるには :
ライブラリ > 技術サービス速報をタップします。車両のメーカー、モデル、年式、システム、サブシステムを選択し、次へをタップします。選択された車両に対して発行された OEM 技術サービス速報のリストが表示されます。目的の速報をタップすると、すべてのコンテンツが表示されます。

4.9.3 DLC 位置

DLC の場所を表示するには :
ライブラリ >DLC 場所をタップします。車種、モデル、年式を選択し、次へをタップします。選択した車輌の DLC ロケーションの画像が表示されます。

4.9.4 警告灯ライブラリ

警告灯ライブラリでは、ダッシュボードの警告灯に関する情報を提供しており、灯の説明、運転への影響、一般的な原因、対応策、関連する FAQs などが含まれます。

警告灯ライブラリを表示するには :
ライブラリ > 警告灯ライブラリをタップします。警告灯のリストが表示されます。希望する警告ランプをタップすると、詳細が表示されます。

4.10 ユーザー情報

ユーザー情報機能は、マイプロフィール、ファームウェアアップデート、顧客フィードバック、ショップ情報、システムアップデート、設定へのアクセスを提供します。

4.10.1 マイ・プロフィール

ユーザー情報画面でプロフィール写真をタップすると、マイプロフィールページに移動できます。この機能を使用すると、プロフィール写真 / エイリアスの変更、TOPDON ID の閲覧、パスワードの変更、TOPDON アカウントの削除ができます。

4.10.2 ファームエア・アップデート

新しいバージョンが利用可能な場合は、ファームウェアを更新することができます。

4.10.3 顧客へのフィードバック

この機能を使用すると、TOPDON アフターセールスチームに製品に関するフィードバックを書き込むことができます。

4.10.4 店情報

店情報の情報を保存することができます。

4.10.5 システム更新

新しいバージョンが利用可能な場合は、ソフトウェアを更新することができます。

4.10.6 設定

設定機能を使えば WLAN、时间も曜日、言語 / 部 AutoVIN を設定し、記憶をチェックして ArtiDiag700 をファクトリーに設定して、ArtiDiag700 のバージョン情報を見て更新することもできます。また、サービス項目とプライバシーの政策を見て、Auto-Lock 時刻設定、視点タブレット TOPDON 口座情報ログアウトご利用頂けます。
AutoVIN: この機能を有効にすると、デバイスの VCI が車両の DLC に接続されていることが検出されると、ArtiDiag700 は自動的に車両診断のための AutoVIN を実行します。この機能はデフォルトで無効になっています。

セクション5仕様

表示画面	1280 * 720 タッチ式スクリーン
RAM	2G
ROM	32G
バッテリ	3350 mAh/3.7 V
電圧範囲をインプットします	9-18 V
動作温度	-10 °C～ 50°C (14 °F～ 122 °F)
記憶温度	-20 °C ～ 70°C (-4 °F～ 158 °F)
寸法 (長 x 幅 x 高)	8.9*5.3*1.56 インチ (225.15*135.15*39.7 mm)
重量	578 g (20.39 oz)

セクション6 FAQ

Q: 通信エラーが発生した場合はどうすればよいですか？
A: 問題を特定するには、以下の手順に従ってください：
1) 点火がオンになっているか確認してください。
2)ArtiDiag OBD-II 診断ケーブルが車両の DLC ポートにしっかりと接続されているかどうかを確認します。
3) 点火をオフにします。10 秒後に再度電源を入れ、操作を続行します。
4) 車両の制御モジュールに欠陥があるかどうかを確認してください。

Q:ArtiDiag700 はどのような特殊機能に対応していますか？
A:ArtiDiag700 は、オイルリセット、スロットル調整、EPB リセット、操舵角度リセット、DPF 再生、ABS ブリーディング、BMS リセット、インジェクターコーディング、タイヤ空気圧リセット、AdBlue リセット、AFS リセット、Windows キャリブレーション、ストップ / スタート リセット、A/F リセット、ギアボックス マッチングト含む 15 つのメンテナンスサービスを提供します。

Q: 初めて ArtiDiag700 をご使用になる前に、ファームウェアのアップデートが必要ですか？
A: はい。ファームウェアは自動的に最新バージョンに更新されます。ユーザー情報 > ファームウェアアップデートをタップして、手動でファームウェアをアップデートすることもできます。

Q: エンジンが作動中に ArtiDiag700 の画面が点滅するのはなぜですか？
A: それは電磁干渉による正常な発生です。

Q: スクリーンショットの撮影方法は？
A: 下にスワイプしてスクリーンショットをタップし、画面上の アイコンをタップしてスクリーンショットを撮影します。保存した画像を表示するには、フォルダ > スクリーンショットをタップします。

セクション7

TOPDON の 1 年間の限定保証

TOPDON は、購入日から 12 ヶ月以内（保証期間）に材料とプロセスが欠陥がないことを元の購入者に保証します。
保証期間内に報告された欠陥について、TOPDON は技術サポートに基づいて欠陥部品や製品の修理または交換を分析および確認します。
TOPDON は、デバイスの使用、誤用、や取り付けによる付随的または結果的な損害に対して責任を持っていません。
TOPDON 保証ポリシーと現地の法律は何かの競合がある場合は、現地の法律に準拠してください。
次の場合は、この限定保証は無効です。
• 無許可店舗や技術者による誤用、取り外し、変更、修理
• 不注意な処理や不適切な操作

知らせこのマニュアルのすべての情報は、出版時に利用可能な最新の情報に基づいて、正確性や完全性は保証されていません。TOPDON は予告ないで変更する権利を保持しています。

より多くのサポートのために qr コードをスキャンしてください！

COMPLIANCE INFORMATION

Regulatory Compliance
FCC ID: 2AVYW-AD500O3
IC: 32511-AD500O3, HVIN: ArtiDiag700

FCC & ISED Statement
This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS standard(s)].
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.

FCC VOC
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
-- Reorient or relocate the receiving antenna.
-- Increase the separation between the equipment and receiver.
-- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from

that to which the receiver is connected.
-- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

In case this equipment has to subject to FCC/IC SAR (Specific Absorption Rate) exposure test, this equipment is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the FCC and ISED. These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body or on the head, with no separation.

FCC Caution:
The device for operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;

IC Caution:
1. The device for operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;
2. for devices with detachable antenna(s), the maximum antenna gain permitted for devices in the band 5725-5850 MHz shall be such that the equipment still complies with the e.i.r.p. limits specified for point-to-point and non-point-to-point operation as appropriate.
1. les dispositifs fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux;
2. le gain maximal d'antenne permis (pour les dispositifs utilisant la bande 5725-5850 MHz) doit se conformer à la limite de p.i.r.e. spécifiée pour l'exploitation point à point et non point à point, selon le cas.

+86-755-21612590 (China)
+1-833-629-4832 (North America)
+34 930 038 094 (Europe)

SUPPORT@TOPDON.COM

WWW.TOPDON.COM

@TOPDON_OFFICIAL

@TOPDONOFFICIAL

@TOPDONOFFICIAL

@TOPDONOFFICIAL

RoHS

FR PAPIER